



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

Lustig un Erurig, as't jerer hewn will.

Eine Sammlung Plattdeutscher Gedichte
in Vorpommerscher Mundart,

von

Dr. Berling,
mehrerer Gelehrten Gesellschaften Mitgliede.

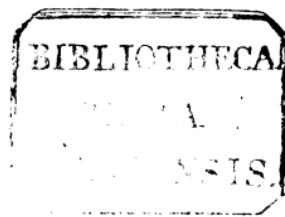
III. Heft.

Motto: De Maurersprak,
Dat is de ierst un beste Schnad!

Anelam.

In Kommission bei W. Dieße.

1861.



Unsen leiven Minister

Max von Schwerin

Yhrerbietigst sin Landsmann
Dr. Berling
ut Anclam.

Ja Max Du büst un blimst de Best,
Seitdem, dat Du Minister west,
Hett sich dat all recht nüdlich dreigt,
Wenn't Volksbladd of gewaltig kreigt,
Wenn doow of blimt dat Herrenhuus
Un Junkers maken sich noch krus;
Liehr en man düchtig hühl un holt
Un of doatau de Mudderrott,
Denn hett Din Ministerijum
Tau jere Tied fidem fidum!

V ö r m u r t.

Gott sei Dank, dat'ck nu glücklich of mit'n zweiten
Deil farrig bün! Ich wull man wünschen, dat't
de Harrschaften of gefall'n mücht. Ja nu sünd't
ball werrer zwei Joachr her, as uns leiw Marx mi
de Freud maß'n dehr, worup sich de Harrschaften
noch woll besinn'n warrn. Ach du Gott doch ja,
wat is all in disz Tied passiert un nich passiert! König
Bumbam'n hewn's richtig äwer'r Grenz bröcht, de
Heilig Varer steiht eklich up de Wipp, Hanner Halter
hett 'ne Konstetutschon, Luis Krüz-weih-dag, de Eider-
dän'n hewn werrer Amerwater, in Kurhessen is't of
noch grar so, as't west is un mit de leiw Dütsch
Genigkeit führt of man noch klätrig ut! Mi fall
blot wunnern, wat't all noch warrn wad. Dat's
up Unsen leiven Harrn König schaaten hewn, hett
mi noch tum Mührsten argert. De hett't gewiß nich
verdeennt; dat sünd infamidge dumme Jungsstreich un
de Bengel wier wierth, dat he richtig wat för de
Büxen kreeg un dat ut'n ff, verdeent hett he't rieslich.

Freugt hett mit doabi man, dat mit de ganze
niederträchtig Geschicht tum Wenigsten keen anner

Minsch wat tau dauhn hatt hett un dat's ut finen
dähmlig'n Kopp alleen kam'n is. Twoas hett sich de
oll Krüzridder Meuh naug gewn, of noch anner ihr-
lich Lüd doamit mank tau flic'n, dat is em äwer
man schlicht glückt. As'ck man hört hew, fall Uns
Harr König de oll Aßfisch seit de Tied jo of goar
nich mihr recht lesen mög'n. Äwerhaupt is de oll
Krüzridder 'n recht oll giftig Bladd, de un sien Ma-
ker, dat oll Volksbladd för Gott, König und Barer-
land hett mi vörrig Jahr of schön mitnahm'n, ic^t
hew mi äwer nix drut makt. Woahrscheinlich hett
so'n Schuwjack ut uns' Gegend sich den rödlig'n Barden
asquält, ic^t wüst füß nich, wo't herlam'n wier, denn
so'n beröhmtd Minsch bün'ck doch grar nich, dat's von
mi doa Baben mihr weiten fülln, as ic^t fülst. Wie
geseggt, ic^t hew mi nix drut makt un mak mi of noch
nix drut, wenn's of noch nägnmal mihr bromweln.
Wenn so'n Dart schimpt, dat kann für jeren richtig'n
Preuß'n man 'ne Ihr sien; so'n Dart is un bliwt
tangerdämlich, de kann sich man mit Kuno Hahn'n
tausam schmet' n, denn is't Kleewerbladd mit de witt'
Halsbinn un de Glazéhanschen farrig.

Dat uns leiw Max nu werrer in Gnaden is,
freugt uns hier all sihr. Na — jerer Ding will sin
Tied hewn, dat is so Pommersch Mod un doa geiht
uns' Max of nich von af, gaud meenen deicht he't
äwer mit uns leiw Preußenland un mit leiw Dätsch-
land doatau, dat is so gewiß, as't Amen in Kirch!
Ob äwer lieker nah de oll R..... ger Geschicht
wat kümmt, dat is 'ne anner Sak, doa kann uns'

Max of nicht tau dauhn. Wenn't Handwarkstüg nich
anfödt, kann de best Meister nix maken. Wi hewn
hier tau Lann'n of so'n Sparmang hett, doa kümmt
of nix nah. Bi so'n Gelegenheit föllt mi ümmer
dat lütt Riemels in: De Harr de schicht den Zochen
ut u. s. w. Biten will man woll, äwer dat fall of
nich weich dauhn. Wenn de Kierls sich nich so nieder-
trächtig ruterleig'n künne! De best Lust is noch
doabi, dat's'n ihrlig'n Minschen, de blot de Woahr-
heit spraken, noch tau gaurelezt babenin inspunn'n
müchten. Na vorläufig hett' noch nix tau segg'n!
Vaat's man kam'n, en fall de Kopp richtig wascht
warren. Ja, ja, so geiht' her inne Welt! Weur
Uns Harr König dat All so weiten dehr, wu hier
un doa lewt wad, denn würr He en schön dat oll
Lerrer losmaken. He krigt' äwer leider Gott man
nich all tau weiten, doa kann äwer of noch Rath
tau warren.

Doch werrer up min lütten Riemels tau kam'n,
de warrn ditmal woll'n Bitschen beter korreshirt sien,
as doan, obgleik of nich veel Tied tum Awrig'n west
is. Ich hem nebenbi of min Beten Brod verdeen'n
müft und Stadtverordter bün'k of noch babenin. Nu
warrn äwer of woll werrer Klaukschnackers kam'n un
seggn: Doa hett he Dissen un doa hett he Denen
mit meent, orrer dat fall up Dit un dat fall up Dat
münzen, doa is äwer goar keen Red nich von. Wer't
sich taudred'n will, mag't minetwegen dauhn, meent
hem'k äwer keenen doamit, soveel will'k man glied
tum Börrut segg'n.

Wenn'c hier und doa in de Rechtschriewerie wat
ännert hew un tum Bispill unbett (bis), lett (läßt),
woll (wohl) ditmal mit tt un ll schriew, so hew'c
mit dat nahgrüwelt, dat't woll so beter sien kunn,
denn mit de Bladdötsch Schriewerie sünd w' noch
lang nich tau Enn. Wenn wierer öfters Blaum un
Bloom, Bein un Been, Bergneug'n un Bergnög'n
unnerfheldlich brukt is, so hew'c dat dahr, weil de Wür'
up beiderlei Art hier utsprak'n warrn. De Rüganer,
Nypommerschen, Meckelbörger spräken: Blaum, steiht,
geiht, Bein, gaud, Blaud, de Nypommerschen un Uker-
marker doagegen nich vull so breid, doa klingt dat
mihr: Bloom, good, Blood, steeht, geeht, Been u. s. w.
Also doarüm keene Feindschaft nich!

Somit wier'c denn woll tau Enn un mak minen
Bückling. De leiw Gott gew Unsen Harrn König
'ne recht lang un gesegnt' Regierung, unsen leiven
Max un de annern Harrn Ministers Kraft un Fröh-
lichkeit, leiw Dütchland de Einigkeit un all' min' leiv-
wen Leifer Gesundheit un 'n recht nachsichtig un weik-
mödig Hart, dat's glimplich mit mi verfoahren, dat
is min uprichtigst Wunsch un doamit will ic för dit-
mal schlut'n! Tau nächsten Joahr, wenn'c leiw un
gesund bliw, spräken wi uns villicht werrer un twoas
up'n anner Dart.

Anclam, den 7. September 1861.

Dr. Berling.

Lauierst bedank ic mi bi All'n,
De min Gesang hett gaud gefall'n;
Wenn't en ¹⁾ gefallen, is 'ne Ihr, ²⁾
Dat is genaug, wat will ic mihr?
So'n Vagel is een snachsches ³⁾ Dierd, ⁴⁾
He is bedrōwt, ⁵⁾ wenn keener hūrt ⁶⁾
Un freugt sich, wenn de Minsch gerührt
Un up em acht't, of üm gefiehrt!

Ic bün noch handlich ⁷⁾ af von kam'n, ⁸⁾
De Welt hett mi den Mauth nich nahm'n
Un hett of 'n Bengel nah mi schmeet'n, ⁹⁾
Als Mod is, dat is gladd ¹⁰⁾ verget'n,
Ic sing noch frisch, troz Uh¹¹⁾ un Krei, ¹²⁾
Mag karken ¹³⁾ of dat swarte Vieh, ¹⁴⁾
Ic sing, dat is mi Generlei,
Min Lied nah olle Melodei!

1) ihnen. 2) Ehre. 3) eigenthümliches. 4) Thier.
5) betrübt. 6) hörcht. 7) ziemlich gut. 8) davon abgekommen.
9) geworfen. 10) gänzlich. 11) Eule. 12) Krähe.
13) krächzen. 14) Vieh.

Tum Heilkrift 1860.

Nu hüst Du doa, Du Freudendag,
 Furt is hüt alle Nod un Plag
 Un jere Hartenslast!
 Hell brennt jo all de Dannenboom,
 He lücht so smuck dörch Jes un Bloom
 An jerer Huus un Fast! ¹⁾

Un Oll un Jung dat jubelt all
 Bi Trummel un bi Fleutenschall,
 Dat is een Glück, een Leb'n!
 Heilkrift gift't hüt in jere Hütt
 Un wenn se noch so arm un lütt,
 Heilkrift mütt't hüt doch geb'n!

O kumm ok hüt in unser Hart,
 Doamit't hier ümmer beter wad ²⁾
 Stick hell die Licht uns an!
 Gif rechten Sinn uns' leive Stadt,
 Den ganzen weisen Magistrat
 Un jeren Börgersmann!

Gif Leiw de hoge Geistlichkeit,
 Dat se sich nix tau led'en ³⁾ deiht
 Un lett von ehre Mück'n!
 Un in de Schaul gah ok herin
 Un gif ok doa den rechten Sinn
 Tau de lattinschen Stück'n!

1) First. 2) wird. 3) zu Leide.

De Dokters gif of gaur Gedank'n
 Bi alle swacken Lüd un Krank'n,
 Dat se dat Best verschrieb'n;
 Gif en den rechten Mauth un Fliet,¹⁾
 Un nimm den Brodneid un den Stried,
 Dat se of Dokters blieb'n!

Gif Kloare Dog'n den Richterstand,
 Dat keener mak' dat Recht tau Sand
 Bi Arm un of bi Riekn!²⁾
 Nimm uns den ollen Kastengeist
 Un Demuth gif uns allermäßt,
 Denn wad sich als hier schick'n!

Ta — denn wad't hüt 'n Freudendag,
 Kurt is denn alle Nod un Plag,
 Denn sünd wi nich verlurn,
 Denn hewn wi als de Hüll un Hüll
 In Sünn un Hitt, in Schnei un Küll,³⁾
 Denn büst Du uns geburn!

Denn grönt uns recht de Wiehnachtsboom,
 Denn bleugt de rechte Kristenbloom
 För jeren, Oll un Göär!⁴⁾
 O dahuß dat doch, wi birr'n⁵⁾ Di führ,
 Denn hewn wi als un will'n nich mihr,
 Kummi rin in Hart un Döhr!⁶⁾

1) Fleiß. 2) Reichen. 3) Kälte. 4) Kind. 5) bitten, pr. bidden, die bekannte Verwandlung des dd in rr. 6) Thüre.

Niejoahr 1860.

Sacht un flüchtig, as so'n Schatten
 Åwer Matten
 Glid, ¹⁾ so gleed de Tied doähn;
 Fer hett ehre Bahñ beschlatten
 Up de wieren Himmelstraten,
 Makt hüt werrer frisch de Wenn! ²⁾

Ach wu' männig bitter Thranen
 Dauhn uns mahnen,
 Dat de Tied verluren ging;
 Männig Gaures is vergeten,
 Männig Braurerband terreten, ³⁾
 Männig Bloom verdrögte ⁴⁾ flink!

Männig een liggt of in'n Gräben,
 De ierst haben
 Prunkte as 'n Pfau herüm;
 Hochmuth up Ferden fallen,
 Un de hüt sich noch so brallen, ⁵⁾
 Ritt ⁶⁾ de Tied ball üm un dum!

Ot uns' leiwe Dütſche Maurer,
 Dütſcher Braurer,
 Is dat olle Joahr verſlag'n!
 Ach von Dütſche Genigkeiten
 Will'n de Bräurer noch nix weiten,
 Ferer drägt fin' eegen ⁷⁾ Krag'n!

1) gleitet. 2) Wende. 3) zerreißen. 4) vertrödnete.
 5) brüsten. 6) reiht. 7) eignen.

Buten ¹⁾ deiht de Feind all luren,
 Treckt all Schuren,
 Binnen Zank un Alsfichtigkeit; ²⁾
 Keener will den Annern trugen, ³⁾
 Ferer will sin Thronken bugen, ⁴⁾
 Sülst ⁵⁾ de Lüttste makt sich breid!

Groter Gott in'n hogen Hewen,
 Deihst noch lewen,
 Hew Erbarm mit unse Nod!
 De Du lettst ⁶⁾ de Welten kreisen,
 Holl ok Dutschland in sin' Gleisen,
 Gif uns eenig Düsches Brod!

Nimm uns all de fuulen Schlucker
 Un de Mucker
 Un den Zank un Braurerstried!
 Hew mit uns doch mal Erbarmen,
 Dauh dat kolle Jes ⁷⁾ upwärmen,
 Gif uns betre Düsche Tied!

Sacht un flüchtig gahn die Tieden,
 Wat beschieden,
 Keener weit't, ⁸⁾ as Du allein!
 Ob in Zaukunft Krieg, ob Freeden,
 Zaat' uns all för Dutschland beden, ⁹⁾
 Dann kann uns keen Leeds gescheihn!

Denn kann uns keen Feind betwingen,
 Düsche Klingen

1) draußen. 2) Albernheit. 3) trauen. 4) bauen.
 5) selbst. 6) läßest. 7) Eis. 8) weiß es. 9) beten.

Sünd dörch Gottes Kraft geset!
 Preußen hett jo noch sin' Frißen,
 Keener fall up'n Rhein sich spißen,
 Dutschland is noch nich verwei't! ¹⁾

Swart = Rod = Gold.

Swart Rod Gold, dree Himmelsfarb'n,
 Kän'n nich bleiken, ²⁾ nich verdarb'n,
 Dutsches Hart lett se nich sink'n,
 Swart Rod Gold fall werrer ³⁾ blink'n,
 Wier jo ok de grötste Schand,
 Wenn keen Farb härr Dutsches Land!

Swart Rod Gold dat mütt bestahn,
 Swart Rod Gold is uns Fahn,
 Swart de Dod un tru dat Gold,
 Rod de Dutsch Leiw so hold,
 Dutsch Leiw hett in den Dod,
 Dat bedüdt Swart, Gold un Rod.

Swart Rod Gold fast werrer blink'n,
 Dutschter Arm leet ⁴⁾ di nich sink'n,
 Swart Rod Gold fast lustig weig'n,
 Dat sich't Dutsch Hart kann freug'n,
 Keemst ⁵⁾ uns nümmen ut den Sinn,
 Tru un fast is Dutsch Minn!

1) verweht, verloren, verloren von verweigt, abgekürzt
 verwei't. 2) bleichen. 3) wieder. 4) ließ. 5) kamst.

Sängers Fluch.

Doa tōg ¹⁾ mal een Sänger dörch dat Dütſche Land,
De Harf in den Arm, noch jung un bekannt,
Doch't Hart wier em frisch un sin Mauth wier so grot,
Dk füng he nich för Geld um sin däglichen Brod.

He keem wied von haben von de blage ²⁾ See,
Kunn singen von Leiw un von Lust un von Weh,
Hell gleugte sin Dog, fast wier sin Tritt un Gang,
So tōg he nah Süden de Straten entlang.

Flux ging dat von Dörp tau Dörp ³⁾, von Stadt tau Stadt,
De Harfner wurr nich möd un wurr goar nich matt,
Dat ging ball rup, ball dahl, ball hühl ⁴⁾ un ball hott ⁵⁾,
Bett dat he denn keem an een mächtig oll Schlott ⁶⁾.

An'n Schlottduhr, doa nehm he sin' Harf von den Arm
Un wischt' sich von sine Tiern den Schweit so warm,
So schreed he dörch de Tümmel,bett dat he doa fund,
Wo seeten all de Fürsten so schmuck un so bunt.

De Fürsten de seet'n doa in Staat ⁷⁾ un in Pracht
Un schleepen; de Sänger treed in mit Bedacht,
He greep in de Saiten, dat se klung'u so hell
Un füng drup an tau singen mit drieste Kehl:

„Gott grüß jug, leiwe Herrn, de Stund is nu doa,
„Si hewt hier all schlapen so männiges Joahr,
„Wat verbringt Si mit Drööm'u de kostlige Lied?
„Wakt ⁸⁾ doch up, de oll Feind is goar nich mihr wied!

1) zog. 2) blaue. 3) Dorf. 4) rechts. 5) links.
6) Schloß. 7) Schmuck. 8) wachet.

„Da kamt doch all tausamen, so Mann för Mann,
 „Un stellt jug tru un eenig üm de swartrodgoll'n Fahn,
 „Süß is dat üm uns' leiw Mudder ball geschehn,
 „Süß hahlt sich de Franzmann so woahrlich den Rhein!

„Dat blixt all un dunnert doa achter ¹⁾ de Barg', ²⁾
 „Wakt doch up, leiwe Herrn, de Tied is so karg,
 „De Lüchtung ³⁾ de schleit bald in Hof un in Hierd, ⁴⁾
 „Herrut ut den Schlap un nu wacker handtiert!"

Doch de Fürsten härten nix, se bleew'n bi't Schlap'n,
 Keen Graf, keen Hertog makt' de Oogen doa ap'n, ⁵⁾
 Ok keener verstünn den Sänger sinen Sang,
 Se schleepen un snorkten ⁶⁾ de Bänken entlang.

Den Sänger, den woll dat Dütch Härt doa hall bräk'n,
 He hett en veel upspeelt ⁷⁾ un rümmer lang keek'n,
 Doch as he seeg, dat keen eenzigt' woll doa wa'n,
 Doan füng em vör Grimm dat Hart an tau kaak'n, ⁸⁾

Doan nehm he sin' Harf un schmeet ⁹⁾ se an de Tier,
 Dat klüng so dörch den Saal un gellte so sihr,
 Dat de Fürsten upfoahrten von ehr' Stäuh'l ¹⁰⁾ vör Schred,
 As de Sänger er flucht' in't Gesicht so keck:

„So woll ic, dat inschöt ¹¹⁾ dat schleprige Huus
 „Un schlög in dusend Stück'n mit Mann un mit Muus,
 „Denn wier doch leiw Dütchland sin Last mal entlad'n,
 „De uns hett all brökt so veel Jammer un Schad'n!

1) hinter. 2) Bergen. 3) Blijstrahl. 4) Heerd.
 5) offen. 6) schnarchten. 7) aufgespielt. 8) kochen. 9) warf.
 10) Stühlen. 11) einschösse.

„So wull' ic¹⁾ dat up diß Stell nich wüß²⁾) Gras noch Halm,
 „Denn wiert doch endlich ut mit den Dütſchen Dualm,
 „Ja leiwer Gott, Du wäſt³⁾ mi de Sünd vergeb'n,
 „Schla'⁴⁾ in dat oll Huus mit Din'n Bliß von den Hebn!

„Schla' in dat oll Gebäud, so krumm un so ſcheif,
 „Um dat ſich all ſchlieken⁵⁾ de Röwers un Deiw,
 „So nimm uns doch eenmal den Schimp un de Schand,
 „Erbarm' Di doch noch eens äwer min Varerland!“

So klüng dat as Dunner dörch den Fürſtenaal,
 De Sänger ging von dannen in Leid un in Dual;
 Doch as he kuum äwer den Grenzſtein heh wier,
 Doa stünn dat oll Schloß all in Rook un in Fü'r.

De Flammen vertehrten de oll dumpige Gaß
 Un ut wiert mit dat Schlap'n un den narrſchen Spaß
 De Himmel hett gnädig den Sänger erhürt:
 Leiw Dütſchland würr von de Tied geacht't und geiht.⁶⁾

Dat ſchlimmſte Dierd.

(n. Lessing.)

Wu' heit⁷⁾ dat ſchlimmſte Dierd⁸⁾ mit Namen?

So frögt een König eenen Klooken Mann.

De Klooke ſprök: Von Bösen heit't Tyrann

Un Götholtraspler von de Lahmen!

1) wollte ich, contr. aus wull ic. 2) wüße. 3) wirst.
 4) ſchlage. 5) ſchleichen. 6) geehrt. 7) heißt. 8) Thier.

De blage Hand.

Gen Richter wier, de seeg nich pric¹⁾)
 Gen Farwer kümmt, o Misgeschick!
 De Farwer hewt die blage²⁾ Hand,
 Dva röpt de Richter: Unverstand!
 Wer schwört in Hanschen?³⁾ Hanschen ut!
 Ne, röpt de Farwer, Brill herrut!

Up eenen Lügner.⁴⁾

Du magst so oft, so sien, as di man mäglich leig'n,
 Mi fast Du nümmernihr bedreig'n,
 Gen eenzigt Mal blot hest Du mi bedrag'n,
 Dat keem doaher, du harrst det Mal nich lag'n!

De Köster un de Wurst.⁵⁾

So'n Kösters sünd recht nette Minshen,
 Ich dahū en alles Gaure wünschen,
 Doch hungrig sünd's, ja, dat is woahr,
 So'n Köster is fast nie recht schwoar,
 Un seltsam frigt man fett' tau seihn,
 Dat makt de Stellen sünd man klein.
 So wier dat ok in T. de Fall,
 De Stell wier swak, de Deutscher hahl⁶⁾
 Uns' Köster Dünn harr knapp tau freten
 Un müßt oft Solt und Tüften⁷⁾ eten.

1) genau. 2) blaue. 3) Handschuhe. 4) Lügner, spr.
 Lügner. 5) Wurst. 6) der Teufel hol. 7) Kartoffeln.

Doch he wüst Rath, wer man Geschick,
 Denn ging he tau Herrn Nauer¹⁾ Dick
 Un schlög sich tüchtig vull dat Lief,
 • Wenn hungrig wier oł Kind un Wief.
 Doch dit mal wiert tau veel ball worr'n,
 Dit mal kunn he det nich verdorr'n,²⁾
 Mit eenen Wurt, he wurr sihr frank,
 Dat fine Fru schier angst un bang.
 Ach Gott! ich laat den Dokter hahl'n,
 Du lidst jo woahre Höllenqual'n!
 So sär³⁾ de Fru. De Dokter keem
 Un as den Kranken he vernehm,
 Wu' sich de Sak herr taugedrag'n,
 Un dat de Krankheit seet in'n Mag'n,
 (Doch binah harr ich schier vergeten,
 Dat unser Köster Mettwust freten!)
 Doan stunn denn oł dat Mittel fast,
 Um tau erlichtern fine Last:
 „Herr Dünn, Sie müssen heute brechen,
 „Ich möchte grade Sie nicht schwächen,
 „Doch heute kann's nur dieses sein,
 „Um sie vom Tode zu befrei'n!"
 Un nu ging't los. Uns' Köster nehm't⁴⁾
 Un nah 'ne Viertelstunn doa kehm't⁵⁾
 Von Fleissen⁶⁾, segg ich, as so'n Guust,
 Wu' hett uns' armer Köster puust!
 Dree Suppenschötteln⁷⁾ keemen rut —
 Un 'ne ganze Wust mitsamt de Hüt.⁸⁾

1) Nachbar. 2) verdauen. 3) sagte. 4) nahm's.
 5) kam's. 6) tüchtig, aus dem ff. 7) Suppenschüsseln.
 8) Haut.

De Düwell un dat böse Wief.

In Pommerland lewt' een Buer eenmal
 De harr een böf' Wief un dat wier fin' Dual.
 Eens, as he just müft bi Nacht äwer ¹⁾ Feld,
 Keem de Düwell un frög: Wu' steiht' inne Welt!
 Ich hew een böf' Wief un dat is min Plag,
 Süß kann ich woll segg'n, dat geiht mi nich schrag! ²⁾
 Ich will goar keen Kauh ³⁾ un will goar keen Mähr, ⁴⁾
 Doch't Wief will ich hewn, dat gif mi man her!
 Sihr giern, sprök de Bu'r, de just sich nich grämt,
 Doch' schlimmer büst Du, wennu Du se krigt tähmt!
 Un as sich so'n Bandjud den Bündel uphactt,
 Hett de Düwell up'n Puckel dat Wief sich padt.
 He drög ⁵⁾ an dat höllische Duhr se nach Huus
 Un schmeet ⁶⁾ se doa dahl ⁷⁾ unner Dunner un Grus.
 Doa wählt' he glied föftig, de wier'n nich schlecht,
 De süll'n se bewachen un floppen tau recht.
 Doch't Wief ging hendörch as 'n grimmigen Boar
 Un wen se hätt packt, den flögen die Hoar.
 Een rökriges ⁸⁾ Düwellken keel von den Wall,
 De schreeg: ⁹⁾ Help, Meister, de prügelt uns all!
 De Düwell de schwür up'n Degen an fin Sied:
 Leed dehr em de Mann, de een Wief sich harr friët; ¹⁰⁾

1) über. 2) dürftig. 3) Kuh. 4) Mähr, Pferd. 5) trug. 6) warf. 7) nieder. 8) rauchriges. 9) schrie. 10) gefreit.

He schwür bi de Kark un dat Klockengelüd:
Gott Lob in de Höll gewt nich sone Brüt! ¹⁾

Un de Düwell krieg't ²⁾ Wief in Grimm bi dat Gnid
Un sett' se werrer den Ollen up't Rück. ³⁾

„Woll wier ic̄ een Düwell, so lang as ic̄ weit,
Doch 'n Wief makt den Düwell de Höll fülst tau heit.“ ⁴⁾

Suse, leiwer Brusser. ⁵⁾

Suse, leiwer Brusser, wat russelt in't Stroh?
Dat sünd de lütten Göösings, ⁶⁾ de piepen doa so!
De Göösings de piepen von Dat un von Dit,
Von Rod un von Gold, von Swart un von Witt! ⁷⁾

Dat Swart, Rod, Gold, dücht mi, dat wier all tau Högd, ⁸⁾
Dat dehr all lustig weig'n, lang dahl naug gebögt ⁹⁾
Und dat Swart un dat Witt mitsamst Herrn Schleinik,
Dehr tapper vorangahn, dat wier mal een Wiß!

Un denn von wegen't Krummstroh, den dumpig'n B..d,
Womit keener lockt achter'n Aw'n ¹⁰⁾ rut sin'n Hund,
Doa dücht mi, as wenn he tum Henker all wier
Un wenn't noch nich ganz gescheihn, je leiwer, je ihr! ¹¹⁾

Ok von Kaiser un Kron so ging't dörch den Kopp
Ich seeg se all blinken ahn Puderquast un Zopp,

1) Bräute. 2) kriegte. 3) Hühnersteige. 4) heit.
5) Corrumpirt aus Suse, leiwe Bruder, nach einem bekannten Wiegenliede: Schlafe, lieber Bruder. 6) Gänselein.
7) Weiß. 8) in der Höhe = oben. 9) gebeugt. 10) Aw'n oder Aw'n, Ofen. 11) eher.

Doch wer se just drög, dat wier mi noch nich kvar,
Greiz Schleizing wier't nich, doanah wier's tau schwoar!

Un Schleswig un Holstein, ok de Hessen ehr Land
Doamit wier't 1) all anners; dat Genige Band
Höhl uns all tausamen ahn Stried un ahn Hass,
So wier mi, warraftig, dat wier mal een Spaß!

Doch suse, leiwer Bruiser, wat russelt in't Stroh?
Dat sind de ollen Rotten, 2) de piepen doa so!
Sowoahrlich dat Takel freet mi Alles intwei
Un leet mi nix äwrig, as de Döppkens 3) von't Gi!

De Erschienung.*)

I.

De Sünn wier dahl, nah Westen neigt
Harr sich, de Dag, de Wind de weigt'
All äwer't Stoppel kahl un bleek;
Um Kohl tau hahl'n
Dat Häskken sprüng herüm un keek
Un klopt' de Sahl'n. 4)

Von't Döschchen 5) idel möd und stieß,
Dat weih mi dehr dat ganze Lief.
Schleust 6) ich nah Huus, as sich de Dag,
In Dunst un Dau
All harr vertrocken allgemein,
Tau'r Abendrauh.

1) wäre es oder wär's. 2) Ratten. 3) Schalen. 4) Sohlen. 5) Dreschen. 6) schlenderte *) frei nach Burns.

Doa seet ic̄ denn bi den Kammin
 Un keek in Roof un Schmok herrin,
 De mi tum Hohn so krüselnd quüll
 Dörch't Klutenfack; ¹⁾
 De Rotten quikten up den Süss, ²⁾
 Up Bähn ³⁾ un Dad.

In disse dumpe Düsterkeit
 Dacht' ic̄ bedröwt an Nod und Leid,
 Wu' ic̄ de schöne Lied verbrocht
 Mit schlichte Ding'n
 Un wu' ic̄ hen un her harr söcht, ⁴⁾
 Se hen tau bring'n.

Befolgt ic̄ gauden Rath, so wier
 Ic̄ Kopmann, orrer süß wat mihr
 Un führt' as Wesler stief berehdt
 Min Kontobauk;
 Half dull, half satt un half bekleedt
 Is hier genaug.

Doa sprüng ic̄ up, reep: Dähskopp! Duhr! ⁵⁾
 Un höhl de Hand tum Schwur empur,
 Bi all de hellen, Kloaren Stiern,
 Ic̄ weit nich, wie,
 Bett an den leiwen Dod tau fiern ⁶⁾
 Mit Niemerie —

As, — klick, — de Schnur de Klink uptög
 Un an de Wand de Döhr ranflög

1) Lehmfachwerk. 2) Thürschwelle. 3) Bähn (spr. Böähn) Boden. 4) gesucht. 5) Thor. 6) feiern.

Un bi dat Füer hell un floar
 Seeg ic nu stahn
 'Ne Maid mit blonde, goldne Hoar
 Und tau mi gahn.

Ick höhl mi still, as eene Muus,
 Vergeten wier min Schwur jo krus,
 Ick wür schier rod hett an dat Kinn,
 Vör Schrecken wild,
 Doa treed se hold tau mi herrin,
 Dat söte Bild.

Gen gröner, schlanker Epheufranz
 Schmückt' ehre Stiern, as ging't tum Danz;
 Se keek mi an so stief un tru,
 As wenn se keem,
 Dat se den schlächtten Schwur mi nu
 Bi Lieden nehm.

Gen Zug¹⁾ von sanste Schwärmerie
 Leeg up't Gesicht, doch stolz un frie
 Wier se mit Anmauth utgeschmückt
 Von de Natur;
 Ehr' Stiern, as se jo üm sich blickt,
 Trück²⁾ eene Schu'r.³⁾

Dat Kleed von echten Dütsehen Flas⁴⁾
 Leet seihn dat halwe Bein so knaß
 Un wat för'n Bein? 'Ne Dütse Diern
 Hett man so'n Bein,

1) Zug. 2) zog. 3) Falte. 4) Flaschē.

Se smuck un rund, as ehre wiern,
Sünd hier allein.

Ehr Mantel swartzgold von Farw
Un in den Arm 'ne Dütſche Harf,
Keek se mi an mit hellen Glanz,
De Wiel min Stand
Dicht in de Ed' wier, seeg ic̄ ganz
Belanntes Land:

Hier wälzt' de Rhein den fiernen Quell,
Doa ruscht' de Elb ehr stolze Well,
Hier schwüll de Donau hoch empur
Nah't wiede Meer
Un männig kleine Fluß verlur
Sich her'un her.

In eenen grōnen Dahl erhöw
Sich eene Stadt, wo mit Verlöf ¹⁾
De Sag vertellt, dat doa hett bleugt ²⁾
Mānch stolz Geschlecht,
Dat för dat Dütſche Land hett gleugt, ³⁾
För Gitt un Recht.

Bi schöne Borgen, stolze Thörm'
Un Trümmer, trozend Tied un Störm
Doa seeg ic̄ Helden aller Lieden;
De wekk' ⁴⁾ de sūnn'n, ⁵⁾
De annern dehrn, as wull'n se stried'n,
Dat se gewünn'n.

1) Verlaub. 2) geblüht. 3) geglüht. 4) einige.
5) sannen.

Min Hart ergleugte vör Entzück'n,
 Den Heldenreigen tau erblicken,
 De blaudbesprikte Degen schwung
 Mit Dütsche Macht
 Un Dütschen Feind ut Süd betwung ¹⁾
 In männig Schlacht.

Ick seeg de Kaiser voller Mauth,
 Den Finkler stolz in Siegesglauth,
 Den Rodboart, den as Held eens bleew
 Un'n heil'gen Strand —
 Un Konradin, den't Schicksal dreew ²⁾
 Ut't Varerland.

Doa, wo de ollen Eiken schatt'n
 Un Ur un Boar dörchirrt de Mat'�n,
 Erblickt' ick een Geschlecht in Schimmer
 Von starke Farb'n,
 Dat, unverzagt un kriegerisch ümmer,
 Nich kunn verdarb'n.

Dörch manche wild romantsche Haid
 Vörbi an Grotten, wo de Freud,
 Wo Leid un Fründschaft giern utrauh'n, ³⁾
 Ging in Gedanken
 Een Dütscher Greis, *) üm wol tau dauhn,
 As alls dehr frank'n.

Vull Thyrfurcht seeg ick of von siern
 Den grössten Forscher**) unner'r Stiern,

1) bezwang. 2) trieb. 3) ausruhen.

*) Anspielung auf M. Arndt. **) Humboldt.

Um dat Naturgesetz tau grünn'n; 1)
 Dat wier sin Streb'n
 Den lechten Grund un Sinn tau finn'n 2)
 Un em tau leb'n.

Up Zollerns edlen Sprätling rauht 3)
 Germanias Blick mit Mudderglauth,
 Se winkt' den Ruhm, de deiper stünd
 Mit em tau gahn
 Mit Kron un Zepter, as gaud Fründ,
 Wo Kaiser stahn.

II.

Verwunnert, finnend un erfreut
 Seeg ic^d de himmisch schöne Maid;
 Min puckernd 4) Hart betügt⁵⁾, verwandt
 Müst sien dat Bild,
 As schwestergließ se mit do Hand
 Mi grüßte mild:

Heil, min geweihter Barde, Di,
 Du fühlst leiw Dütschlands Mus' in mi,
 Klag länger nich, dat Din Geschick
 So ärmlich klein,
 Ich bring Di doaför so een Glück,
 As wi verleihn!

1) ergründen. 2) finden. 3) ruhte. 4) pochend. 5) bezeugt.

Den Schußgeist Dutschlands, fine Wehr
 Gehorcht een lichtes, luft'ges Heer,
 De all up finen hogen Wink
 Mit Kunst un Waff'n,
 As jerer kennt, in Gendracht flink
 Ehr Wark beschaff'n!

Se deilen sich in Dutschlands Schuß,
 De Schoar entflammt den Heldenstruß,
 De weckt die Geister, an dat Licht
 Unrecht tau teihn,¹⁾
 De lehrt den Sänger sin Gedicht,
 Recht uttausehn!²⁾

Wenn dampend Blaud in Strömen flütt,³⁾
 Is de't, de Kraft un Mauth ergütt⁴⁾
 Un towt⁵⁾ de köplige Senat,
 Dann steiht de Schoar
 Den Wackern bi mit Rath ~~un~~ Daht,⁶⁾
 Doch unsichtbar!

Un wenn de Sänger höherfreut,
 De Welt tau betern, is bemüht,⁷⁾
 Denn lenkt se't willc Dichtschenie
 Tau woahre Kraft,
 Se is't, de macht de Ogen frie
 Un Lösung schafft!

Doaher een Schiller, ewig jung,
 Un Goethes mächtig Fluß un Schwung,

1) ziehn. 2) wählen. 3) fliegt. 4) ergießt. 5) tobt.
 6) That. 7) bemüht.

So sünd' ok Uyland sôten Sang
 Vull Bardenglanz
 Un makt' dorch edle Glauth so bang
 Den Zweiflerkranz! ¹⁾

Tau niedrig, Ständ' sünd Klokk gesellt
 De niedern Geister; as't geföllt
 Nah fine Neigung, fine Dart
 Wählt jerermann,
 Un Handwarksmann, Bu'r unverwoahrt ²⁾
 Gehürt em an!

Wenn goldig wallt ³⁾ dat schwere Kurn,
 Lähmt de den Storm, dat nix verlurn,
 De liehrt verbetern Hof un Feld
 Dorch de Kultur,
 De treckt den Hierden, as't geföllt,
 Up Barg un Flur! ⁴⁾

Wenn de den Burschen Schalkheit liehrt,
 Gift de dat Mäken holden Wierth
 Und de versölt' de ländlich Meuh
 Bi kargen Lohn
 Un tröstet em bi Schaap un Räuh
 Für Sorg un Hohn!

Dit is tau Tied ok mine Freud,
 Mi würr dat herrlige Gebeit, ⁴⁾
 Wo eenst so grot un mächtig bleugt
 De Rugierstamm,

1) Zweiflerkranz. 2) unverwehrt. 3) wogt. 4) Gebiet.

Ich seeg de Stund, de Di ergleugt
Tau'r Dichterflamin!

Ich seeg Di oft an'n witten Strand
Bi hoge Wachten ¹⁾ fast gebannt,
Un dreew ²⁾ de Nurd dörch Lust un Flur
De willen Flock'n,
Denn seegst Du fröhlig de Natur
So wild betrock'n! ³⁾

Un wenn de Jer ⁴⁾ in grönen Schmuck
De Blöomings nährte und ertrück ⁵⁾
Un Sang und Klang in jerer Holt
Up't Nieg ⁶⁾ erklüng,
Denn leet Di Gottes Leiw nich kost,
De in Di drüng!

Wenn riepes Kurn un blager Hew'n
Erweckt up't Feld dat ländlich Lew'n,
Denn leest Du still de Abendfreud
Und gingst allein,
Um uttauschürren Lust un Leid.
Zum stillen Hain!

Ich liehrte Di de Sitten mal'n,
De Dütsche Lust un Leiwesqual'n,
Bett ⁷⁾ in't Gebeit nu wied un breid
Din Nam geföllt
Un männig een, min' Stolz un Freud,
As Gründ Di gellt.

1) Wellen. 2) trieb. 3) bezogen. 4) Erde. 5) erzog.
6) aufs Neue. 7) bis.

Nie lierst Du twoas de Landschaft farb'n,
As Hölty pinselt Gras und Garb'n,
Watst ²⁾ nie mit Schillers Kunst erreg'n
Den Seelenschmerz,
As Gleim und Mathisson bewegen
Dat weile Herz,

Doch wo de Rosen herrlich gleug'n,
Mag hold dat stille Maazlieb bleug'n
Un streckt de Eikboom of mit Macht
De schatt'gen Twieg,
So wast ³⁾ de Hagdurn doch bedacht
Entlang de Stieg! ⁴⁾

Drüm murr' un flag' nich langer mi,
Bliw tru den Kreis un Din Schenie,
Denn Königsgunst un seiles Gold
Sünd schlichtrer Dart,
As wat Di de Natur hett tollt ¹⁾
Un upbewoahrt!

Drüm hür' den Rath: Laat den Gesang
Ahn' Zagen hür'n Din Lebelang,
Woahr Dine Würd' stets tru un fest,
As frier Mann,
Un glöw, dat is dat allerbest,
Wat gewen kann!

„Un nu drag ²⁾ dit!“ un feierlich
Kränzt se wi mit den Epheutwieg

1) wirst. 2) wächst. 3) Steige. 4) gezollt. 5) trage.

De gladden Blärer, frisch un grön
 De ruschten hell —
 •Umstrahlt flög se tau lichten Höh'n
 Gedankenschnell.

Lew woll Du leiw Rügnland!

Min Hart is in Rügnland, min Hart is nich hier,
 Min Hart is an'n blag'n Strand, den leiw ic̄ so führ,
 Wo hog up de Wacht'n schlān an die Klipp'n so dull,
 Wo lustig de Fisch springt, doa schleit¹⁾ dat so vull!
 Lew woll, Du leiw Rügnland, so tru un so gaud,
 Bi Di is de best Platz, dat iherlichste Blaud;
 Wo ic̄ ol mag wannern, wo ic̄ ol mag gahn,
 Se oft ic̄ an Di denk, verzeit²⁾ ic̄ 'ne Thran!

Lewt woll ji witt Kriedbarg, ji Dilands so grön,
 Lewt woll all ji Buchten un Euwer³⁾ so schön,
 Lewt woll ji oll Eikbööm un Böken⁴⁾ so krus,
 Lewt woll Du lütt⁵⁾ Fischerhütt, Du heimatlich Huus!
 Min Hart is in Rügnland, min Hart is nich hier,
 Min Hart is an'n blag'n Strand, den leiw ic̄ so führ,
 Wo hog up de Nurd weigt mit Fock un mit Raa,
 Min Hart is in Rügnland, wo'c⁶⁾ gah un wo'c stah!

1) schlagen. 2) vergieße. 3) Ufer. 4) Buchen. 5) klein.
 6) wo ich, contrah. aus wo ic̄.

De Nachtigall un de Grill.

'Ne Nachtigall un eene Grill
 De wahnten in een Holt tausamen,
 De Nacht'gall sünd doa 'in de Still,
 Keen Bagel kunn doagegen kamen,
 Gen jerer horchte up den Sang
 Un Alles schweeg den Wald entlang;
 De Grill allein leet sich nich stür'n,
 Se zirpte unverdraten furt
 Un höhnt': Wu' mi die Nacht'gall durt, 1)
 De deiht, as wenn die Bööm ehr hür'n!
 Ne idt laat mi nich unnerkrieg'n,
 De fall för Gaud tum Fersten schwieg'n!
 Se zirpte furt die ganze Nacht,
 De Nacht'gall schweeg dcatau — un lacht.
 Gott Lob! de hew idt äwerwunn'n,
 De hett in mi ehrn Meister funn'n!
 Keep drup die Grill ganz hochbeglückt.
 So dacht de Grill, so manche Narr'n,
 Se glöwn, wer am Besten blarr'n 2)
 Kann, hett 'ne Kunst, de hoch beglückt.

1) dauert. 2) lärmten, schreien.

De säben Geister.

(Ne oll Geschicht, de nich oft naug werrer upwarmt
warr'n kann.)

Gens streeden säben ¹⁾ Geister sich
Un zankten sich gottsjämmerlich
Woll üm den besten Gloob'n,
Dat wier grad vör de Himmelsspurt'
Herr Petrus stünn doavor un lur't, ²⁾
Dat wier een mäglich Lob'n.
De ierst', een strammer Katholik,
De schweeg ³⁾ of keenen Oogenblick
Un schreeg: Ich hew den Schatz!
Ich glöw an Petri hogen Stauhl,
Dat is de woahre Gnadenpaul,
Ich krieg den iersten Plaz!
De tweite wier een Protestant,
De reep: Zug Sack, dat is all Land,
Uns' Luther hett blot Recht;
De hett den Ablaßkram asschafft
Un bröcht de Nonnen ut ehr Haft,
Ich bün de rechte Knecht!
De drürre wier een Patriark,
De harr 'ne ganz besondre Kark,
De schimpt': Ich law ⁴⁾ min Vop'n!
De Griechsche Kark de bringt blot Heil
Un wer't nich glöwt, de krigt hüt Keil,
Ich schlag jug alltauhop'n!
De viert', een echter Kalvinist,
De brummt': Ich bün de rechte Krist!

1) sieben. 2) lauer. 3) schwieg. 4) lobe.

Wat will so'n Luther noch?
 Ich bün de nächst' an Gottes Thron,
 Dat makt Praedestination,
 Gaht doch man all tau Loch!
 De föste meent': Dat Zweimaldöp'n¹⁾
 Kann uns den Adam man versöp'n,²⁾
 Dat is dat Allerbest!
 Dat Unner is blot Minschensatz,
 Ich krieg den allerschönsten Platz
 Mi hürt dat ganze Nest!
 De föste³⁾ sprök: Wat will't Gi all?
 Herr Irving sett't den rechten Fall,
 De lid⁴⁾ nich Krieg, noch Schwur!
 Ich segg blot Ja un Ne, füß⁵⁾ nix,
 Drum mak' mi up den Himmel fir,
 Herr Petrus up de Eu'r!
 De sāvt' taulekt, een Quäkerlein,
 De bewerte an Arm un Bein,
 Up'n Kopp den breiden Hauth,
 Un quält: Was kümmt Zug in den Sinn?
 Ich kam tauierst in'n Himmel rin,
 Ich hew dat framste Blaud!
 Dat wier een mägliger Krawall,
 Herr Petrus stünn un hürt' dat all
 Und schlög se up de Schnut:⁶⁾
 „Gi Schlungels willt in'n Himmel kam'n?
 „Zug fehlt das Allerbest, dat Am'n,
 „Weg mit Zug, schlichte Brud!
 „Wer keene Leiw hett, kümmt nich rin,
 „De Leiw allein makt Kriestensinn,

1) Zweimaltaufen. 2) ersäufen. 3) sechste. 4) leidet, duldet. 5) sonst. 6) Nase.

„Si mütt't Zug ierst verdrag'n!“
 Un alle gingen ganz beschniegt ¹⁾,
 Dat Petrus sich so hart betügt,
 Un dehr se von sich jag'n;
 Se sett'ten sich vör't Himmelstelt
 Un keeken brossig in de Welt,
 Nah all den Zank un Stried.
 Doch as de Stiernmusik erklung'n
 Und as so schön de Engel sung'n,
 Wier of die Freude nich wied,
 Doan reikten ²⁾ se sich ball de Hand
 Und reepen: Wi sünd All verwandt,
 Un laben Enen Gott!
 Un up sprüngh flux de Himmelspurt;
 Herr Petrus hett doan nich mihr durt ³⁾
 Un sprök: So hett't keen Nod!

1) beschneitet, beschämt. 2) reichten. 3) gebauert, sein Mißfallen ausgedrückt.

Muriç Arndt's Dod.

Wat schall'n so de Klocken mit trurigen Klang?
 Wat wankt dorch die Straten swart bi Gravgesang?
 Wen drag'n se herrut nach den Karkhof an'n Rhein?
 Wer liggt doa in dat Sark, so eng un so klein?

Uns' Muriç Arndt is't, de oll Pommer is dod,
 Leiw Rugia weent sich de Oogen hüt¹⁾ rod,
 Ganz Dutschland klagt üm den Olln', von'n Herthastrand,
 Von'n Rhein,bett wied an de Welschen ehr Land.

Nu liggt doa so bleek²⁾ de oll Rügensche Reck!³⁾
 He streed⁴⁾ eens so mächtig un wier eens so keck,
 Sin Schlachtraup de klüng eens so lud un so vull,
 Un sünd he, denn makten de Franzmanns Patschull!

Keen Stormwind kunu je bög'n⁵⁾ de oll Dutschche Eit,
 Keen Fürstenmacht makte em dat Hart je weik;⁶⁾
 He hett för uns' Recht un Frieheit gaud streed'n,
 Nich schweeg'n, so lang he kunn noch spräken un bed'n!

Ia nümmer üm uns' Reddung un Dutschland verzagt,
 Bleew fröhlig sin Mauth, wenn oft ok verjagt,
 Un wier all uns' Sehnen un Hoffen tau Schann'n,⁷⁾
 Denn sünd he allein noch dorch de Düschen Lann'n!⁸⁾

Geen eeniges Dutschland full he nich mihr seihn,
 Doch seeg he ganz Dutschland tau sich noch henteihn;

1) heute. 2) bleich. 3) Recke, Held. 4) kämpfen, von
stritt. 5) beugen. 6) weich. 7) Schanden. 8) Landen.

De Jungfru'n em puſten ſmuck mit Blaumenkränz,
Dat koft vör ſinen Dod dat oll Dog noch hell glänz' ;

Se puſten den Recken dat kriedwitte ¹⁾ Hoar,
Se puſten den Griesen tau de Dodenboahr, ²⁾,
Denn jüſt as Em de lezte Ihr kuum gescheihn,
Doan full'n ſe em oſ ſetten den Hünenstein !

All Dütſch Jungfern Em brin'gn hüt trurig tau Graf,
All Dütſch Burschen ſingen hüt in ſin Gruft herraſ:
„Schlap woll Du oll tru Pommer bi Klockenſlang,
„Wi vergeten Di nümmer uns' Lebelang !“

Un äwer den Hünenstein doa wenkt hüt ſo hold
Dat Dütſche Pannier mit Swart, Rod un Gold,
Drup ſteiht: Topp, Bräurer, äwer Arndt ſin Aſch
Sall kamen keen Schmach un keen Franzöſch Kammach !

1) kriedeweife. 2) Todtenbahr.

Up'n Karthof.

Wu' schlapt Si all so still un sach,
 So still un sach,
 Hier mank de Krüz un Stein,
 Si hewt naug weent, ¹⁾ Si hewt naug lacht,
 Naug weent, naug lacht,
 Naug hürt un ok naug seihn!

Si hewt naug föhlt, ²⁾ Si hewt naug schmeckt,
 Naug föhlt, naug schmeckt,
 Naug drunken un naug et'n ³⁾
 Un wat in'n Leben drückt und steckt,
 Ja drückt un steckt,
 Dat is hier all verget'n!

Si makt so smuck die hunte Reig, ⁴⁾
 De bunte Weig,
 De Olle mit den Jung'n,
 Hier steiht 'n Bedd un doa 'ne Weig, ⁵⁾
 Hier Bedd; doa Weig,
 De Dod hett all insung'n!

Hier schlöpt 'n Mann un doa 'ne Fru,
 Hier Mann, doa Fru,
 Hier Mudder, doa ehr Kind,
 Hier Brügam, doa de Brud so tru,
 Doa Brud so tru,
 Hier Feind un doa de Fründ!

1) geweint. 2) gefühlt. 3) gegeffen. 4) Reihe.
 5) Wiege.

Hier geslt nich Rang, hier geslt nich Stand,
 Nich Rang, nich Stand,
 Nich Arm un of nich Rieß,¹⁾
 De frie, swarte Kirchhofssand,
 Ja Kirchhofssand,
 Makt all, wat ungließ, gließ!²⁾

De Regen nett't³⁾ een jerer Graf,
 Geen jerer Graf,
 Oß, wo flöt⁴⁾ keene Thran
 Un Sünn un Mahn de schient herraf,
 De schient herraf,
 Oß, wo keen Dog henschlan!

Ja — Mudder Ter, de meent't so gaud,
 De meent't so gaud,
 De nehm Zug all in'n Arm,
 Bröcht alle unner een'n Hauth,⁵⁾
 Unner eenen Hauth,
 Ahn' Stried un ahne Larm!

So schlapt denn still hier mank de Steen,
 Hier mank den Steen,
 Hier is de beste Platz,
 Hierher mütt Ulls, wat Arm un Been,
 Wat Arm un Been,
 Dat is eemal so Saß!

Wer weit, wu' hall, denn schlapp'n of wi,
 Denn schlapp'n of wi

1) Reich. 2) gleich. 3) näßet. 4) fließt. 5) Huth.

Un raugen ¹⁾ von uns' Wark,
 Dann singt de Dod ok uns Wiwi,
 Ok uns Wiwi
 Un buscht uns sacht in't Sark!

De dree Gesellen.

(Zum Sing'n.)

Doa seeten mal eens dree Gesellen
 Bi truligen Schmauz un bi Wien,
 De dehren sich manch Stückchen vertellen ²⁾
 Von Lust un von Schatz un von Minn.

Un as drup de Gläser hell klugigen
 Un de Wien hoch schümte in't Glas,
 Doan hewn's sich veel streed'n ³⁾ un fungen,
 Wer de Trugst' von en wier, so tum Spaß.

De ierste de füng an tau spräken:
 Ich bün doch min'n Schatz noch so gaud,
 Vor Sehnsucht dat Hart mi mücht bräken,
 Min'n Schatz lett' as Melk ⁴⁾ un as Blaud!

Un wenn ich ok gahn mücht un wahnern
 Bald hier un bald doa up de Strat,
 So leek ich doch nie nah een'n annern,
 Min Schatz blew min Glück un min Staat!

1) ruhen. 2) erzählen. 3) gestritten. 4) Milch.

De tweite de sār: Min deiht franken,
 Doch bliw ic̄ em tru bett tum Dod,
 Min Leiw kann nich wieken, nich wanken,
 Glielveel, ¹⁾ ob he blaß is, ob röd!

Un full'n em de Lipp'n of verdrögen,
 So hew'c̄ em doch lieker ²⁾ so leiw,
 Min Schätz bliwt min Glück, min Vergnögen
 Un wenn he mi of krumm würr un scheif! ³⁾

De drürre de keet nah den Hewen
 Un süfzt': Icf̄ hew keenen hier mihr,
 Min Schätz de deiht nu nich mehr lewen,
 Min Schätz liggt all lang in die Fer!

Doch kann ic̄ em nūmmer vergeten,
 Wenn't nu of man Knafk'n sünd un Bein,
 Icf̄ leiw em noch dod unermeten, ⁴⁾
 Ob wenn'c̄ em nich hürn kann, noch sehn!

Doa nehmen de annern de Bäker, ⁵⁾
 Un reep'n: Du fast Meister uns sin! ⁶⁾
 Din' Tru is de grōtst, dat is säker:
 Wied äwer de Fer ⁷⁾ geiht Din' Minn!

1) Gleichviel. 2) außerdem, dennoch. 3) scheif. 4) unermessen. 5) Bäcker. 6) sein. 7) Erde.

In't Eikholt.

In dat Eikholt ¹⁾ wad't ²⁾ so lewig, ³⁾
 Knuppen strecken sich behäwig, ⁴⁾
 Sprengen all de brune Hut, ⁵⁾
 Hasseln, ⁶⁾ Wittdurn driewen Dogen
 In de Frühjoahrsluft so mögen ⁷⁾
 Gählgooß, ⁸⁾ Hämpling lustig bu't. ⁹⁾

Dörch de Twieg doa ruscht' so liezen,
 Is, as hüt man Engelswiesen,
 Wo't noch wier vorher so still;
 Drauheli, Nachtigallen singen,
 Is een Hüppen, is een Springen,
 Up un af geiht dat so hill. ¹⁰⁾

Unner bleugen Annemonen,
 Schatelsblaumen, üm tan lohnen
 Mit den Duft dat junge Holt;
 Von de Barg sich Bäken ¹¹⁾ geiten,
 Dauhn so dressing ¹²⁾ werrer fleiten,
 De noch starrten ierst so kold.

Is een Tuscheln, is een Muscheln,
 Is een Flüstern, is een Ruscheln
 Mank de krusen Eikenbööm,
 Is, as wenn se sich vertellen,

1) Eichholz. 2) wirb's. 3) lebendig. 4) behaglich.
 5) Haut, Kapsel. 6) Hasseln. 7) lind. 8) Ammer. 9)
 baut, pr. bugt. 10) hurtig. 11) Bäche. 12) munter.

Dat de Frühjoahr sich dehr mellen,¹⁾
Dat't nu ut mit Schlap un Drööm.

Nurd un Süden is verbunnen,
Hett den Winter äwerwunnen,
Grön is werrer Splint un Bast;
Frische Säfte werrer trecken
Dörch de West, de tru sich strecken
Dörch eenanner, stark un fast.

Glück up, olle Dütſchen Eiken,
De so tru de Arm sich reiken,
Unvergänglich bliwt dat Band!
Hoffnung is noch nich verluren,
Frühjoahr hett Di ny geburen,
Glückup, Dütſches Vaterland!

1) melden.

Willkamen leiver Urerboar!

Willkamen, leiver Urerboar,¹⁾

Willkamen up Din Fast,²⁾

Willkamen in dat niege Joahr

Du truger Sommergast!

Wi hewn all lang nah Di utseihn,

Nimm Platz won't olle Nest

Un stah doa mit Din' langen Bein,

Den Schnabel hen nah West!

De Poggen rachern³⁾ all so dull

In unsen Mählendieb,

Se nehmen schier dat Muul so vull,

Bring se man ball tau Schick!

Gleig werrer mit Din' Strück⁴⁾ un Quäck⁵⁾

Un föd Din' Jungen tru,

Spazier stolz werrer up de Däck

Mit Dine leive Frü!

Du bringst uns Segen un veel Glück,

Veel Regen, wenn Du swart,

Un schienst Du witte up'n iersten Blick,

Veel dröge⁶⁾ Lied dat wad!⁷⁾

1) Storch. 2) First. 3) quaken. 4) Strauch. 5) Quedden, ein beliebtes Baumaterial der Störche. 6) trockne. 7) wird, futurum klingt mehr wie ward.

Des Morgens tirig klapperst Du
 Den Huulen ut den Schlap
 Un Dags denn geihst Du fram un tru
 Mank Pier un Räuh un Schap!

In Werer, Dunner un in Blij
 Doa is Din' Element,
 Denn steihst Du tapper up de Spiz
 Un mödst, ¹⁾ dat' hier nich brennt!

Un wenn Du denn so stunnenlang
 Up eenen Been doa steihst,
 Denn wad Di goar de Tied nich lang,
 Du gruwelst allermeist!

Du denkst denn an Din' wiede Toahrt,
 An Huus un Hof un Kind,
 Ob schlicht sich dat, ob't gaud sich't joahrt, ²⁾
 Ob't Krieg gift un veel Wind!

Du büst een goar tau klookes Dierd
 Un wetst ³⁾ Din' Stund un Tied,
 Wi Minschen hollen Di so wierth
 Un höden Di mit Fliet!

Willkamen, lewer Aerboar,
 Willkamen up Din' Fast,
 Bring uns een recht gesegtes Toahr,
 Du lewer Sommergast!

1) hüttest. 2) jahrt. 3) weißt.

De Kandelaber*) un de dree oll'n Pumpen.

('Ne grotstädtsche Fabel.)

Doa stünn'n mal eens dree olle Pumpen,
 So rechte, theer'ge, swarte Schlumpen
 Up eenen Markplatz dü'r as Gold,
 Wo eensmal stünn dat Rathhuus hold,
 De vierte Eck wier gladd vergeten.
 (Doa würr nich pumpt, of nich'n beten),
 Un in de Midd stünn'n Kandelaber
 Mit fief Lattern'n hell un Kloar,
 De schient so smuck bi Dag förwoahr,
 Doch harr dat Ding of finen Aber,
 Bi Dag kunn he dat Dog verblenn'n,¹⁾
 Doch Abends wier dat man elen'²⁾
 Un wenn keen Mahn schien, wier't noch schlichter,
 Denn schneet ³⁾ em jerer Jung Gesichter.
 Gens as nu jüst hell Mahnschien wier
 Un unser Markplatz gaud erlucht't,
 Doan sprök dat Dreebladd: As uns dücht't,
 Sünd wi 'ne Schand för't ganz Revier,
 Wi stahn so smudlich im de Ecken,
 Wu' deiht sich nich de Gasphahl strecken,
 Hier is doch Alles umgekehrt!
 Un denn blot dree? Wo bliwt de Viert?
 Ne, dit is nich mihr tau erdragen,
 So schlicht bekleedt, as wi hier sünd,

1) verblassen. 2) elend. 3) schneidet.

*) Bemerk. Wir verwahren uns hiermit ausdrücklich gegen den Verdacht einer Anspielung auf den in A. durch d. Herrn B. Kirstein freundlichst besorgten und für circa 450 Thlr. von d. Stadt angekauften Namenvetter. d. Verf.

Is nich dat ärmste Schnurrerkind,¹⁾
 Wi mütten deshalb uns beklagen.
 O, segg de Gen', se harr'n Orrn,²⁾
 ('N Schild wier ranner nagelt worn),³⁾
 O, seggt de Gen', dat's oft geschehn!
 Wi kunn'n twoas noch up't Rathhuus gahn,
 Doch föllt mi, dat deiht nich stahn,
 Doavon is längst nix mihr tau seihn!
 Denn mütten wi nah't Lazareth,
 Seggt drup de zweit', dat jerer wett,
 Willicht, dat man uns doa noch hülp,
 As männig oll terbrak'ne⁴⁾ Stulp!
 De drürre meent, de wier bescheiden:
 Dat bringt uns of keen Glück un Freuden,
 Ich denk wi gahn tum Kandelaber,
 De hett up'n Mark dat Meist tau segg'n,
 De wad sich woll för uns upleg'n,
 De gift uns Licht, de kennt dat Über!
 Un richtig unse ollen Schlumpen
 De ollen griesen, swarten Pumpen
 De schlumpten tau emi deip gebückt
 Un jere hett ehr Leed utdrückt.
 De Kandelaber, 'n Klooker Mann,
 Hürt ehre Klagen gnädig an
 Un fünf drup endlich an tau spräken,
 Wu' hewn doan de olle Pumpen keeken:⁵⁾
 „Min leiwen Lüb, gaht doch nah Huus
 „Un redt hier nich von Bier so Krus,
 „Dree Mann is Preusch, dat is so Saß,
 „Für'n Bierten fehlt uns' Stadt de Platz!

1) Bettelkind. 2) Orden. 3) geworden. 4) zerbrochene.

5) gekückt, geschaut.

„Gewt jug tau Rauh, dat is probater,
 „Ich hew dat Gas un Si dat Water,
 „Umsünft is all jug Quirrn un Quarrn,
 „Si sünd un bliwt dree swarte Narrn,
 „Markt jug: Doamit 'min Licht recht schien',
 „Doarüm mütt't Si in'n Düstern sien!"
 Un nu? De Puppen vuller Schreck
 Ging'n trurig werrer in ehr Eck
 Nah'n ollen Stand in Theer un Dreck;
 De vierte Eck blot dehr sich freug'n,
 De bleu tum wenigsten doch reig'n.¹⁾

De Kern²⁾ von'n Pudel un dit Gedicht
 Is: Dat mānch Stadt noch fehlt dat Licht
 Trotz Gaslattern un Kandelaber,
 Denn jeres Ding hett finen Aber,
 Un wierer, dat in Dreck un Theer
 Keen Minsch von Baben Recht krigt her,
 Un drürens, dat, de't lett,³⁾ aß't geiht,⁴⁾
 Sich jere Tied am Besten steiht.

1) rein. 2) Kern. 3) der es läßt. 4) als es geht.

De Buer un fin Swien.

Oll Buer Hans, de wull mal scheiten ¹⁾
 Un sär ²⁾ tau fine Ollsch, Fru Greithen:
 Wat meenst? Ich holt mal mank de Spaßen,
 Dat Tügs vertehrt mi manchen Baßen,
 Dat pluust un pickt den ganzen Dag!
 Wat sollt Di in? röpt se, gemack!
 Wer scheiten will, mütt' t ok verstahn,
 Sühst Du doa nich de Farken ³⁾ gahn?
 Doch unser Hans wier nich tau holl'n,
 So veel de Ollsch ok praat't ⁴⁾ un scholl'n, ⁵⁾
 He zielt' un nehm dat Kurn recht fien:
 Purdauz — doa leeg dat beste Swien.

Up een'n unnützen Brodfräter.

Tum Eten hüst Du flink, tum Gahn hüst Du man fuul,
 Et ⁶⁾ mit de Häut, oll Fründ, un nimum tum Gahn dat
 Muul!

Up Docter Klystier'n.

Klystier, de Docter, (Mörder wull ic segg'n)
 Will keenes Minschen Dod mihr up de Seel sich legg'n
 Un gift, ut fromme Reu, sich tum Husoarn an,
 Um dat nich mihr tau dauhn, wat he so oft harr dahm.

1) schießen. 2) sagte. 3) Berkeln. 4) geschwätz. 5) gescholten. 6) iß.

Up eenen Poeten.

Joahr ut, Joahr in riemt he gewiß
 Zweihunnert Versch in eenen Dag,
 Doch drücken lett he nix. Entscheidt de Frag,
 Ob he mihr kloof, as unkloof is?

Hans un Joch'n.

Hans: Ne — Joch'n! 'Ne dowe ¹⁾ Fru tau nehm'n,
 O Joch'n — ne, dat nenn ic̄ dummm!
 Joch'n: Ja woahr is't, Hans, ic̄ mütt mi schäm'n,
 Doch kiek, ic̄ höhl se of för stumm!

De Wulf un de Schaap.

In eenen groten, dicken Holt ²⁾
 Doa lewt' een Wulf von Ungefiehr
 In eenen Palast ganz von Gold,
 De zwackte alle annern Dier'; ³⁾
 Gen jeres bangte um sin Lewn,
 Kort keens dürft' sich tau Freeden gew'n
 Un wer doa glöwt', he wier geborg'n,
 De wier oft dod den nächsten Morg'n.
 Herr Isgrim, de all mänchen pluust
 Un Boar un Dachs recht düchtig luust,
 Wull nu mit eens, man wad't nich glöw'n,

1) taube. 2) Holz, Wald. 3) Thiere.

Nich Hamelfleisch mit witte Röw'n,¹⁾
 Tau Middag spiesen, nich Haschē
 Von Kauh un Dß, von Swien un Reh,
 As süz sin Mod, ne — dröge Lüsten
 Ut Solt un Water wull he eten,
 He harr dat Rowen²⁾ gladd³⁾ vergeten,
 Seit he dat Murmeldierd in Klüsten
 Dat schiere Gras harr freten seihn.
 Wat he in finen Sinn beschlaten,
 Dat leet he of dörch alle Staaten
 In Gnaden melden,⁴⁾ Grot und Klein,
 Dat jerer sich doa kunn nah richten.
 Dörch alle Männer flögen Baden,⁵⁾
 De Diere tum Kunzert tau laden
 In Prosa un in schinuck Gedichten.
 Dat hülp denn of un ganz famos',
 Doa keem de ganze Bageltröß:
 De Put, de Goos, die Plapperaant,⁶⁾
 Kort alles flög, wat fleigen kunn,
 Wat krüpt un löpt unner Gottes Sünn,
 De Uhl flög sülst bi Stiern un Mahnd,
 Dat alle kamen sull'n tum Danzen
 Mit ehre Deenerschaft und Schranzen.
 Herr Reineke, de klooke Voß,
 Wat de Lied sin Minister wier,
 Reed⁷⁾ mit'n Oehltwieg⁸⁾ hog tau Pier
 Tau finen leiwen Nauer Dß,
 De all so'n Bitschen bossig⁹⁾ dahn
 Un goar all stöten wull un schlän,
 Um em recht gladd dat Hurn tau stußen

1) Rüben. 2) Rauben. 3) ganz. 4) melden. 5) Boten.
 6) Ente. 7) ritt. 8) Delzweig. 9) kurrig.

Un em dat hunte Fell tau pußen.
 Se keemen denn ok alltauhopen,
 Gen jerer dacht an finen Magen
 Und dat dat Beste wier Verdragen.
 Dat würr ein Fleigen un een Lopen,
 Doa keem de Eidergoos, Fregatt,
 De Boar, de Dachs un Hinz de Ratt,
 De Os un Esel, Pierd un Rauh,
 De Zick, de Haas, de Gems, de Buck,
 De Elk,¹⁾ de Moard,²⁾ sogoar de Kluck,
 Börup schreed stolz de smucke Pfau
 Un hinnerdrin wöhlt³⁾ dict de Sau.
 Herr Isgrim up finen Thron,
 Fru Isgrimsch rechtsch⁴⁾ ganz in Person
 Un achter ehr een Wülfken klein
 Griffslachten schlau, as antautehn
 Drup keem de ganze Klerisei,
 Un as se all die Müzen rückten
 Un sich recht deip tum Grus rasbücten
 Von Esel an,bett tau de Krei,
 Doan fehlt' keen eenzigt von de Dier,
 Se wier'n doa ut't ganz Revier.
 „Min leiven Herrn, ic hew Zug beden,”
 Sprök drup de Meister Isgrimin
 Mit rechte weike, floare Stimme,
 „Wat gift woll Schön'res, as den Freeden?
 „All wat gescheihn, is gladd vergeten,
 „Ich haß de Röwers un de Deiw,
 „Un wen ic beet,⁵⁾ beet ic ut Leiw!

1) Elch. 2) Marder. 3) wöhlt. 4) rechts, zur Rechten. 5) biß.

„Wu mānnig hett nich nach mi schmeeten
 „Un mi anbläkt,¹⁾ wenn ic̄ in Gāuden²⁾
 „Em pužen wull de oſſ Gebäuden!
 „Ja Undank is de Welt ehr Lohn,
 „Doch Swart up Witt von jist Pardon!
 „Von nu an spies³⁾ ic̄ puren Waiten⁴⁾
 „Un will min Leben fromm geneiten,⁵⁾
 „Süß speelt⁶⁾ ic̄ jo hier schlichte Streich —
 „Ne — Freedan is min Kaiserreich!
 So sprökt Herr Isgrim. Dicke Thranen
 Seeg man em von de Backen rullen,
 Dat rührte jerer, füllst den Bullen,
 Dat müßt' den Weg tum Harten bahnen.
 Gen jerer küft em tru de Hand
 Un ok Fru Isgrim galant,
 Kort jerer wier nu kreuzfidel
 Un schreeg Hurrah ut volle Kehl.
 Drup hewn ok alle Affschied nahmen,
 Un Dz un Esel ging nah Huus,
 De Boar, de Dachs, de Ratt un Muus
 Un alle Vägel, de doa kamen,
 Se settten sich vergnögt tau Rauh
 Un jerer maſt' de Dogen tau.
 Doch as se all in'n besten Schlap,
 Doan brökt⁷⁾ de Wulf flux mank die Schaap
 Gen eene stille, düſtre Nacht,
 As keener an den Wulf mihr dacht,
 Un dreigt,⁸⁾ denkt jug dat Mißgeschick, —
 En alltaufamen üm dat Gnid.

1) angeblökt. 2) in Gutem. 3) speife. 4) Waizen.
 5) genießen. 6) spielte. 7) brach. 8) drehte.

De Fabel, leiwen Kinner, liehrt,
 Dat Wulfsverspräken nie wat wierth;
 So'n Wulf lett twoas von sine Rücken,
 Doch nie von Row und Schelmenstücken;
 Un endlich, dat in disse Welt
 So'n Wulf am Leiwsten Schaap anföllt.

Dat Rutschpierd un de Ackermähr.

Gen Rutschpierd nobel, blank un fasch,¹⁾
 Un eene mager Ackermähr,
 Dat ierste suniedig, flixt und rasch,
 De anner langsam, stief un schwer,
 De trüffen sich mal up de Strat;
 Dat Ackergaul müht' flitig trecken,
 Dat Rutschpierd dehr de Schenkel strecken
 Un pruhte stolz un makte Staat.
 „Du armes Dierd, sprök' drup dat Blaud,
 „Du müht hier trecken up de Straten,
 „Min Varer drög²⁾ 'n Potentaten
 „Un wat för'n plumpen, breiden Faut,
 „Keen Gangwark, Hals und wat för'n Start?³⁾
 „Kiek mi mal an, ich bün alart!
 „Ne so in'n Dreck herum plögen,
 „Mit Stroh un Kaff sich tau begnögen,
 „De Wiel ich schieren Hawer spies',
 „Doa law ich mi doch mine Wies!"
 De Ackermähr, de ruhig treckt',
 Höhl endlich an un sprök' bescheiden:

1) muthig. 2) trug. 3) Schweif.

„Ich seih, da Di de Hawer steckt;
 „In't Sädel ¹⁾ würst Du ball vermeuden!
 „Du schmaust twoas Hawer, ich man Heu,
 „Du drägst Di kasch — un ich hew Meuh
 „Un dennoch sünd wi gliche Kinner: ²⁾
 „Taulekt hahlt uns allbeid de Schinner! ³⁾“

Dat fromme Bauk.

Oll Pater Muck wier een goar frommer Mann
 Un dehr sich däglich mit den Düwell schlan,
 Dat he em kunn keen eenzig Lamm weggriep'n
 Un dat he danzen mücht', as. he dehr piep'n.
 Den Himmel harr he ganz in Arwpacht ⁴⁾ nah'm
 Un ahne em kunn keene Muus herinner kam'n,
 Dat makt', sin Gloob wier ohsig gaud und stark
 Un wenn de gaud is, dat Unner is för'n Querk.
 Gens Dags wier he so recht in sich vergneugt,
 He seeg, wu' em de leiwe Waiten bleugt,
 He harr grar so'ne rieke Schachtel rerrt ⁵⁾
 Un se hübsch weik up't Himmelsbedd rup herrt, ⁶⁾
 Se ging jüst ut de Döhr un keek noch nah den Hew'n ⁷⁾
 Un wier bekiehrt un dehr all mank de Engeln schweb'n,
 He reef sich sin Hänn'n un wißte sich den Schweit, ⁸⁾
 Denn Ioue Arbeit is twoas su'r, doch oft of säut
 Un brummelt noch: „Das wird 'ne Himmelros'
 Von echtem Wohlgeruch und was für'n schönes Moos!
 Vielleicht, daß sie mir baut ein eignes Gotteshaus?

1) im Siedel. 2) Kinder. 3) Schinder. 4) Erbpacht.
 5) gerettet. 6) gebettet. 7) Himmel. 8) Schweiz.

Wie prächtig nähm sich Pater Muck drin aus!
 Geseggt, se wier grar rut, doan schlög de Klock
 Un 'ne gaure Klock, de Suppenklock — „Kruz, Schotz
 „Und schwere Noth! der Herr verzeih mir meine Sünden,
 „Wie steht es, Weib, thu ich kein Mittag finden?
 „So spute Dich! Ein fetter Hammelbraten,
 „Auch Senf dazu, nebst Gurken und Salaten,
 „Zulezt 'ne Flasche von dem Besten, Liebe,
 „Das würde noth thun, daß ich kräftig hliebe,
 „Zu wirken in dem Weinberg meines Herrn,
 „Das würd' mich munter halten zum Bekehren!
 „Weib, mach und spute Dich, geh in die Küche,
 „Ich witte schon so ein'ge Wohlgerüche,
 „Schlag auch 'n Mandel Eier in die Pfanne
 „Und zanke nicht mit unsrer Magd Susanne,
 „Du weißt, der Herr hat weislich sie erwecket.
 „Obwohl der Teufel sie schon oft belecket,
 „Zum einem Werkzeug für den schönen Himmel,
 „Drum, Liebe, nicht gezankt und kein Getümmel!
 Un doabi schööf¹⁾ he denn de leive Fru Venur'n
 Herruter ut de Döhr, dat keene Lied verlur'n,
 Denn freeten künne de Pap för säben Mann
 Un leet keen eenzigt Ei ök in die grösste Pann;
 Je mihr he freet, je beter schmeckt' dat fine Lipp'n,
 He freet sich oft tau nicht un künne ök rüdlich nipp'n.
 Uns' Fru Venur'n, de fine Wieg' all keunt,
 De höllt sich ök nich up un löppt un rönt
 Un fängt flux an tau mösern un tau rühr'n
 Un schüunt un kaakt um deiht den Pann utschür'n,
 Un as nu kuum son halwes Stündken tünnner wier,
 Doa bröhrt se Braden, Supp un Eigerrühr

1) tʃøəb.

Un sprök: Nun iß, mein lieber, guter Mann,
 Was Du dem Leibe thust, ist ja auch wohlgethan!
 Ich Dich jedoch nur heute nicht zu nichte,
 Du siehst, es ist nicht wenig und Dein Leibgerichte!
 Se bedten heid: Gieb, Herr, uns Speiß und Trank
 Und auch ein Krüglein Bier mein Leben lang!
 Un hest Du nich geseihn, doan schläg de Pap 'ne Kling
 Un mit dat Glas ging't immer ling ling ling,
 De Brad wier half verteht, de ganze Supp,
 He wier so stramm, as eene Nudelpupp,
 De Pansenierers harrn Lüsten kreeg'n
 Un solten Hierung, versteiht sich, ohne Räg'n.¹⁾
 Un as nu vull tuni Plaßen wier de Magen
 Un't Drinken wull nich mihr behagen,
 Doan würr natürlich werrer bedt
 Un von 'ne gaur Laß Koffee redt.
 Lenursching fär: Du kaunst ein Stündchen jetzt verdaun,
 Ich werde nach dem Kaffee und einem Stücklein Kuchen
 schaun!
 Geseggt, gedahn; he röpt ehr an de Döhr noch nach:
 Daß mich jetzt niemand stör, wenn auch der Größte da!
 Ich hab mich recht erquickt, bin voll wie eine Kuh
 Und Mensch und Vieh will nach der Mahlzeit Ruh;
 Doch hör', ein Wenig Lesen soll sich weidlich schicken,
 Denn niemand darf bei vollem Magen nicken,
 Drum lang' mir mal dgs kleine Buch daher,
 Mir wird das Aufstehn leider gar zu schwer!
 Se deiht dat em un geiht herrut, sett' t Kaffee up
 Un schellt de Diern för'n olle alfsche²⁾ Pupp,
 Schandirt ok noch 'ne Wiel un stiggt doan in den Keller,
 Doan wull de Böf' tuni Unglück, dat Fru Heller

1) Rogen, die beste Heringssorte. 2) alberne.

(Ehr Mann leeg an de Pocken), rinner keem
 Un ehren Loop goar in de Paterstuw rinnehm;
 De zackermentsche Diern wier of nich bi de Hand,
 Se stünn jüst up de Eck bei ehren Muselant,
 Wat egentlich, as man so fär, ehr Brügam wier,
 He blös de Wigelin un stünn bi Bassen in de Liehr.
 „Was will Sie, was stört Sie meine fromme Ruh?
 „Mir fielen grad vom Beten meine Neuglein zu,
 „Mir gingen grad die rechten Augen auf
 „Und meine Seele nahm zum Himmel ihren Lauf!
 „Wo ist mein Weib, wo ist die Magd Susann?
 Ach Vating, nehm'n S' nich äwel, min arm' Gehann,
 Min Oller, hett, de swarten dullen Pocken,
 He dehr all 'ne ganze Tied so rümmer hocken,
 Nu wimmelt he of goar tau fähr un jankt¹⁾ nah En,
 He is nu all so drög un dünn, as eene Spenn,
 Ach kamen's doch un stahn em bi in fine Nod,
 He is of goar tau schlecht, ich glqw, dat geiht tum Dod!
 „Was? Pocken? Frau? Fürwahr das ist nicht recht,
 „Sie bringen sie mir in's Haus, mir ist ja selber schlecht!
 „Ich habe noch so eben mit dem Herrn gerungen,
 „Für Euch gebetet auf den Knie'n, mit feur'gen Zungen,
 „Das wird genügen, seine Seele zu befreien,
 „Ich will im Stillen auch noch ferner schreien,
 „Doch mit Euch kommen kann ich wahrlich nicht,
 „Seht nur, Geliebte in dem Herrn, mein schwätziges
 Gesicht!“

Ach Vating, glöwen Se, dat't Beden helpen füll,
 Denn beden 'S recht ut ehre Hartensfüll,
 De Olle is, Se glöwen't nich, of goar tau schwak,
 Ach Gott, wenn he mi stürw, dat wier 'ne schlimme Sak!

1) sehnt sich.

Seleep nah Huus un unser Pater bleuw alleen
 Un leeg up'n Sopha mit de frommen Been
 Un stähnt': „Der Herr woll' gnädig mich bewahren
 „Er schüze mich in allen Leibsgefahren,
 „Ach Gott die Pocken! Sollt' es möglich sein?
 „Bewahre mich mit Deinen heil'gen Engelein!
 „Ein Jeder hat sein Bischen Leben lieb
 „Un wer's nicht thut, ist schlechter als ein Dieb,
 „Muß mir das alte Weib noch die Verdauung stören!"
 Dea kift sin' leime Fru mit ängstlichen Gebähren
 Sacht dörch de Döhr: Wer hat Dich molestirt,
 Derweil die Flaschen ich im Keller revidirt?
 Ach Gott, den ganzen Tag bleibt es beim Laufen, Hezen,
 Nicht einen Augenblick kann man sich ruhig sezen!
 „Du weist ja, Weib, daß ich einmal verdaue
 „Und nach der Mahlzeit gern nach Oben schaue,
 „Da kommt und stört mich die alte Heller,
 „Zum Teufel auch, was zog Dich in den Keller?
 „Paz auf, daß mich hinfür niemand störe,
 „Derweil ich saug aus dieser Glaubensröhre!"
 So sprök he basch un Fru Lenuren ging
 Un drückte lies den Drücker up de Klink,
 He nehm sin Bauk un las un las
 Von Dissen un von Jenen un von'n heil'gen Klaß,
 Lenursching söcht' und söcht' nach de Susann
 Un backt den Kauken in de Kaukenpann,
 De Diern wier weg, wohen wüzt keener —
 Lenursching söcht' und söcht' un föhlt doabi de Höhner,
 Doan wull dat Unglück werrer, dat so'n Paterlehrling keem
 Un finen frommen Loop grad in dat Huus rin nehm,
 De ehren Mann alldäglich fast besöcht,
 Um sich tau wecken, wiel der Herr sich rögt;
 De wüzt Bescheid un hüppt' grar in de Paterstuw,

Wo unser Vater lag, as 'n Boar in sin Gruw.
 „Was wollen Sie? Wer störet meine Andacht?
 „Ist das 'ne Stunde zum Besuch gemacht,
 „Wo ich durch Ringen, Beten, Fasten
 „Euch will befreien von der Sünde Lasten?
 „Ich las so eben dieses wunderheil'ge Buch,
 „Es steht in ganz besond'rem Wohlgeruch,
 „Ein schönes Büchlein, das dem Herrn gefällt,
 „Ein wahrer Schatz für alle Sünder dieser Welt!
 „Was stören Sie mich also? Ich will lesen
 „In diesem echten, wahren Sündenbesen!
 „So kommen Sie gelegentlich mal wieder,
 „Ich hab ein paar besonders schöne Lieder!"
 De Liehrjung wier den Ogenblick binah verblüfft,
 Dat em de Oll so mäglich hüt anschnüfft,
 Berrappelt sich doch bald un sprök bescheiden:
 Ich möcht mich gern an Ihrer frommen Andacht weiden,
 Ich bin ein schwach Geschöpf, das noch nach Stärkung schreit
 Und wie Sie sehn, es gar zu schrecklich schneit,
 Wenn ich mich still in einem Buch erquicke,
 Bis daß die liebe Sonne wieder heiter blickte?
 „Na mein wegen!" fär de Olle, „o wie dumum,
 „Der Bengel bringt mich meiner Seel noch um!"
 Un dreigt sich rümmer nah de Stubenwand
 Un las in finen Tex, as uns bekannt.
 He las un las, de Liehrjung las up finen Stauhl,
 He las dat schöne Bauk von'n Sündenpaul. ¹⁾
 De Olle pust', de Liehrjung dreigt die Ogen,
 De Baukstawn sich binah in'n anner togen,
 So las de Jung, de Oll wurr mählig still —
 De Buuk ging höger bi sine Liewesfüll —

1) Sündenpfuhl.

De Dogen wier'n schlaten — dat Bauk föhl ut de Hand —
 De Liehrjung keek un glöwt, de Olle wier entbrannt,
 Un glöwt, dat sich die Oll in'n Himmel verlier'n
 Un ängstigt sich un glöwt, he kunn krepier'n —
 Schleek up de Lehnhen hen un horch' nah sinen Fraten:
 Ach Gott, er athmet noch, er riecht nach Hammelbraten!
 Bei meiner armen Seel, er ist entschlafen
 Und träumt von seinen frommen Himmelsschäfen! —
 Nein, dieses Maafz von Andacht, lieber Herr,
 Den tausendfachsten Theil mir armen Knecht bescheer',
 Dann bin ich wahrlich, wahrlich gut berathen,
 Das fromme Buch kommt wirklich gut zu Statten!
 Ich bin doch wißbegierig, was ihn so erbauet,
 Was ihre so schön mit heil'gem Schlaf bethauet?
 He nimmt dat up, o Kinner Lüd, ji warr't ¹⁾ nich glöwn,
 Den Liehrjung sine Hoar de steigelten ²⁾ sich as bi'n Löwn,
 He föhl bud rüpplings ³⁾ up de Stauhl herrup
 Un keek un keek, ganz stief, as eene Pupp,
 Wat wier't von'n Bauk? — ne Lüd, ji glöwen't nie —
 Pariser Geheimnisse von Eugen Sue!

1) werdet. 2) sträubten. 3) jählinge.

Spinnlied.

Mäken, 1) wat sitzt un spinnst?
 Schnurr — schnurr — schnurr — schnurrr
 Mäken, wat spinnst un sinnst?
 Rurr — rurr — rurr — rurrr
 Mäken mit dat witte Lätz 2)
 Denkst woll an'n Hochtiedsschätz?

Denkst woll an'n Schätz so tru?
 Schnurr — schnurr — schnurr — schnurrr
 Spinnst woll all't Flasch 3) tau'r Fru?
 Rurr — rurr — rurr — rurrr
 Lückst 4) so dressing 5) an de Knocch, 6)
 Spinnst woll all'n Hochtiedsrock?

Mäken tuck nich so dress,
 Schnurr — schnurr — schnurr — schnurrr
 Hochtied kümmt oft tau schnell!
 Rurr — rurr — rurr — rurrr
 Hest noch 'ne smucke Lied,
 Wer weit, wat noch geschüht?

Männig een' spünn 7) vull de Kast 8)
 Schnurr — schnurr — schnurr — schnurrr
 Un de Hochtied würr verpast! 9)
 Rurr — rurr — rurr — rurrr

1) Mädchen. 2) Brusttuch. 3) Flasch. 4) ziebst. 5) hurtig. 6) zusammengedrechter Flasch. 7) spann. 8) Kiste. 9) verfehlt.

Wenn of dat Brudbedd t'recht,
Is oft de Schätz noch schlecht!

Männig of, de't Spinnrad dreigt,¹⁾
Schnurr — schnurr — schnurr — schnurrr
Hett sich nahst as Fru nich freugt,
Rurr — rurr — rurr — rurrr
Wier knapp jüst unner'r Hüll²⁾
Un kreeg all Schläg de Hüll!

Mäken, wat sittst un spinnst?
Schnurr — schnurr — schnurr — schnurrr
Mäken, wat spinnst un sunst?
Rurr — rurr — rurr — rurrr
Mäken schmiet't³⁾ Spinnrad fir,
Frieg'n⁴⁾ döcht 'n Deuwel nix!

1) dreht. 2) Haube. 3) wirf fort. 4) Freien.

De Hämpling.

Up'n Durnbusch singt de Hämpling ¹⁾ schön,
Wenn Alls noch stumm und dod,
He singt so smuck, keen Bladd is grön
Un kahl noch Mudders Schoot. ²⁾

Wat singst Du Vägelken so nett
Bi Riep ³⁾ un Schnei un Ses,
Wenn all de annern noch tau Bedd,
So lustig Dine Wief' ⁴⁾!

Ich sing, dat Hart schleit mi so heit, ⁵⁾
Wenn kold ok weigt de Wind,
De Frühjoahr kümmt, nimmt Küll ⁶⁾ un Leid,
Drüm sing ic, Minschenkind!

Dat Kind un de Imm.

Simm, simm, simm,
Wat flügst Du lütte Imm? ⁷⁾
Du flügst un summst den ganzen Dag
Von Bloom tau Bloom, von Flach tau Flach, ⁸⁾
Wat hest Du Hills ⁹⁾ tau dauhn?
Sett Di doch mal tum Rauhn! ¹⁰⁾

Summ, summ, summ,
Kind, wat büst Du dumm!

1) Hänpling. 2) Schoot. 3) Reif. 4) Weise. 5) heit.
6) Kälte. 7) Biene. 8) Ort. 9) Eiliges. 10) Ruhn.

Ich dräg ¹⁾ mi wat tum Winter ran
 Un fleig, so lang ich fleigen kann,
 Denn hew ich up min Öller ²⁾ wat
 In Küll un Hitt, ³⁾ in Drög ⁴⁾ un Natt!

Schlaf, Kinding, schlaf.

Schlaf, Kinding, schlaf!
 Tau Stall sünd lang de Schap,
 Schap und Käuhkings sünd all fatt,
 Schleprig ⁵⁾ is fülst Bloom un Bladd,
 Alls geiht nu tau Rauh,
 Kind mak't Döging tau!

Schlaf, Kinding, schlaf!
 Dva baben ⁶⁾ gahn de Schap!
 Dusend Stiernings, bliß un blank,
 Kieken all den Hew'n entlang,
 Wenken ⁷⁾ Di tau Rauh,
 Kind mak't Döging tau!

Schlaf, Kinding, schlaf!
 Wat kickst Du nah de Schap?
 Stiernings gahn de ganze Nacht,
 Leiwer Herrgott bi en wacht,
 Wenn hier Alls tau Rauh,
 Kind mak't Döging tau!

1) tragen. 2) Alter. 3) Hize. 4) Trockenem. 5)
 schläfrig. 6) oben. 7) winken.

Schlaf, Kinding, schlaf!
 Uns' Herrgott hödd¹⁾ de Schap,
 Hödd ok in de Weig dat Kind,
 Hödd dat Huus vor Fü'r un Wind,
 Wenn wi all tau Rauh,
 Kind mak't Höging tau!

De Schipperbrud.

'Ne Magd de seet an'n witten Strand
 Un lugt' so stief²⁾ in See,
 Chr Brügam wier nah Engelland,
 Dat Hart deht ehr so weh —

He wier all furt so männig Joahr
 Un keem doch nich taurügg,³⁾
 De Brud, den Kranz in't smucke Hoar,
 Seet trurig up de Brügg;⁴⁾

Se seet von frühbett in de Nacht
 In Kummer un in Sorg'n,
 Se gew up alle Scheep⁵⁾ woll Acht,
 Ob keener em harr borg'n.

Doch all, de keemen, gewen Kund
 Ut wiere,⁶⁾ wiere Fern:
 Din Brügam schlöpt up deipen Grund,
 Du arme, lütte Dier!

1) hütet. 2) starr, unverwandt. 3) zurück. 4) Brücke.
 5) Schiffe. 6) weite, von wied.

„Un kümmt he denn taurügg nich mähr
 „De leiwe, sôte Schâz,
 „Wat fall ik arme Magd noch hier,
 „Hier up den ollen Plaß?

„So nimm of mi tau em herraf
 „Un still min' Nod un Weh,
 „Bedd ¹⁾ mi denn of in't natte Graf,
 „Du wille, böse See!

„Min Schâz de liggt bi Engelland
 „So deip un kümmt nich trügg,
 „Ok ik will nich in drögen Sand!
 „Un run ²⁾ sprüng's von de Brügg —

Dat Water nehm de Brud so warm
 Und drückt' se sacht tau Grund —
 Doa schlöpt se nu in Brügams Arm
 Un is nu ganz gesund.

1) bette. 2) hinunter.

Dat verbannte Kind.

Up'n Karfhof Père la Chaise tau Stadt Paris
 Doa stiggt ¹⁾ ut sin Graf een Dütsh Bursch so lies.
 He harr doa all leg'n männig'n Dag un Joahr,
 Verrott't ²⁾ wier all lang up'n Schädel dat Hoar.
 Se dehren em doa begrab'n wied in frönden Sand,
 Wiel he harr so leiw hett sin Vaterland.
 Un in sin Dodensak'n vull Mutt'n ³⁾ un Spenn ⁴⁾
 Nah Osten em treckt de Sehnjucht flux hen. ⁵⁾
 Bi Stadt Stratsborg äwer Brügg hen nah Kehl
 Doa ielt ⁶⁾ de Dütsh Bursch ahr Dadel un Fehl.
 Un as so de Schemen äwer'r Grenz henglid, ⁷⁾
 Doa trefft an'n Grenzsteen een Wiesbild so witt;
 In dat goldgähle Hoar eenen Eikenkranz
 Seet se doa so trurig bi Mahndenglanz.
 Statts Mantel drög se dörtig ⁸⁾ Flick'n an'n Lief,
 De hüng'n so sloddrig üm dat smucke Wief.
 „Grüß Di Gott!“ röpt de Bursch, „Du leiwe Fru,
 D segg mi, wu' steiht hier tau Lann'n dat nu?“
 Un't Wief dat süfft: „„Ach hier wast ⁹⁾ keen gaud Saat,
 „„Hier stried'n's sich noch ümmer üm't Konkordat!““
 Un wierer he frögt: „Wat maft denn de Bai'r?“
 Se antwurt't: „„Min Sähn, de knödelt nah oll Lei'r!““

1) steiget. 2) vermodert. 3) Motten. 4) Spinnengebwe. 5) hin. 6) eilt. 7) hingetet. 8) dreißig. 9) wächst.

„Ot üm Stadt Wien, doa bün ic̄ führ in Sorg?“
 „Min Kind, doa lebens von Pump un von Borg!“
 „In Hessenland äwer, wat maken's denn doa?“
 „Doa plögen's ¹⁾ ok noch ümmer de olle Foahr! ²⁾“
 „Doch Sleswig-Holstein, so tru uns verwandt,
 „Dat hürt ³⁾ doch woll all lang tum Tollverband?“
 „Min Kind, min Kind, dat hewn noch de Dän'n,
 „De plack'n dat noch ümmer troz Klag'n un Stähn'n! ⁴⁾“
 Drup schürrt ⁵⁾ sich de Bursch, dat em klappern die Bein,
 Un frögt: „Bon oll'n Bund is doch nix mehr tau sehn?“
 Un dat Wief dat jammert: „„Ach de olle Bund
 „Is leider Gotts ok noch frisch un gesund!““
 Doa föllt ehr an de Bost ⁶⁾ de Knakenmann
 Un schrigt: „Help' Di Gott denn ut Nod un ut Bann!
 „Ich glöwt', dat all grön wier de Eikenboom
 „Un seih, da'c̄ ⁷⁾ hew legen in deipen Droom!
 „So geihest Du noch ümmer in Schimp un in Schand,
 „So bliwt ok Din Kind fülst in'n Dod noch verbannt!“
 Un t'rügg dat schwewt äwer de Brügg un den Rhein —
 Dat wier Börne, de harr nah sin' Mudder mal sehn.

1) pflügen sie. 2) Furche, spr. Foah. 3) gehört. 4) Stöhnen. 5) schüttelt, schaudert. 6) Brust. 7) daß ich, pr. dat'c̄, dat ic̄.

Dat oll' Preisterhuus.

Doa günner ¹⁾ liggt 'n Dörp so still
 Bon't Abendrod bestrahlt
 Un rund herrüm stahn Bööm de Füll,
 So smuck, as wier'n se malt!

Un nau ²⁾ an't End doa kift 'n Huus,
 Umrankt von Tax un Wien,
 Doa haben tredt de Rook so krus,
 Doa dehr'ck ³⁾ so glücklich sien!

Doa hew ik speelt, doa hew ik lacht,
 Doa wier'ck as Kind so froh,
 Doa schleep sich dat so still un sach,
 Doa unner't Dack von Ströh!

Doa hew ik minen Lex of liert, ⁴⁾
 Doa Griesch un goar Lattinsch,
 Doa hew'ck mi oft den Puckel schürt, ⁵⁾
 Wenn Pasting wier finiensch! ⁶⁾

Doa is't ok, wo'ck nach Beden ⁷⁾ ging
 Mit all de annern Göärn,
 Doa hew'ck mi faat't ⁸⁾ oft up den Brink ⁹⁾
 Un Äppeln strießt un Beer'n!

1) hinten. 2) dicht, nahe. 3) statt dehr'ck, that iß.

4) gelernt. 5) gescheuert. 6) böse. 7) zum Confirmations-Unterricht. 8) gefaßt, gebalgt. 9) Anger, gewöhnlich der Dorfplatz.

Doa schuult' ic̄ of nach'n iersten Schätz
 As Snäsel so von fiern,
 Doa gew'ct of nahst den iersten Schmaß
 De allersmuckste Diern —

De Tied, oll Huus, is längst vörbi,
 Nu kift alls frönd mi an
 Un doch is't so, as kennst Du mi
 Un seegst in't Dog de Thran!

Du kift so tru noch dörch de Bööm,
 As doan vör dörtig Joahr,
 Un weckst mi all de ollen Drööm
 Hier unner't griese Hoar!

* *

Gun Nacht, du olles Preisterhuus,
 Umrankt von Tax und Wien,
 Noch treckt ut Di de Roof so frus,
 Ich wull, ic̄ schleep noch drin!

In't Holt.

De Drauzel sleut't in'n Ellerbusch,¹⁾
 Eichkätzken²⁾ hüppt mank Gras un Musch,³⁾
 De Specht de kloppt in'n Boom,
 Dat is hier all so smuck un grön,
 Dat is in'n Holt so wunnerschön,
 As in den schönsten Dom!

Dat Düwing kurrt in hoge Dann,⁴⁾
 De Haas de springt un makt 'n Mann,
 Dat Reh, dat horcht un öögt,
 Un all, wat krüpt und löpt un schwewwt
 Un wat in'n grönen Holt all lewt,
 Dat danzt un is vergnögt!

De Kukuk schleit den Takt doatau,
 Rodekelken⁵⁾ zirrpt in'n jungen Hau⁶⁾
 Un hüppt mank Bloom un Bladd;
 In hoge Bäuf⁷⁾ doa schleit de Fink,
 Dat Rappenhauhn lockt up grönen Brink,
 In Graben quackt de Padd!⁸⁾

Un dörch Bööm doa ruscht' so lies
 Un up un af weigt Aft un Ries
 Bon't Abendrod bemalt,
 Un unner bleugt de Bloom so bunt

1) Elsenholz. 2) Eichkätzchen. 3) Moos. 4) Tanne.
 5) Rothkehlchen. 6) frische Ausschlag. 7) Buche. 8) Frosch,
 auch Pogg, Padde genannt.

Un wo ic̄ hen kiēk in de Rund,
Doa blīkt dat all un strahlt!

Un denn mit eens, denn wad't so still,
As wenn sich goar nix rögen ¹⁾ füll,
Denn fängt Fru Meistern an,
Denn kümmt de leiwe Nachtigall,
De makt denn ehren Himmelschall
Un singt, so schön se kann!

Denn is't so smuck, as in de Kark, ²⁾
Denn rutscht dat so dörch Eik un Bark,
As dehr leiw Herrgott red'n,
Dat piept un lockt un fleut' un singt,
Dat is, as wenn de Örgel ³⁾ klingt,
Eck mücht am leiwsten heb'n!

Un wenn se denn so leiwlich flagt
Un alls so still, as in de Nacht,
Denn wad dat Hart so grot,
Denn flügt dat mit den Blärerduft
Un mit de Kläng hell ⁴⁾ in de Lüft
Hoch rup nah't Abendtod!

1) röhren. 2) Kirche. 3) Orgel. 4) ein schwer zu übersetzendes plattdeutschес Wort, soviel als schöngräde, straße.

Schlaf sach!

N' Bagel singt in'n Wiedenboom,
 De Twieg de häng'n so flau
 Un unner schlöpt 'ne witte Bloom,
 Benett' von Thran un Dau —
 Un Dau.

De Bloom de wier so frisch un rod,
 De is so bald verbleugt,
 De tirig Bloom de is nu dod,
 De Wind hett se afweigt —
 Afweigt.

Doch haben singt de Bagel schön:
 Gun Nacht, leiw Bloom, gun Nacht!
 Wat welf is, wad jo werrer grön,
 Schlaf sach! schlaf sach! schlaf sach! —
 Schlaf sach!

De dree Rab'n.

„Herzleiwster¹⁾ Schätz führ' hüt nich ut,
 „Führ' hüt nich up den Fang,
 „De See de geiht so holl²⁾ un lud,
 „Mi is so angst un bang!

1) Es ist echt plattdeutsch, ich erinnere an Herzmudding, Herzbring u. s. w. 2) hohl.

„Als ich hüt Morgen ging tau Good,¹⁾
 „Doan schötn²⁾ dree schwarte Rab'n
 „Mi äwer'n Kapp, dat is nich good,
 „Dat will'n de Lüd nich lab'n!“

„Wat Rab'n hier, wat Rab'n doa!
 „Leiw Diern, ich mütt tau See
 „Un wenn se ging of noch so schwoar,
 „Mak mi dat Hark nich weh!“

He sär Adjüs un störr³⁾ doan af
 Un furt schöt flux dat Boot
 Un rinner ging dat in dat Haf
 Mit stiewen Fock un Schoot.

Doch bald drup würr de Hewen graag,
 De ierst noch wier so floar,
 De Wachten ging'n so hoch un blaag,
 De Brud dat Hart so schwoar:

„Leiw Badding funnm mit nah den Strand,
 „Dat wad mi hier tau eng,
 „De See de spölt so hoch dem Sand,
 „Dat huult so mank die Stäng,⁴⁾

„De Hewen is so kahlfchwart,
 „De See de bröllt so lud!“
 De Badder drückt fin Kind an't Hart
 Un lerrt⁵⁾ se still herrut.

1) Brunnen. 2) schoßen. 3) stieß von stöten, imperf.
 stödd, störr. 4) Stangen zum Bergen der Neße. 5) leitet.

Un as se keemen an dat Reff
 Un lugten in de See,
 Doa schwümm'n von'n wracken Boot de Stäff
 Un oñ' Neem in Lee.

„Ach Vadding, kiek', wat is mi dit?
 „Dat is von Schatz sin Boot!“
 Un ehre Lippen würrn so witt,
 De ierst noch wiern so rot.

Un mit de Wiel schwünim of 'ne Lief',
 De spölt' de See an't Land,
 De Brud de kennt' den Brügam glied
 Un schmeet ¹⁾ sich rup in'n Sand.

Doa leeg se still un rögt sich nich,
 As harr de Blix se schlau;
 De Vadder drückt' sin Kind an sich,
 Vergöt of keene Thran;

He seet doa still dree Dag dree Nacht
 Un höhl se heid in'n Arm,
 He höhl se in den Arm so sacht
 Un hürt' nich Storm noch Larm.

Un as se hewn de Lief begrab'n,
 Doan gröb'n se glied för dree
 Un werrer flög'n dree swarte Rab'n,
 De keem'n piel ut de See.

1) warf.

Rödelken.¹⁾

Du leiwes, frames²⁾ Vägelken
 Wat kifst Du wächt³⁾ un grell⁴⁾
 Mit Din pißwartes Dögeken
 Un Dine rode Kehl?

De Frühjoahr lockt, Du müchst nu fleigen
 Nah'n schönen, grönen Busch,
 Un Di doa mank de Blärer weigen,
 Mank Gras un Bloom un Musch!

Fleig rut, ic̄ willt Di giern erlauben
 Un bug⁵⁾ Din lüttes Nest,
 Wenn sich de annern Vägel schaaben,⁶⁾
 Bi Sünneschien un West!

Du hest mi smuck de Tied verdrewen,
 As truger Gast un Fründ,
 Ic̄ hew Di Beern un Fleigen gewen,
 Sünd all, fleig rut geschwind!

Doch wenn in'n Harwst die roden Beeren
 All knapp sünd, kümmt taurügg,
 Denn kumin herrin, ic̄ warr't nich wehren,
 Griep werrer Fleig un Mügg!

1) Rothkehlchen. 2) zähm. 3) lebhaft. 4) munter. 5) baue. 6) schaaren.

Wist, Mäken, Du min sien?

Wist, Mäken, Du min sien?
 Söt Mäken, o spräk!
 Wist min sien up ewig?
 Söt Mäken, o spräk!
 Wist rieden tau Pier,¹⁾
 Sall führ'n ic Di?
 Wist gahn mi tau'r Sied?
 Gif Antwort doch mi!

Nix scheert mich Din Oll,
 Din Gaud un Din Geld,
 Nix Dine Bæwandtschaft
 So vörnehm bestellt,
 Doch segg mi, wist min sien
 In Lust un in Leed,
 Denn weß mi willkam'n
 In linnenen Kleed.

Spatz, de Kirschendeiw.

Wat makst Du doa, Du lütter Spatz
 In'n Kirschenboom, Du Naschermaß?
 Frettst mi jo all de Kirschen up,
 Holl leiwer Di an Fleig un Ruup!
 Un grar de besten plückst Du mi,
 Doa wad bald hier, bald doa rüm pickt,

1) Pferde.

Dat is doch goar tau ungeschickt,
Nimm Di in Acht, sunst schuinet ic Di!

Du büst een goar tau lüstern Dierd,
Wer hett Di denn dat Stehlen liehrt?
Twoas ¹⁾ hest Du Sorg, Din Nest is voll,
Mit't Hecken geiht dat goar tau dull,
Du liehrt Din Braud blot Galgenstreich,
Holl up, holl up, dat wad tau veel,
Sühst nich den Kater in de Zweel? ²⁾
Fleig weg, mankt Stroh, doa is Din Reich!

Schuh weg von'n Boom, mak Di doavon,
Süß kriegst Du hüt noch Dinen Lohn!
Du hest min Böömken richtig pluust,
Weg, dat de Kater Di nich murust!
Süh so! Doa hett he Di bi'n Zopp,
Nu wörgt he Di, Du Leckerpot,
Harrst Du mi hürt, Du leedst keen Nod,
Wu schlackert Di de lütte Kopp!

Wu sparrst Du nu Din lütte Flünk! ³⁾
So geiht' den Deiw, Du Muscher Lünk,
Wierst Du mi schmuck up'n Hofplatz blew'n,
So dehrst Du armes Dierd noch lew'n!
Genögsamkeit macht froh un fatt,
Up't Naschen folgt de Straf oft ball,
Df Minschen bringt de Lust tau Fall
Un hahlt de Dod, as Di de Katt!

1) Zwar. 2) Zweig, Gabelast. 3) Flügel.

De Åhrenleserin.

Ich hew keen Geld, ich hew keen Feld
 Un doch hett Gott mi't Feld bestellt,
 Wenn alls tau Sack¹⁾ bi Herru un Burn,
 Denn sammel ich mi dat beste Kurn,
 Bün jo de Åhrenleserin,
 Wat äwrig bleuw, dat nenn ich min!

Des Morgens tirig, barvt²⁾ tau Haut
 Un up den Kopp den breiden Hauth,
 Gah ich herrut mit minen Sack
 Un sammel mi de Halm gewal,
 Bün jo de Åhrenleserin,
 Wat äwrig bleuw, dat nenn ich min!

Zuchhei! so geiht dat Dag för Dag
 Bon'n Roggen heit tum (Gästenschlag³⁾),
 Ich hew keen Geld, ich hew keen Feld
 Un doch hett Gott mi't Feld bestellt,
 Bün jo de Åhrenleserin,
 Wat äwrig bleuw, dat nenn ich min!

1) Sack, Scheunfach. 2) barfuß. 3) Gerstenschlag.

Kommisbrod un Solt.

Wenn in 'ne Stadt veel Docters fünd,
 Gift't of tum Glück veel Kranken,
 Man röpt de Herrn denn ganz geshwind
 Un deiht nah en sihr janken, ¹⁾
 Man röpt nich eenen, ne, sief, sōs,
 De süht man denn gliek fližen,
 Das is een mägliges Geföß, ²⁾
 Se dauhn denn ornlig schwitzen.
 Doch, wenn dat piept up't lezte Loch,
 Denn will dat alls nich fluschen;
 Denn halt man den Professor noch,
 Dat fall noch beter druschen,
 Denn starb'n will keen Minsch nich mihr,
 Dat is all lang askamen,
 De grötste Grugel ³⁾ bliwt de Ter ⁴⁾
 Un keener seggt giern Amen.
 So wier't of in 'ne Stadt de Fall,
 Ich will se Bimbam nennen,
 Wenn't richtig all, wier man so mal
 Un dehr nah Pecking rönnen;
 Doa wahnt' een sihr geliehrter Hahn,
 Dat wier Professor Dreier,
 De dehr dat ut den Grund verstahn,
 Nich nah de olle Leier.
 He keem denn of per Extrapolst
 Un dehr den Fall beseihn
 Un hett denn ganz gefährlich koost, ⁵⁾

1) seufzen. 2) Gelauf, Gerenn. 3) Graus. 4) Erde.
 5) geschwächt.

Denn he sprök' giern allein.
 Gewöhnlich fär he ümgekehrt,
 As wat de annern säden, ¹⁾
 Denn he harr mäglich utstudirt
 Un kunn ut Bäufer beden.
 Fast ümmer, wenn de Krankheit grot,
 Dehr he fast nix verschrieb'n,
 Denn gew he schieres, graves Brod,
 Dat full de Tung afrieb'n
 Un ok tum Wohlgeschmack noch Solt,
 Dat wier een prächtig Eten
 Un wer dat mücht, de wurr sihr old,
 Wenn he in't Gras nich beten.
 Un wiel dat denn so mäglich hülp,
 Seeg man oft ganze Fuhr'n
 Un männig oll terbraukne Stülp
 Bi Herrn Professor kur'n.
 So wier'n denn ok twee franke Dams,
 Twee rechte swachte Höken,
 De reisten tau em lobesams
 Un wull'n dat noch versöken.
 De Herr Professor harr grar fete
 Un ok'n lütten Spiß,
 Doch sett' he sich glied tête à tête
 Un makte fine Wit;
 He floppt' ball hier, he floppt' ball doa
 Un keek en achter'r Uhrn,
 Bekkek de Nägel un dat Hoar,
 Ob se ok falsche Tour'n;
 Ok harr he een ganz snatkches Ding,
 Dat nennt' he Scheetoshopen, ²⁾

1) sagten. 2) Stethoskop, Höhrrohr.

Dat sett't he hier un doahen flink
 Un leet se doabi ropen: ¹⁾
 „Ah Gott, is noch woll Hulp an mi?“
 Röpt doarup Fru Kallur'n,
 „Ich haust ²⁾ so mäglich veel un spi“,
 „Ich mücht dat doch woll hür'n?“
 De anner wier man'n beten still,
 Dat wier Meriken Brenn'n,
 De hoffte of noch up 'ne Pill
 Un wier man sihr behen'n. ³⁾
 „Was haben Sie für Arzt' gehabt?“
 Frögt drup Professor Dreier,
 „Die haben wohl herumgetappt
 „So nach der alten Leier?“
 „Ich harr Herrn Drath un unsen Rath,
 „De höhl'n't för Lungen sucht,
 „So is de Sak un Gott geflagt,
 „„Ich hew't en of tau trugt!““
 Doa schmeet he sich up't Kanapée
 Un höhl de Bein tau Högd
 Un lacht', dat em de Buuk dehr weh
 Un dat dat Huus sich rögt:
 „Verehrte Frau, wie kann das sein?
 „Wie konnten die das sagen?
 „Ich seh's an Thren Mägelein,
 „Die Krankheit liegt im Magen!
 „Ich hab' Sie durch und durch geschaut,
 „Ich kenn' das Perkutiren,
 „Die Herren haben auf Sand gebaut
 „Die müssen erst studieren!

1) rufen. 2) huste. 3) mager, schwach.

„Frau, kennt Sie schwarzes Brod und Salz?
 „Das wird das Mittel sein
 „Und Leberthran, nur keinen Schmalz,
 „Das scheurt den Magen rein
 „Und in zwei Jahr ganz wunderbar
 „Ist Sie damit kurirt,
 „Vielleicht kommt noch der Aderbar,
 „Ich hab' das All probirt!
 „Mir stirbt kein Mensch, wo ich zu Rath
 „Bei Kranken werd' genommen,
 „Ich mach' mit meiner Kunst nicht Staat,
 „Doch soll sie wohl bekommen!"
 Dat wier Kallürsch'n doch ball tau stief ¹⁾)
 Un schöt ehr in den Magen,
 Se wier een goar tau swippes ²⁾) Wief
 Un kunn' keen Schroot verdragen,
 Se fucht' Fru Brenn'n an den Rock,
 (Se wier'n tausamen Päthen),
 Doan lüdt' of jüst de Kirchenklock,
 In't Gras harr eener beten
 Un jüst führt' of de Liek vörbi,
 Dat kunn' keen Mensch bestrieden:
 „Dat starwt hier of min' leiw Merie!
 „Wu' kann de Herr dat liden?"
 Verehrte Frau, wie man so sagt,
 Der starb nach alter Leier,
 Man wird auch hier zu Tod gejagt,
 Ich aber heīß Herr Dreier!
 Man hat nicht gleich zu mir geschickt,
 Nun ist das Menschlein todt,

1) stark. 2) maulwählig.

Ich hätte ihn geheilt geschickt
 Mit meinem Salz und Brod!
 Kallürsch, de nich mal Stuten ¹⁾ mücht,
 De wull dat goar nich schmecken,
 Se maakt' een awerglöwisch Gesicht
 Un plätzte rut mit Schrecken:
 Wenn würklich Solt un Brod probat,
 Wo is uns' Schult an storb'n,
 Doa keemen Se doch of tau Rath,
 Wat hett denn den verdorb'n?
 „Verehrte Frau, doch nicht das Brod?
 „Der aß zu kurze Zeit
 „Und, was er aß, nicht nach Method,
 „Das half nicht, thut mir leid!
 „Doch wer es nach Methode ißt,
 „Der wird sich stets bewahren
 „In aller Krankheit Strick und List
 „Bis zu den höchsten Jahren!"
 Tat wir tau dull, Kallürsch steiht up
 Un fött ²⁾ in ehre Tasch,
 Gist ehre Päth' n lütten Schubb ³⁾
 Un seggt tau Dreiern rasch:
 „Hier sünd zwei Dahler för Method,
 „Vorlösig dank icc för Ehr Schroot
 „Un will man Semmel eten,
 „Nu kumm nah Huus Fru Päthen!
 „Adjüs, adjüs, Herr Brodfressör"
 Un wuppdi wier'n se ut de Döhr —
 Un he blev ganz allein.

* * *

1) Semmel. 2) fäßt. 3) Stoß.

O Medizin, o Medizin,
 Wat fall ut di woll warr'n? 1)
 Du bliwst 'ne olle alffshe Thrin,
 Wenn Du föddst 2) so 'ne Narrn!
 Wat fäll'n de Herrn Studenten woll
 Von so'ne Meisters lier'n?
 Vergeten mütten se all den Kohl
 Un richtig ünstudier'n!
 Un Du, mein leiwes Publikum,
 Laat Di doch nich bedreig'n,
 Glöw an den Dod un weß nich dummm,
 De lett sich nich weggleig'n:
 Wenn't all is, helpt nich Brod noch Solt,
 He makt uns alltausamen kold,
 Sülst Dokters un Professers!

1) werden. 2) erziehst.

De Destreichsch Spijon in Schöppenstädt.

('N lütten Fux (Scherz), as he hier und doa woll mal vörkamen is.)

Nix geiht hier äwer'n gaure Polezei,
 Süß¹⁾ kann nich Stadt, noch Land bestahn,
 De mütt doa sien, wenn of tauwiesen führ in'n Thran,
 Wenn de nich wier, is Alls intwei.
 De Schöppenstädt'sche is of nich von Stroh,
 De hett' ne mäglich siene Näs'
 Un rükt up dusend Schritt 'n baschen²⁾ Kees³⁾
 Un wenn'n Fang tau maken is,
 Denn maakt se em of ganz gewiß;
 Mitunner grippt se äwer of bitau,⁴⁾
 Denn nimmt se dat nich so genau
 Un doavon will ich jug 'n Stückchn hüt vertell'n,
 Doch jo beleiw, mit Thrn tau vermeß'n,
 Glöwt nich, dat ich ehr woll 'n Stück aufsicken,
 Ne, ne, dat würr sich platterdings⁵⁾ nich schiden,
 So'n Polezei de steiht stets saddelfest,
 Wer mücht sich doa woll an vergriepen?
 Uns' Polezei de is un bliwt de best,
 So'n Polezei kann mäglich kniepen!
 Doch nun tau'r Sak! Gen jere Stadt; de liggt an
 eenen Fluß,
 De hett of Fisch, dat is'n richtig'n Schluß
 Un wo dat Fisch gift, warr'n of wekk köfft,⁶⁾
 Dat is 'ne olle Jack, doa gift dat Aal un Blei
 Rorvoog,⁷⁾ lütt Wieting,⁸⁾ Schlie, fort Beelerlei,

1) sonst. 2) baschen. 3) Käse. 4) fehl. 5) durchaus..

6) gekauft. 7) Rothauge, ein Fisch. 8) Weißfischlein.

As man se hett mit Nawen döfft ¹⁾
 Un jerer Börgermann, wenn jüst dat Fleisch führ fuul
 In'n Sommer is, de ett ²⁾ denn leiver Fisch,
 Dat heit, wenn Mudders ³⁾ will un wenn se frisch
 Un' nich tau dü'r sünd; oft gift't 'ne ganze Buul ⁴⁾
 För'n Gröschen Krant ⁵⁾ un so wier't denn of doan
 As Schnierer Fliz un Schauster Spoon
 Herrunner nah dat Vollwerk ging'n,
 Üm ehre Ölisch'n 'n lütt Gericht tau bring'n —
 Un doch hett keener von en Kuhlsboas ¹⁾ eten,
 Den Dag hett keener von en Middag freeg'n,
 Den Dag harr Schöppenstädt nich Glück, noch Seg'n,
 Den Dag full nich de Katt mal Graden ⁷⁾ freeteu.
 Geseggt, gedahn, uns' Spoon un Fliz de Schnierer,
 De harrn inköfft un wull'n jüst of wierer
 Un wull'n tau Huns nah Mudders gahn
 Un dehren doa noch so'n Bitschen stahn,
 Dat Fischwief maakt' een mägliges Gelauster,
 Dat Kuhlsboas ossig roar ⁸⁾ wier, as so Mod,
 Se stünn de Hänn'u in 'ne Sied vör'r Bood, ⁹⁾
 Tau Rechten Fliz, tau Linken Spoon de Schauster,
 Se stünn'n noch mit ehr Nett' ¹⁰⁾ doavör
 Un rund herrüm mänc'h Diern un Gö'r.
 Doa lett mit eens de Schnierer sinen Büdel ¹¹⁾ fallen,
 Sprüng piel ¹²⁾ tau Högd, as schöt't em in de Ballen
 Un reep: „Bei meiner Scheer! Wie? Wo? Wat's det?
 „Wat's det for'n Hecht? Det is nich richtig,
 „Der duht mich gar zu fasch un wichtig!

1) getauft. 2) ißt. 3) der gewöhnliche Mann sagt Mudders statt Mudder. 4) Buul, Menge. 5) Kourant. 6) Kaulbarsch, ein Fisch. 7) Gräten. 8) knapp. 9) Bude. 10) Neß. 11) Beutel zum Tragen der Fische. 12) steil.

„Un was for'n Hauth, • der is nich aus die Stadt!“
 Un doabi wees' he denn up'n Herrn mit'n groten Boart,
 De an dat Bollwark stünn un stramm dat Water woahrt.
 Uns' Schauster Spoon, de noh den Herrn nich seihu,
 Verfiehrte ¹⁾ sich, dat knickten em de Bein.
 „Un wu' er fimmelirt ²⁾ un in dat Water plinkt!“
 Wat, schrigt de Ollsch, min Fisch de stinkt?
 Doa fall doch gielk de Schwerenod rinschlan,
 Min Fisch de stinkt, Du Bügelhahn?
 Ich — Gott bewoahr', begütigt Spoon, man nich so hitzig,
 De Schnierer meent den Kierl doa,
 Din' Fisch nich, Barresch, ³⁾ Gott bewoahr'!
 „Dat wull ich Di of raden, Meister Flizig,
 „Man nix von Stinken, fuule Fisch,
 „Ne, ne, min Sähning, ⁴⁾ de sünd frisch,
 „Laat'n Dähskopp stahn, wat geiht Di denn de Kierl an?
 „De hett all 'ne gaure Klockenstunn hier stahn,
 „De hett'n Strich, de is studirt,
 „De Herrschaft seggt doatau geliehrt,
 „Ich hew in jung'n Joahr bi jo'n Minschen deent,
 „De stünn sich schier de Bein in'n View herrinner
 „Un keek und schreef, ich deente bi de Kinner“ —
 De Ollsch hett recht, de is verboahrt, ⁵⁾ meent
 Schauster Spoon, laat'n Düwell kieken,
 Kumm, Bröring, will'n nah Huus uns drücken!
 Die Sak gung uns nix an, seggst Du?
 Röpt Meister Fliß, pfu, Naber, pfu!
 Du büßt'n Schluusuh, ⁶⁾ Spoon, ich meen det jut,
 Ich hol die Polezei, det is'n Landsverräther,
 Ich wollte seggn, so'n Demekräter,

1) erschrak. 2) grübelt. 3) Gevatterin. 4) sp. Soähning, Söhncchen. 5) verbohrt, verrückt. 6) Duckmäuser.

Siehst nich, wie er rümöögen ¹⁾ duht?
 Man kennt det aus die Frömde, Spoon,
 Det is'n Österreichsch Spijon,
 Der will die liebe Stadt verrathen,
 Ich seh det durch, ich ruß die Polezei,
 Ich halte mich den Rüggen frei,
 Weest Du denn nich, det unse Potentaten —
 Dat wier! röpt unser Schaustermeister
 Un kreeg 'n Rück, as ging't Koppheister, ²⁾
 Sa Du hest recht, nu wad't mi floar,
 Sa, ja, de Stadt is in Gefoahr,
 De Lüchting ³⁾ hett sich rinner schleeken!
 Na de kümmit mi hüt grar tau Paß,
 Man sacht, dat wad 'n Heidenspaß,
 Den willn wi bald dat Onick hier bräken!
 De kümmt nich weg, wie willn em arretiern,
 Ich warr em richtig abzersetzen,
 Loop Du man flink nah dat Bureau,
 Se fülln uns ball tau Hülp hier kamen,
 Wie harrn den Deiw all up de Thrahmen! ⁴⁾
 Der Schnierer leep, dat sleut't man so.
 Un nu entstunn een mägliges Gedrängel,
 De Fischerwiewer füng'n nu an tau tuscheln,
 Dat würrn Geschater un een Muscheln:
 Wat will so'n Satanskierl, so'n Bengel?
 De will uns' leive Stadt verköpen?
 Verraden an'n Franzos um disse Joahrestied?
 De Hundsfott likt uns schier de Fisch noch dod! Versöopen ⁵⁾
 Willn wi em, so'n Bummler, schmiet, schmiet,
 Spoon, schmiet'n Lüchting in dat Water rin!

1) unheräugen. 2) Kopfüber. 3) ungefähr so viel, wie Schwerenöther. 4) Sproffen, Leiter. 5) ersäufen.

Un ümmer enger schlöt sich all de Kring,¹⁾
 As wenn so'n Schnaak²⁾ treckt ehren Ring,
 Doan keem of Spoon'n de rechte List in'n Sinn.
 Pf! Sacht! tuscht' he, min' leiwen Kinner,
 Lata't mi de Ihr, ich krieg den Sünder,
 Ich fang em mi, ich will de Stadt hüt rerr'n,³⁾
 De Sak de glückt, ich will drup werr'n!⁴⁾
 Un doabi schleek⁵⁾ he sich ganz liesing up de Zehnen⁶⁾
 Von achter an den Herrn un kreeg em bi de Mähnen.
 Hahlt' em dat Nett äwer Kopp un Prück,
 (De Fisch harr he utschürrt tau finen Glück)
 Tög em de Schnur üm Kehl un Görgel tau,
 Dat run he schlög, as wier't 'ne Schlachterkaub
 Un schreeg: Hurrah! Nu hewn wi den Deiw!
 Du fast uns nu nich mihr utkniep'n,
 Ligg still, Kijon, ich schla Di krumm un scheif,
 Du hest de Stadt verraden! Doan füng't ok an tau piep'n,
 Nu gew't 'n Stöten un een Drängen
 Un een Gelarm un een Getös,
 As wenn von baben kümmt de Böß,
 Nu keem de Polezei; se müht sich hängen⁷⁾
 Dörch all dat Volk un schreeg lud: Platz!
 Platz, Platz vor Uns! Wo ist der Schätz?
 Zurück Hallunken, was habt ihr hier?
 Unf' Schauster Spoon, de em noch an Eien⁸⁾,
 De Bein höhl'n außerdem⁹⁾ noch vier
 Recht stramme Kierls, verneigte sich mit stolze Mien,
 (Tau siene Rechten hüppte Meister Metz),
 Nehm drup 'ne Pries un sprök: „Wier dat'n Schreck!
 „Ja, ja, Herr Polezei, de Stadt leeg in'n Huup'n,

1) Kreis. 2) Schlange. 3) retten. 4) wetten. 5) schlich.
 6) Zehnen. 7) quetschen. 8) Eiene, Strid. 9) außerdem.

„Wu dehr de Kierl nich in dat Water gluup'n,
 „Mit uns wier't gladd vörbi, wenn ich nich — Wie?
 Wo? Wu? Wat? Du Schaustervieh!
 So geht's nich los, die Ihr is mein,
 Schrigt Fliz doamank, det wär noch beter, nein,
 Ich globe gar, das treckt det Pech sich zu,
 Mein, nein, mich, mich verdaunt die Stadt die Ruh!
 Hab ich Sie nich die Sach gestochen
 Un angezeigt, was er verbrochen?
 Was sagen Sie, Herr Kommissor?
 Ich laß mich nich die Ihre nehmen,
 So'n Schuster soll mir nich beschämen
 Un doabi steigelt¹⁾ sich dat Hoar,
 As wenn so'n Töppellewart²⁾ hüppt,³⁾
 De arme Minsch half upgeknüppt,⁴⁾
 In fine Hartensangst schreeg um Pardon:
 „Ich bin unschuldig, kein Spion!“
 Un garre⁵⁾ as'n Kalf. Ümsünft, se kreeg'n em bi'n Arm
 Un torrten⁶⁾ em nah dat Bureau,
 De Schauster vör un hinner he as Kauh;
 De Minsch de bröllte tum Erbarm,
 De Laud⁷⁾: de Kierl mütt rädert warr'n!
 De tete de höhl de Polezei,
 An jeren Arm doa höhl'n em zwei,
 Gescheihn wier't üm de armen Narrn.
 Up't Rathhuus ging nu ierst de Krempel los,
 Doa seet de Meister, Zickertär, de Knieper,
 De lezte wier, unner uns, 'n groter Pieper,
 Dat heit, he drünk giern een'n, un dat famos;
 Se harrn sich alltausam infunn'n

1) sträubte. 2) Haubenlerche. 3) hüpfet. 4) aufgeknüpft.
 5) röhelste. 6) zerrten. 7) Heze, Menge.

Mit Wiewer, Dierns un' Göärn un' Hunn'n,
 Üm den Spektakel antauseih'n,
 So wat wier doa noch nich gescheih'n.
 „Gott Lob! Ihr Leut, daß bringet Ihr den Hecht,
 „Wir haben schon seit Längstem vigilirt
 „Ihr wißt ja, wie die Polizei wird praktizirt
 „Bei Uns, nein, nein, die Polizei ist hier nicht schlecht,
 „In Unserm Schoofze könnt' Ihr ruhig schlafen,
 „Ich bin der Hirte bei den frommen Schaafen!
 „Nicht wahr? Wir haben Euch stets gut gebettet
 „Und heute auch die Stadt gerettet?
 „Ja, ja, mein lieber Meister Spoon,
 „Auch Sie, Herr Flitz, Ihr habt Euch sehr verdient gemacht,
 „Das bleibtet wahr, doch eh' Ihr dran gedacht,
 „Da wittert' Ich schon den Spion,
 „Wir werden einen Orden kriegen
 „Und dieser Schurk. das Henkerschwert,
 „Ja, ja, die Polizei muß siegen!"
 So sprökt de Chef un dehr sich deip verneig'n,
 De arme Minsch stünn as'n Uhl mank Kreig'n. ¹⁾
 „So nehmet ihm das Nez vom Kopf,"
 Sprökt drup de Chef, „mein lieber Klopf,"
 So heit de Knieper, „lägt Uns Peckanten inquiriren!
 „Wo ist sein Wanderbuch? sein Paß?
 „Was für ein Landsmann sonder Spaß?
 „Die Sache muß sich reguliren!
 „Legitimirt, den Paß, mein Herr Bandit!"
 De arme Minsch, ganz kriedenwitt,
 Keep nah den Schreck un sine Strangulirung:
 Ich bin ein Pho—to—gra—af von mein Handtierung
 Und wollt mir nur den — Fluß — be — seh —

1) Krähen.

Na nu schreeg Alles Ach un Weh!
 Wat seggt de Kierl, he wier'n Graf?
 De Galgen is'n tau lütte Straf,
 Den mütten wi in Stücken schnieden,
 Mu' kunn dat woll de Adel sieden!
 Se würr'n all schier uter sich,¹⁾
 Un floppten em gottsjämmerlich,
 En jerer gew em Krustoback.
 Doan schallt dat werrer: Pst! Gemak!
 Wo ist sein Wanderbuch? Ich hab es abgegeben,
 Schreeg Delinquent, o laßt mich leben,
 In Ihrem Hause, Herr Kommissar!
 Hallunk, er lügt, das ist nicht wahr!
 Ich schwör's bei Gott, es nahmen Ihre Kinder!
 Ich, Du verdamter Galgenstrick, Du Sünder,
 Für diese Frechheit giebt es funfzig Hiebe
 Und aus dem ff, Uns zu Liebe,
 Der Kerl der lügt, wenn es nicht hier,
 Dann hat er kein's, das glaubet mir!
 Se söchten²⁾ all, doch fünn'n se nix,
 Doan makt' de Chef den zweiten Knix:
 „Ja, ja, was der sagt, hat Gewicht,
 „Der schützt vor Frevel Unsre Stadt,
 „Gehört, wie Ich, zum Weisen Rath,
 „Fort mit dem Schurken, mein Gesicht
 „Kann solche Schande nicht ertragen,
 „Nein selbst die Polizei verklagen!
 „Da schlag hinein die Schwerenoth,
 „Der Kerl verdient den Hungertod!
 „Herr Klopf, ihm sei der Stab gebrochen,
 „Fort mit dem Scheusal, brecht die Knochen,

1) außer sich. 2) söchten.

„Er hat die Stadt, den Staat verrathen
 „Und Unsren gnäd'gen Potentaten!
 So spröf de Chef un keener dehr sich micken,¹⁾
 Doan wull tum Delinquent sin' Glücken,
 Dat sich'n Jung, 'n netten, strammen Bengel,
 Doa dörch den Krempel drängt' mit'n Bauk' in'n Arm
 Nah'n Kuimissar, he harr de beste Anlag tum Schandarm,
 So fucht'²⁾ he sich dörch Grot un Klein
 Un perrt³⁾ de Börgers up de Bein,
 Dat wier den Delinquent sin Engel.
 „Bon jour, Papa! Hier ist das Buch,
 „Ich will's nicht mehr, ich hatt' es lang genug,
 „Zum Puppenschneiden ist es mich zu schmierig!
 Wat, Bengel? reep de Oll ganz tierrig⁴⁾
 Un reet't em ut de Hand un keef un leef
 Un trück de Näs, as rök he baschen Kees,
 Sackt⁵⁾ in de Huuk,⁶⁾ as harr de Schlag em trussen,
 En jerer hürte up tau knussen,
 Veel dehrn sich of herruter schlieken
 Un wat doa bleew, dehr'n Chef ankieken:
 De Chef, de sich all freugt up'n Orrn⁷⁾
 Un giern mal eens Herr Oberst worrn,
 Mit den wier't nu of reig'n⁸⁾ all,
 He föll binah tum annern dahl
 Un stähnt': „O Schöppenstädt, mein Vaterland,
 „Du bringst Uns noch durch Land und Sand!
 „Hier ist der Paß, der Mensch ist frei, ja leider:
 „Es ist ein Photograph, ein Neuruppiner
 Schneider!"

1) widersehen. 2) stieß. 3) trat. 4) wüthend. 5) sank.
 6) Knie. 7) Orden. 8) rein.

De Bork um dat Holt.

Na — mit uns' Holt, doa sünd wi richtig up'n Propp'n,
Doamit is't ut, seggt Nauer Brun tau Nauer Fopp'n,
Zwei iherlich Börgerlüd in eene lütte Stadt,
Doamit is't ut, dat maakt de zackerment'sche M—strat,
De hett in teig'n Joahr nich Bauk, noch Reknung schreeb'n,
Nu fleut' em nah, wo all uns' Eiken bleeb'n!
Uns' Eiken? frögt doarup sin' Nauer Fopp —
Ja, unse schönen Eiken mitsamst de Bork und Zopp?
Ah, Nauer Brun, doarüm gif Di tauh Rauh:
De Bork wurr jo verköfft — un't Holt gew't
doga bi tau!

Hans un Kunz.

H. Wat meenst Du, Kunz, wat wad ut Oberst Paßke
warr'n?

K. „Doa kümmt nix nah, ümsünft wier all dat Blarr'n,
„He wad versett' un friat'n lütten Reister!“¹⁾

H. Un uns? „Na — de wad Oberbörgermeister!“

1) Rister, Flecken, techn. Ausdruck der Schuhmacher.

Willkamen up Rügen.

(d. 8. Sept. 1860.)

Wu' lacht hüt so de blage Strand,
 Wu' strahlt so hell leiw Rügenland
 Un Alles lugt in See!
 Ted' Dog is hüt so frisch un floar
 Un kilt dörch Klippen und dörch Schvar,¹⁾
 Ob nich'n Schiff in Lee!

Un süh, doa kümmt of angebraust,²⁾
 Dat lud dat blage Water siuist,
 De smucke, schlanke Grill;
 Se bringt an Land de beste Fru!
 De Prinzeß mit Ehrn Mann so tru
 Un höllt an't Euwer³⁾ still.

Un Oll un Zug von fiern und nah
 Röpt: Grüß Di Gott, Victoria,
 Mit Dinen Dütsehen Schätz!
 Willkamen up uns' Rügenland
 Willkamen an den Herthastrand
 Nehmt fründlich bi uns Platz!

Wie hewn nich veel, doch't Hart is frisch,
 De Luft gesund un gaud de Fisch,
 Dat fall Zug woll behag'n!
 Willkamen up uns' Zuselland
 Willkamen an den blagen Strand,
 Wo tru de Harten schlag'n!

1) Schaar, Untiefe. 2) angebraust. 3) Ufer.

Harwstwünsch'.

Sommermäkens ¹⁾ ließing spinnen
 Äwer't ²⁾ Stoppel wittes Linnen,
 Kahl wad't ³⁾ all in Holt un Feld;
 Hoch in Wulken teihn de Krauhnen, ⁴⁾
 Dauhn all hen nah Süden rauhnen, ⁵⁾
 Wo dat beter is bestellt!

Längst verdrögt sünd Ros' un Nelken,
 Letztes Blööming will verwelken,
 Riep un Frost erstarrt dat Bladd;
 Wo man hen kieft, is't so trurig,
 Harwstwind weigt so kold un schurig,
 Makt dat Minschenhart so matt!

Mücht woll mit de Vägel trecken, ⁶⁾
 Wo noch grönen Busch un Hecken,
 In een warm'res bet'res Land!
 Mücht woll nah de Sünn mi schwingen,
 Wo nich Schnei, noch Frost hendringen,
 Wo keen Winter is bekannt!

Äwerall sünd Gräver apen, ⁷⁾
 Mücht woll mit de Blööming's schlappen
 In de deipe, warme Fer!
 Drömt' woll unner't witte Laken, ⁸⁾
 Bett de kahlen Bööm upbraken, ⁹⁾
 Bett dat werrer Frühjoahr wier.

1) Sommermädchen. 2) über's. 3) wird's. 4) Kraniche.
 5) rudern. 6) ziehen. 7) offen. 8) Laken, Tuch. 9) aufgebrochen.

Un mütt ic denn of mal herraf.

Un mütt ic denn of mal herraf,
 Wo männig een all schlöpt,
 De Kuckuk nich mihr röpt,
 In't köhle, köhle Graf,
 Denn sett't mi keenen Liekenstein,
 Denn plant't mi'n krusen Boom,
 Dat, wenn'ch¹⁾ doa ligg jo ganz allein,
 He rusch²⁾ tuu'r stillen Droom!

Un wenn denn Alles grönt un bleugt,
 De Knuppen werrer schwell'n
 Un muntre Vägel gell'n,³⁾
 De Wind de Blärer weigt
 Un leiwe Sünni fikt nah min Graf,
 Ob Kesch⁴⁾ un Bloom all ap'n,
 Denn stürt'⁵⁾ mi nich, plückt jo nix af,
 Denn laat't mi selig schlap'n!

Bi't Melcken.

Stripp — strapp — strull
 Emmer is ball vull!
 Is so vull von Melk⁶⁾ un Thran,
 Is ball vull tum Åwergahn,⁷⁾
 Stripp — strapp — strull
 Wüst woll, wat ic woll!

1) wenn ich. 2) rausche. 3) schmettern. 4) Kesch. 5) stören. 6) Milch. 7) übergehen.

Stripp — strapp — strull
 Wüst woll, wat ic̄ wull!
 Leeg am Leiwsten in de Ter
 Up'n Karkhof sacht un schier,
 Stripp — strapp — strull
 Dat wier goar nich dull! ¹⁾

Stripp — strapp — strull
 Dat wier goar nich dull!
 Weitst ²⁾ jo, Ollsch, ³⁾ mit mi Bescheid,
 Weitst, ic̄ fitt in Gram un Leid,
 Stripp — strapp — strull
 Schatz liggt in de Kuhl! ⁴⁾

Stripp — strapp — strull
 Schatz liggt in de Kuhl!
 Wier vör'n Joahr noch rod un frisch,
 Straft' ⁵⁾ vör'n Joahr Di noch, oll Liesch, ⁶⁾
 Stripp — strapp — strull
 Is nu Asch un Mull! ⁷⁾

Stripp — strapp — strull
 Is nu Asch un Mull!
 Kann em nümmernihr verget'n,
 Hett so oft hier bi uns seet'n,
 Stripp — strapp — strull
 Wüst woll, wat ic̄ wull!

Stripp — strapp — strull
 Emmer is nu voll!

1) schlimm. 2) Du weist. 3) Alte — Kuh. 4) Grube,
 Grab. 5) streichelte, liebkosete. 6) Liese, ein beliebter
 Kuhname. 7) Staub.

Melkt' ¹⁾ Di hüt tum leßten Mal,
 Ölſch, wier ut all Gram un Qual,
 Stripp — strapp — strull
 Dat is, wat ic̄ wull!

In'n Spätharwſt.

De Dag de druuſt, ²⁾
 De Wind de ſuuſt
 Un trurig is dat Werer; ³⁾
 Up Barg un Dahl
 Is't öd un kahl
 Un runner ſünd de Blärer.

Wat ſüß ⁴⁾ fo grön
 Un ſmuck un ſchön,
 Dat is nu all verdrögt; ⁵⁾
 Keen Bagelflang,
 Keen Lustgesang
 Sich in dat Holt mihr rögt. ⁶⁾

De fiede ⁷⁾ Sünn
 Schient matt un dünn
 Un kif't fo ſchraat ⁸⁾ in Finſter,
 Se hett keen Fü'r
 Un warmt nich mihr
 Dörch Wienrank un dörch Ginſter. ⁹⁾

1) milchte ic̄, melkt' ic̄. 2) träumt, ſchläft. 3) Wetter.
 4) foſt. 5) vertrocken. 6) röhrt. 7) niedrige. 8) ſchräge.
 9) eine Schlingpflanze.

Gen jerer rückt,
 Gen jerer drückt
 Allmählig sich tau Stuw
 Un Mann un Fru
 Hahl'n ahne Schu
 Ehr Pudelmüß un Hum. ¹⁾

De schlichste Tied
 Is nich mihr wied,
 De Winter vör de Döhr,
 De Nächt sind lang
 Un schuppenfrank
 Is jerer, Oll un Gö'r.

Geduld! Geduld!
 Man gaud immult, ²⁾
 Denn hett dat nix tau fegg'n! ³⁾
 Bald kümmt de Frost
 Un stärkt de Bost, ⁴⁾
 Denn wad sich all dat legg'n!

'Ne stiewe ⁵⁾ Küll ⁶⁾
 Un Schnei de Füll
 Dat frischt de fulen Glierer ⁷⁾
 Un Schleedenbahn ⁸⁾
 Un Kawerngahn ⁹⁾
 Dat bringt uns mählig wierer! ¹⁰⁾

1) Haube, Winternüxe der Frauen. 2) eingepackt. 3) zu sagen. 4) Brust. 5) steife, starke. 6) Kälte. 7) Glierer. 8) Schlittenbahn. 9) Nachbarbesuchen. 10) weiter.

De Tied verlöpt,
 De Ter ¹⁾ de schlöpt,
 De Sünn geiht up un nerrer ²⁾
 Un wat nu witt
 Un trurig sitt,
 Dat grönt un bleugt ball werrer!

Drüm man ³⁾ nich klagt
 Un nich verzagt,
 Df Winter hett sin' Freud'n!
 Nah Schnei un Des
 Wast ⁴⁾ Bloom un Ries
 Un furt sünd all de Leid'n!

De Schleedenbahn.

Wu' schlän de Möllers ⁵⁾ sich so bunt,
 Wu' wirbelt in de Luft so rund
 De leiwe witte Schnei
 Un Holt un Feld ist ganz bestreugt,
 De Wind hett Weg un Stegg verweigt
 Un trurig sitt de Krei!

Un ümmer düller wad de Fall,
 Dat russelt dahl ahn Larm un Knall
 Up jerer Dack un Huus,
 Desblöömenk wassen up de Nut'n,
 Dat is so kold un schurig but'n
 In Storm un Werergrus!

1) Erde. 2) nieder. 3) nur. 4) wächst. 5) Müller. Die Müller schlagen sich, ein gewöhnlicher Ausdruck für Schneien.

An Döhr un Laden pitscht' so wild
 Un Lünk un Gehlgoos hett' so bild ¹⁾
 Un birrt üm Bitschen Brod;
 De Hofhund hust in sine Hütt,
 Bull Tes is jerer Diek ²⁾ und Pütt ³⁾
 Un froren fülst de Sood! ⁴⁾

De Dösjher ⁵⁾ up de Schüün ⁶⁾ jchleit tau
 Un in den Stall früst fülst de Kauh,
 Keen Minsch wagt sich herrut
 Un kümmt of mal'n Gö'r tau Platz
 Un öög't nah Gehlgeos un nah Spaß,
 Denn schniegt' em up de Schnut!

So geiht dat furt schier Dag un Nacht.
 Hendahl, ball dull un ball of sacht,
 Bett Holt un Feld bedeckt;
 Beschniegt is jerer Ast un Ries,
 De Schnei föllt ut de Lust so lies,
 As wenn noch mihr doa steckt!

Doch fühl, mit eens, denn wad't so hell,
 Deun strahlt' so smuck up Hof un Fell ⁷⁾
 De Böömi stahn as kandiert
 Un Alles blikt as Diamant,
 Wenn leiwe Sünn denn recht galant
 Tum Schnei noch illunniert!

1) eiligr. 2) Teich. 3) Pfütze. 4) Brunnen. 5) Drescher.
 6) Scheune. 7) Fell für Feld, eine gewöhnliche Verschlüfung
 des d.

Denn geiht't tum Schüppen un tum Heg'n
 Um Hof un Huus, up Strat un Weg'n
 Mit Knecht un Diern an't Wark;
 De Kinner dauhn mit Schnei sich ball'n
 Un Schleedenklocken hüt man schalln,
 As wenn dat lüdt tau Kark!

Un een, zwei, dree is upgeschirrt,
 Denn rutscht de Schleeden, dat't so schirrt
 Dörch't Dörp herrut in't Feld;
 De Schleeden is drang¹⁾ vull gepackt,
 Dat Thram un Lerr er richtig knackt,
 De Kutscher achter stellt;

He klappt de Pier, husch geiht dat furt,
 Wer weit, wu' lang de Schnei noch durt?
 Dat hoch de Klüt²⁾ rüm fleig'n
 Un up den Schleeden frisch't un lacht',
 Wenn furt dat rutscht so lies un sacht,
 Tuchhei, dat is Bergneng'n!

1) gedrängt. 2) Schneeklöse.

Bon de Krenelinne.

All, wat Mod is, lett ok gaud,
 Of dat Schlichst, dat fall ok gellen, ¹⁾
 Knicker, Pumpadur un Hauth,
 D ick mächt nich dräwer schellen,
 Sülst de utgeschneeden Klerer
 Bett an' Magen, Dunnerwerer!
 Ja doa gift' wat Nett's tau kieken,
 All, wat Mod is, deiht sich schicken,
 Doch so'n puffig Krenelin
 Mit so'n Duxend Reip un Bägel
 Kümmt mi vör as'n Mähl ²⁾ ahn Flägel, ³⁾
 Ne, de Mod de is nich fien,
 Keem se sülst ok ut Paris
 Kleeden deiht's, nich, dat gewiß!
 Ne, min' leiwen sôten Viewer,
 Denkt nich, dat jug't smuck dei ht laat'n,
 Wenn so'n Himhamp sparrt de Strat'n,
 Euter Wind un wenig Viewer!
 Abstrahier'n is dat Best,
 Wat bliwt von den ganzen Rest,
 Von den allerdicksten Dueue?
 Oft blißwenig för de Fl—h!
 Ja — so'n Ding is richtig dummm,
 In de Stuw is nich mihr Ruum,
 Derer Stauhl is gladd tau small,
 Derer Kanapée tau eng;
 Wo sùß vier ahn' all Gedräng

1) gelten. 2) Mühle sp. Möahl. 3) Mü hlenflügel sp. Flößägel.

Seeten, denkt jug hüt den Fall,
 Sitt blot een' un denn is't all'.
 Un goar buten ¹⁾, ach Du Gott
 Doa hett ierst de Mann sin' Nod!
 Will mal'n Herr spaßier'n gahn
 Mit de Fru, so tum Bergnög'n,
 Ach, denn kann he sich rög'n,
 Alle Bägel aßwarts stahn,
 Bammeln em denn um de Been'n,
 Dat he mücht vör Bosheit ween'n.
 Up'n Ballsaal is't noch duller;
 Wenn doa so'ne richtig Tunn ²⁾
 Buracht ³⁾ längs den Saal herrun,
 Na — denn gift dat een Gebuller,
 As wenn so'n Ballon will fleig'n
 Un noch duller, will nich leig'n,
 So veel äwer is doch woahr,
 Wo fünft scheesten twintig Poar
 Kann nu höchst dat Viertel danzen
 Wegen de verflüchten Schanz'n,
 Von den Stoff ⁴⁾ nich mal tau spräk'n,
 Dat is richtig ierst tum Bräk'n.
 Goar in'n Wag'n, du liebe Zeit!
 Is'st ierst schlimm, icc weit Bescheid,
 Mank de ollen Hoppensäck!
 Kümmt doa 'n Herr so zwischen Damen,
 Denn is't mit em richtig Amen,
 Mank de oll'n Pariser Räk ⁵⁾
 Bliwt von'n Grötsten nix seihn,
 As de Näs un höchst de Bein.
 Is noch tau so'n Ding von Drath,

1) draußen. 2) Tonne. 3) tobt. 4) Staub. 5) Stangen.

Dat dat schwuppt, o armer Dichter,
 Fürcht' för Dine Oogenlichter,
 Wenn so'n Dämek in Ornat
 Schmitt sich in't Koupé herrinner
 Vis à vis, o leiwen Kinner —
 Baben is dat oft recht fien,
 Ob ok unner'r Krenelin?
 Doch doavon een annen mal!
 Furt, tum Henker mit so'n Ding,
 Mit so'n ollen Bägelring,
 Furt mit de Französche Mod,
 Mit de ollen Fleig'nklapp'n,
 Kleeden dauhn se nich'n Happ'n! ¹⁾
 Manche bröcht' so'n Ding tau Dod,
 Manche hett sich drin verfüllt,
 Wenn se ok ehr Schand verhüllt,
 Manche is ok schier upflag'n,
 Wenn een Funken rannerschlag'n!
 Doarüm, mine sôten Wiewer,
 Laat't den ollen Welschen Traatsch,
 Dragt jug fûz man knass un staatsch, ²⁾
 Dat is nix för Dûtsche Viewer,
 Krenelin is nich mihr fien,
 Krenelin drägt Dürth un Thrien,
 Schmet't den ollen Plunner fix,
 Pum pum pum fûnd't, fûz wierer nix!

1) Bischen 2) sauber.

Holt't Muul, dat is jo'n Schottsteenfeger!

Uns Harrgott hett vör Öllers oft mit Minschen redt,
 Mit Abraham, Jakob un mit de Propheten,
 Dat dauh'n wi all ut unse Bibel weeten ¹⁾
 Un jerer redt noch hüt mit Em, de bedt,
 Doch dat he noch mit Minschentung'n füll spräk'n,
 Un runner kam'n un uns bi Namen nöm'n, ²⁾
 Dat is nich woahr, so een hett sich verhürt, verkeek'n,
 Dat kann nich mihr passieren, man müst denn drööm'n
 Un dat bi apen Dog'n un doch is't woahr,
 So'n echter Mucker krigt dat Alles floar,
 Dat hewn w' an Wupperdahl vör Korten ³⁾ seihn,
 Un wat nu kümmt, is of nich längst gescheih.
 So'n rechter frommer Hahn von Muul un Dogen
 Seet nielijst in den Goarn so recht anogen, ⁴⁾
 He harr grar spiest, dat will ic noch bemarken,
 Un dat anständig, as so'n Mucker pflegt
 Un Muckers spiesen nie nich schlecht,
 Wotau wier süß of Mezfurn, Göös un Farken?
 He seet mit eenen Wurt in finen Bloomengoarn
 Un dehr so recht vergrepp't ⁵⁾ den blagen Hewen woahr'n,
 De Buuk wier voll, he seet un arerkau't, ⁶⁾
 Denn, wer recht satt is, hett of keenen Hunger
 Un hungrig sind blot Guul un Rümmelunger
 Un wer nich beden kann doatau,
 Kort unser Olle seet in beste Rauh
 So hen Klock dree tum Koffee up de Luer
 In köhlen Schatten; Hof un Muer

1) wissen. 2) nennen. 3) Kurzem. 4) bequem, ange-
 nehm. 5) ingrimmig. 6) wiederkäuet.

Harrn still em von de Welt affslaten,
 Obgleick in Stärer veel Geräusch un Larm
 Un in 'ne Stadt wier't, ja tum Gotterharm,
 (Doch leeg de Goarn wat awwarts von de Straten),
 He feet un bedt': Was ist die Welt doch schlecht,
 Ich dank Dir, Herr, ich armer Gottesknecht,
 Daß ich nicht bin, wie andre Leute!
 Ich hab Dein Gnadenlicht erkannt
 Zu meiner allergrößten Freude
 Und gebe nichts auf lösen Land!
 Wie hab' ich mich nicht heut geplagt
 Mit Weib und Kind und uns'rer Magd,
 Um uns dem Satan zu entringen,
 Nimm hin mein Opfer, darf ich's bringen?
 Ein Schock Gesang und dito Kernsprüche,
 O nimm sie, Herr, als Wohlgerüche,
 Das Weitre thu' mir armem Knechte kund!
 Un doabi keem de Oll so in Iwer¹⁾
 Äwer Dierns un Jungs, äwer Kierls un Wiewer,
 Dat he tau bläken anfüg as so'n Hund,
 De mit den leiwen Mahnd krafkehl²⁾
 Un doabi würt nah haben scheelt,³⁾
 Ob Gott nich keem un sprök mit em,
 As he mit Abraham un Jakob dahn,
 Denn länger kunn de Sak nich gahn,
 De Welt leeg tau führ in de Klemm —
 Doan, denkt jug mal dat grote Wunner,
 Doan schallt' von bab'n 'ne Stimm so lub,
 As wenn so'n Engel sprechen thut:
 „Jäping! Jäping!“ so heit de Oll; he stuft',
 He horcht un öögzt, de Brill wad puft:

1) Eifer. 2) zankt. 3) geschielet.

„Sollt' heute mir der Herr erscheinen
 „Und mit mir reden? Ja, mein Weinen
 „Hat endlich Deine Gnad erwecket,
 „Die alten Zeiten zu erneuen.
 „Wie werden sich die Brüder freuen,
 „Komm, Herr, Dein Licht nich nicht erschrecket!“
 Doch as dat denu jo manchmal geiht,
 Wenn eenen nich de Kopp recht steiht,
 Denn schwigt ¹⁾ man still, un so uns Harrgott of,
 He dacht' villicht: De Olle is nich klook,
 Orrer füß so wat un geew schier keenen Lüb.
 De Olle puust' un sprün̄g ball ut de Huut, ²⁾
 Em schweit'te as so'n Kachelaben, ³⁾
 De richtig sine Hitt hett kreeg'n,
 Dat wier tau stark för sinen Bräg'n, ⁴⁾
 Keen Antwort nich bi so'ne Gaben?
 Dat wier tau dull, wer kunn em dat verdenken,
 Ne, so den Gläubigen tau kränkst!
 „O Herr, wie prüfest Du die Deinen,
 „Die täglich um Erleuchtung weinen!“
 So dacht' de Oll un wier sähr untaufreeden,
 Dat he keen Antwort kreeg bi all dat Beden,
 As, horch, von Baben werrer Zäping schallt:
 Na nu wier denn of goar keen Stürn, ⁵⁾
 Nu dehr he Em jo düdlich hürn,
 Nu gingt tau Knee, dat't man so knallt,
 Nu seeg he all den Himmel lüchten
 In sine mägliche Verzückung
 Un alle Engel mit ehr Flüchten
 De steegen raff ⁶⁾ tau sin Erquidung,

1) schwigt. 2) Haut. 3) Kachelofen. 4) Gehirn.
 5) halten. 6) herunter.

Nu schreeg he denn tum Steenerweiken,
 So dull, as fine Stimmen dehr reiken: ¹⁾
 „O Herr, ich bin der Gnad nicht werth,
 „Sprich weiter, sieh, Dein Knecht, der hört!“
 Un doan? Nu keem uns Harrgott doch herrunner
 Un sprök mit em in Wulken, Bliß un Dunner?
 Ih, Gott bewoahr! De Freud wier ganz umsunst!
 Uns Harrgott blew tau Huus bi all de frommen Künft,
 Doch Antwort gew't von Baben un dat recht deger: ²⁾
 Holt Muul, oll Jung, dat is jo'n Schottsteen-
 feger!

Dat Holt is dod.

Dat Holt ³⁾ is dod un alle Vägel schwiegen, ⁴⁾
 De Harwstwind weigt dat letzte Bladd herraf,
 Verwelkt sünd Gras un Blaumen, ach se tügen ⁵⁾,
 Dat all, wat lewt, nu sachten ⁶⁾ geiht tau Graf.
 Ok't Minschenhart schleit werrer kold un trurig,
 Wenn Riep ⁷⁾ un Frost bedeckt dat öde Feld
 Un dörch de düstern Wolken, blag un schurig,
 Dat Abendrod von Storm un Küll ⁸⁾ vertellt. ⁹⁾

Wat kann Di trösten, wenn de Blaumen welken,
 Du frankes Hart, wenn Alles is verdrögt? ¹⁰⁾
 Verdrögt sünd Tulpen, Rosen, Liljen, Nelken,
 Geen jerer Twieg hängt matt tau'r Erde ¹¹⁾ gebögt! ¹²⁾

1) reichen. 2) tüchtig, eindringlich. 3) Holz, Wald.
 4) schwiegen. 5) zeugen. 6) leise. 7) Reif. 8) Kälte.
 9) erzählt. 10) vertrocknet. 11) Erde. 12) gebogen.

Geduld! Nah Schnei un Ies kümmt werrer Lewen
 Un wat nu welk, grönt werrer snuck un frisch,
 Nah Storm un Frost mütt't werrer Blaumen gewen,
 Wenn Frühjoahrluft erwärmt de fahle Wiesch! ¹⁾

Nich mal de Blaumen kann de Winter knicken
 Un dod is nich de allerlütteste Knupp,
 Nah Nacht deilt werrer hell de Sünne upblicken
 Un weckt, wat schleep, tau frischen Lewen up!

So geiht't Di ok, Du arme Seel, wenn frostig
 Den welken Lief de kolle Ter bedeckt,
 Nich Harwst, noch Dod makt Dine Bleuten rostig,
 Wenn ut den Droom de ew'ge Sünne Di weckt!

Ta, noch veel heter mütt't doa haben wesen,
 Wo ümmer Frühjoahr, goar keen Winter is,
 Wo lichte ²⁾ Engel ew'ge Blaumen lesen,
 Dat gift uns Trost — un dat is ganz gewiß!

1) Wiese. 2) licht, himmlisch, dasselbe wie im Hochd.

**Allerlei Ungeriemtes ut Uncle Dieß'n sin
Volks- un Wochenbladd,**

worut Jerer Swart up Witt lesen kann, wat dat för'n
ſchlichten Kierl sien mütt, de dat schreewn hett.

I.

Von de roden Aapnjackn.

As uns' leiw Herrgott Adam'n ut'n Jerflut ¹⁾ farrig
mukt harr un he seeg, dat dat all geraden wier, sāt he
tau em: min Sāhn, Du ſchäſt ²⁾ nu Herr ſien äwer de
ganze Jer, äwer Planten un Dierer, äwer Vägel un
Fisch! Bruf ³⁾ dat alls tau Dinen Bedarf för Di un
Din' Kiunskinner un mak Di'n anſtännig Vergneug'n
doamit, d. h. ſcheit Di'n Hasen, orrer'n Rapphauhn, wenn
Du grar Apptit heft, quälēn dauh mi äwer de Dierer
nich, dat will ich nich hewn; denn ſo'n Dierd hett eben
ſo gaud Gefeuhl un'n Hart in'n Liew, as Du! Adam
harr äwer zwei Uhrn kreg'u un ſin Kiunskinner ok un
ſo ging dat Gebet in een Uhr rin un ut't anner werrer
rut — un hett up den hütigen Dag wad noch mäglich
mit de armen Dierer lewt. ⁴⁾

Wenn ich denn nu ſo'n oll Kutschpieri, wat all ſtieſ
un old worrn is, vör'n Fischkarrerwag'n herrüm ſtümpern
un knüppeln ſeih, denn mücht ich ball Blaud weenen
äwer den Jammier, un wenn'c̄ ſo'n Hunn'nſuhrwark up
de Schaffée antreffen dauh, wo ſo'n Stücker dree Kierls
mitunner upſitt'n uter ⁵⁾ dat Gepäck un de drögen ⁶⁾ Hunn'n
pietschen, dat en de Tung 'n Ell lang ut't Muul hängt,
denn mücht ich gleich ſo'n Schlapſen mit heir füüſt in

1) Erdenloß. 2) ſollſt. 3) gebrauče. 4) gewirth-
ſchaftet. 5) außer. 6) mager.

de Oogen haug'n.¹⁾ Ok wenn de Herrn Jungs des Frühjoahrs all de lütten Wägelnesten utrōwern un de Ollen mit de Flitzbag's²⁾ dod scheit'n, hew'ck en all oft 'ne dūchtig Joop Schläg anwünscht, dat will'ck grar nich stried'n. Wenn nu äwer de groten Herrn, de doch veel liert un seihn hewn, mit schlichten Bispill vöran gahn un sich rore Lapenjackn antreck'n un denn mit so'n Stücker 50 Köters 'n armen Hasen gottsjämmerlich tau Dod jag'n, sich Gnick un Gnack doabi bräk'n un denn noch doavon in de Uffisen schrieb're, as wenn't recht wat wier, denn steiht mi de Verstand gladd still. Wenn so'n armes Dierd denn noch tau bruk'n wier, äwer dat wad för luter³⁾ Angst so stief un knüppelhart, dat fülst de ollen Köters sich de Tähn'n doarup abieten un wenn so'n Muschüs denn noch'n ollen Buer inbill'n will'n, dat dehr de Saat nix, wenn so'n hunnert Mährn un Köters doaräwer klabastern,⁴⁾ denn mücht ich mi reig'n vör Lachen den Buuk⁵⁾ holln. — Ne, so dähnlich is de Buer nich mihr, dat hewn wi hett! Ne, mine Herrn, dat is man'n herzlich schlicht Bergneug'n! Beelleiwer gewt dat Fleisch, wat de ollen Köters dat Joahr äwer upfret'n, de arm Lüd un laat't jug' ollen Jagdmährn wat dauhn, denn tum Ribbenbräk'n hett de leiwe Gott keen Pier erschaff'n un so'n gauden pommerschen Buer-knüppel is näg'nmal heter, as so'n oll rankliewige⁶⁾ Windhunn'n, wenn se ok noch so veel Blaud hewn; so'n oll Patalgenbräkers hewn noch in'n Leb'n nich de Karr ut'n Dréck schaab'n, dat hett noch jerer Tied uns' Dart dauhn mügt.

1) schlagen. 2) Armbrust. 3) reiner. 4) jagen, gallopiren.

5) Bauch. 6) dünnleibig.

II.

Von dat geraden un ungeraden Gebäckels.

Wenn eener 'ne Reis' makst hett, kann he wat ver-
tell'n un so gelht't mi ok un wat dat Best doabi is,
dat sünd keen Läg'n.¹⁾ As'c vör'n Stücker fös Wochen
nah S. keem, wat eegentlich man'n lütt Nest is, ging
ich in't Wirthshuus un leet mi'n Beten Koffee mak'n,
as Mod is un doa ich mi grar wat tau Gaud'n dauhn
wull, sär ich tau minen Wirth: Hier sünd 3 Schilling,
laat'n S' mi'n beten Gebäckels hal'n, dat mücht nich
schlicht sien! He dehr dat ok un bröcht mi'n nett Deel
Stuten²⁾ un de wiern recht apptitlich, as ic's lang nich
tau seihn kreg'n harr un doa wier ok recht nüdlich Bodder³⁾
mank un veel Zucker upstreugt. Süh! segg ich, wu'
geiht dat tau, dat de Bäckers hier so nette Stuten
mak'n un so grot? Dat is bi uns ganz anners!
Gröter? seggt he. — Ne, segg ich, denn müß'c leig'n⁴⁾ —
lütter,⁵⁾ as so'n gaur Ossenöog⁶⁾ un doabi taag⁷⁾ as'n
Hunn'nreim⁸⁾ un bi alle Bäckers glied grot un glied
schlicht! Dauhu S' mi den Gefall'n un laat'n S' mi
ok mal'n Viergröschenbrod hal'n! Wat kostt dat hier?
Na ok so as bi En, seggt de Wirth, dat wad jo woll
allentweg'n egal sien, un geiht rut. Ich stipp min'n
Kringel in'n Koffee un denk so bi mi: Na, nu warn w'
doch ok woll ball mit de dütsche Einigkeit tau Gang
kam'n, bi uns sünd de Bäckers sich all eenig un hier
de Viergröschenstückn — de wiel kümmt de Wirth ok
all werrer un bringt dat Brod. Hewn S' nich 'ne
Wagtschaal, segg ich, wi willn't mal wäg'n, dat mütt

1) Lügen. 2) Semmel. 3) Butter. 4) lügen. 5) kleiner.
6) Ochsenauge. 7) zähle. 8) Hunderkenien.

abslut 'n Sösgroßchenbrod sien — de Kierl hett sich ver-greep'n! De Wirth lißt mi grot an, halt äwer de Gewichter und wi wäg'n dat heit un dat wög 'ne gaure Drürrhalßpund mihr, as bi uns tau Lann'n Mod is. Segg'n S' doch mal, segg ic, wu' is dat möglich, is hier viellicht 'ne Actienbäckeri, orrer sünd de Bäckers hier all dähmlich, de bedreig'n sich jo ossig, dat kann bi uns goar nich vörfall'n¹⁾ — dat lid de Polizei nich! Wu' meenen Se dat, seggt de Wirth? Na — dat Gebäckels ist veel tau schwoar un tau gaud för dat Geld, bi uns hewn's noch ümmer den Gewarbschien up den Fießdalerwaiten — de armen Bäckers müttten hier doch wol reign Hungerpoten suug'n? — Ja, Gott be-woahr, seggt de Wirth, kiel'n S' doch mal dörch't Finster grar räwer, führt min Nachboar nich grar ut, as wenn he ut'n Teig²⁾ wöltert³⁾ wier un dat's ok'n Bäckermeister, de sin Afgab'n gew'n mütt? Ja — segg ic, de is ganz pumlig⁴⁾ un hett noch keen Nod leed'n; dat weit de Düwell, bi uns warrn's bi de lütten Stuten fett un hier bi de groten; wu' reimt sich dat? — Min Wirth markt, wo ic woll hei wußt un sär: De Sak geiht ganz natürlich tau, bi uns liggt de Knüppel bi'n Hund — se müttten woll! Uns' Oll stiggt en all Dogenblick tau Dack un lett mir nichts dir nichts nahwäg'n un wenn dat Gebäckels tau lütt is, wad't en schnapps vör de Näs weg nahm'n un an de arm Küd utdeelt un de lüttst Stuten en an de Döhr nagelt un wer dat schwoarste hett, kriegt'n sülvern Kringel⁵⁾ in't Knoploch, dat helpt möglich! — Ist' bi En nich so? Ne — segg ic, doa mak'n se't anners! Wu' denn,

1) passiren, vorfallen. 2) Teig. 3) gewälzt. 4) wohl-genährt. 5) Prezel.

frögt de Wirth? Na — bi uns wägt de Polizei alle Joahr eens nah un wo möglich up'n gewissen Dag, von wegen dat Wulfsche Telegraphen-Büreau; denn stimmt' ümmer richtig, denn sünd de Stuten und Bröt¹⁾ up't ganze Joahr kaufher! un doabi stah ic̄t up un betahl min Zech. Wu is't möglich, seggt de Wirth, denn is de Herr woll wied her, so ut 'ne Grotstadt, ut Stettin, orrer Barlin, ic̄t meen man von wegen de lütten Biergröschensbröd un dat Telegraphiern? Ne, dat grar nich, segg ic̄t, äwer nich wied doavon af, Spizzbaub'n un Hungerkieders hewn's twoas of all naug bi uns farrig, mit'n Oberburmeister känns äwer noch nich tau Gang kam'n, den schuub'n's²⁾ noch ümmer up'n Backawn!³⁾ Adjüs of!

• III.

**Wu't 'n Minschen gahn kann, de Fru un
Kinner hett.**

De leiw Gott hett als recht schön in de Welt inricht't un wenn de Sün̄n unnergahn is, denn geiht de Mahn werrer up, doamit de Minschen sich nich de Näs stöt'n fälln un ehr Hantierung noch nahgahn kän'n un jerereen freugt sich doaräwer, uter de Spizzbaub'n. Doa't nu äwer nich all Abend Mahnschien is, so hett uns Herrgott doamit blot segg'n wullt, dat de Minschen as vernünftige Wesen of'n Beten doabi dauhn un denn⁴⁾ un wenn⁵⁾ 'ne lütt Lattern hensett'n fälln, von Gaslichter will ic̄t goar nich red'n, denn mit de is't seit eenige Tied of man swak, man seggt, de Steenkahlen fälln

1) Brode. 2) schieben sie. 3) Backofen. 4) hier. 5) dort.

nich recht geraden sien, viellicht wegen de droge Tied.
Ja, so'n beten Licht is dörchut nörig, wenigstens in 'ne
Börstadt, de ball 'ne Grotstadt makn fall, dat is gang
gewiß un wu't 'n Minschen gahn kann, de Fru un Kinner
hett, wenn'u nich Hand vör Oogen seihn kann, dat will
ich jug vertell'n.

Bör 'ne forte Tied müht ich 'ne Reis in't Schwedisch
mak'n, wat eegentlich nich recht min Gegend is, von
wegen dat de Käuh doa so licht uptripp'n,¹⁾ ich müht
äwer un führte bi Dag äwer'r Brügg nah'n Peendamm
rup. Je, dacht ich so bi mi, dat führt hier jo als recht
grotstädtisch ut, wat is Anclam woll weg, wenn Du em
antrugt²⁾ wast un wat för'n schönen Steenerdamm is
dat woll, de kift de Süd jo goar in de Finstern rin, un
de Huusdöhren sünd jo up de Hälft taudämmt! Dat
fall woll wegen de Üwerschwemmung sien, denn wohen
loop'n mütt't Water doch, un wenn de Hüüser leeger³⁾
ligg'n, as de Strat, denn wad't wol Gang sun'n?

As ich bi Henscheln fin Mähl⁴⁾ vörbi wier un'n Barer-
unser bedt harr, wat ich ümmer dauh, wenn ich so dicht
unner'r Flägel dörchführ'n mütt, wie geseggt, as ich doa
räwer wier, ging de Sak of ganz gaud, ich besorgte
min' Geschäften un wier so üm Klock nägen werrer so bi de
lecht Brügg. Dat wier äwer möglich düster un Mahn-
schien stün of nich in'n Klenner. Mit eens höll min
Kutschter still. Wo sünd wie denn eegentlich, Sehann,
segg ich, dat is jo doch möglich düster? Je — Herr,
seggt he, wi mütt'en up'n Peendamm sien, wierer geiht
äwer nich, hier is de Welt mit Brer'⁵⁾ taunagelt,

1) Im Milchgeben nachlassen. Einige Neupommersche
Güter wollten vor 2 Jahren 1 Sgr. 4 Pf. pro Quart haben.

2) angetraut. 3) eindringen. 4) Mühle. 5) Bretter.

ick warr mal affstieg'n¹⁾ un tauſeihn, wat dat up ſich
hett, nehm'n S' eens de Lien!²⁾ Nah'n' ganze Wiel
kümmt he denn of werrer un ſeggt, hier ſteiht'n groten
Wag'n mit Strukholt³⁾ quer vör un doa is keener bi,
de Kierls ſünd woll in't Wirthshuus gahn un kän'n nich
werrer trügg finn'n, man kann of nich Hand vör Dog'n
feihن — hier müht doch von Rechtsweg'n 'ne Pattern
ſtahn! Ja, ſegg ic̄, dat müht dat woll eegentlich, wat
heilt dat äwer all, wo nix is, hett de Kaiser ſin Recht
verlurn! Ic̄ warr affstieg'n un Spektakel mak'n, kumm
man nah, ic̄ willbett de Peenbrügg tau Faut gahn!
As ic̄ mi mang de Tielg'n⁴⁾ dörchquetscht harr, doan
wiert äwer reign all un ic̄ wüht würfliig nich, wu'c̄
befiehrt wier un wenn'c̄ of'n Kumpaß hatt herr, fo herr
mi dat nix nužt, de Newel un de Finsterniž wier tau
grot, ic̄ kunn nich'n Schwewelſtict'n in'n Brand krieg'n.
Doa ſich äwer'n Minsch mütt tau help'n weiten, fo
makt' ic̄ minen Finger mit Spuck natt un höl'n in'n
Wind un ſtürte nu driest nah de Gegend hen, wo ic̄
woll denken kunn, dat de Stadt ligg'n deht. As ic̄
mi nu fo allmählig wierer dörchföhlte, keem ic̄ mit eens
mank'n half Duzend Tunnen un Hunn'nwag'n tau ar-
beiten un de ollen Köters füng'n 'n Skandal an, as
wenn de Willjagd los wier un herrn mi ball verfehrt,
wenn nich de Wiel eener rut kam'n wier: Wat fall'a
los warrn, muuſt wad hier nich! — Is de Strat nich
breid naug? Düſter naug, woll'n Se woll ſegg'n, ſegg
ic̄, de Breid hett's ganz umſünft, dat is hier jo 'ne
mäglige Geſchicht, hier kann jo fulſt'n Spißbauß ver-
biſtern,⁵⁾ — obgleic̄ ic̄ willbett jijt noch keenen Gewarb-

1) absteigen. 2) beim Zügel. 3) Strauchholz. 4) Zweige. 5) verirren.

schien drup löst hem — icb bün'n iherlig'n Anclamer — hewn S' nich'n Lattern, icb mücht doch giern noch hüt Abend nah'r Stadt rin! Ne, seggt de Mann, so wat is hier nich Mod, holl'n Sich man'n beten rechlich; denn warrn S' woll hen finn'n un doabi makt he schnappes de Döhr tau. Na, denk icb, de Kierl hett grote Unlag'n tum Grotstärer, de kann't nochbett tum Biertelscommissoar bring'n! un stümpfer mi sachting wie-
rer — doa wad dat up de annen Sied: Nütsching — Nütsching! locken un mit eens foahrt mi von hinn'n 'n Dierd tüschen de Beenen un fuhrwarkt mit mi in 'ne Gatz¹⁾ rin un schmitt mi doabett unner de Arm in'n Dreck.

Ut dat ganze Benehm'n glöw icb, dat dat'n Schwien mütt weest sien, seihn hew icb't natürlig nich. As icb doa nu so in de Morr²⁾ spaddel un Larm schla, kümmt 'ne olle Fru mit Licht rut. Ach Gott — Mudding, seggn S' mi doch mal, segg icb, wo bün icb denn eegent-lich, icb woll hüt noch giern nah Anclam rin un nu fitt icb hierbett an de Maag³⁾ in'a Dreck, dat wad woll nix mihr? In wecker Weltgegend bün icb denn eegentlich recht geraden? Mit Verlöf, seggt de oll Fru, Se fünd woll nich ron hier, de meisten Herrn gahn ge-wöhnlich anners rümmer, doa is dat dröger? Se willn doch nah uns hen? — Wohen? raup icb. Na — nah uns, seggt de oll Fru — dit is jo hier tuni sauf-ten Gingang,⁴⁾ Se fünd so wied up'n richtig'n Weg! Ach Du Gott doch ja, segg icb, Mudding, icb hew riellig naug freeg'n,⁴⁾ de Ingang is ball tau sanft för'n iher-
lig'n Kristenminsch'en, dauhn S' mi man den Gefall'n

1) Gasse. 2) Morder. 3) Magen. 4) trockner.

*) Eine zweideutige Gegend.

un schick'n's mi eenen mit ne Lücht herrut — ic woll doch giern hüt Abend noch nah'r Stadt rinner, nah min Fru un Kinner! Se ging rin un nah 'ne ganze Tied keem denn of'n ollen Mann rut mit'n bleckern¹⁾ Lattern un hülp mi ut de Pump.²⁾ Ach Gott, seggt de oll Mann, En is't wol hüt recht schlicht bi uns gahn? Se fünd wol von utehalb? — S — Gott bewoahr, Olling, segg ic, ic hün all 17 Joahr in Anclam, äwer in jo'n Stockfinsternis kann jo'n Uhl verbistern, dat is jo 'ne woahre Affenschann'n, dat hier nich 'ne eenzige Lattern steiht! *) — Ja, doa hewn S' recht, seggt de oll Mann, dat geiht hier all nich so, as dat woll füll, 'ne Pump hewn w' nu doch Gott Lof all, dat hett of lang naug durt, wi gahn hier man ut, wenn de Mahn schient! Ja, segg ic, dat is of ganz vernünftig — ic warr mi't marken un so brumm un schimp ic mi denn glücklichbett an de Peenbrügg ran, wo de ierste Lattern steiht.

Na laat'n S't man sien, seggt de oll Mann, dat wad jo nu woll ball anners kam'n, denn as ic hürt hew, waren wi jo ball tausamen schmeet'n, un denn wad't jo wol Belüchtung naug gew'n. Kann mäglig sien, segg ic — dat's bi uns för Freud'n illuminirn un drück em 2 Gröschen in 'ne Hand — sunst führt mit't Licht of man schlicht bi uns ut — bi uns mütten's leider Gottes all bi hell lichten Dag in de Grotshaul^{*)} Licht anstick'n, dat de Herrn Lehrers Hand vör Ogen seihn kän'n — veel wad doa of woll nich bi äwrig sien! — Gun Nacht of! —

1) genug bekommen. 2) Schmuz, Brei.

*) Unseres Wissens ist bis jetzt noch keine Abhülse geschehen. **) Das Gymnasium ist bekanntlich in einem dunklen Winkel erbaut.

IV.

Von'n Mahnschien in'n K'lenner.¹⁾

Ne Grotstadt sünd wi worr'n, dat hett sin Richtigkeit, dat dat äwer bi de Grotstadt heter mit uns' Belüchtung worr'n sien füll; is nich woahr, doa mag mi eener segg'n, wat he will. Ich hew ümmer glöwt, dat de Minschen Abends Licht ansticken un de Laternen brennen laaten, wiel se keen Uhlen- orrer Kattenoogen kreeg'n hew'n un dat dat oft mäglig düster wesen kann, wenn ok Mahnschien in'n K'lenner steiht un dat bi so'n Gelegenheit 'n Poar Thranlampen, orrer, wenn man't hew'n kann, 'n Bitschen Gasöl nich schaden künne, absonnerlig, wenn de Stadt all hartlich is und veel Tweelstraten hett. Vörig Joahr in'n Harwjt (wi hew'n ierst tau Heilkrift de Grotstadt kreeg'n) wier de Saak ganz anners, doan würr de Gas oft all anstickt, wenn de Sünne noch schienen dehr un männig eener hett sich dräwer wunnert, wu' dat tau gahn dehr, ic dacht äwer, laat en man, dat wad sich woll werrer t'recht trecken un so is't denn ok richtig kam'n. Ich hew hier all veel erlewt, äwer so himmelpickendüster, as'tn Mahndag Abend twischen säben un achtan in uns' Grotstadt wier, kann't tau König Pharaos Lieden goar nich west sien un wenn't de Herrschaften nich för ungütig nehm'n will'n, warr ic en mitdeilen, wu't mi werrer gahn is, wenn ic ok grar nich up'n Schwien reden hew. Ich müßt'n Mahndag Nahmiddag 'n Beten up't Geschäft gahn un doa mi all sowat schwähnen²⁾ dehr, as wenn mi wat passir'n füll, ging ic all bi Lieden von Huus, so hen Klocker half sief un segg tau min Ollsch: „Maf

1) Kalender. 2) ahnen.

mi man'n Beten wat Knüfflichs tau Abenbrod, tau Klock säben hün'c tau Huus, doa kannst du Gift up nehm'n!" Je ja — je ja, wat wier se dähmlig west, wenn Se't dahn harr, dat soll ganz anners kam'n un dat blot, wiel Mahnschien in K'lenner stünn. Ich gah also furt un harr mi vör'n Steenduhr 'n beten fastschnacht, as dat männigmal so kummt, kiek nah'r Klock un stah up un segg adjüs von wegen dat Knüfflichs, denn de Klock wier half säben. Wie geseggt, ich gah weg un min Fründ schnappt de Döhr achter mi tau, denn he dacht, he wad woll trecht finn'n. Ich stür also los in de Düsternis un riew mi de Oogen un deaf, dat wad sich woll gew'n, kann äwer nich Hand vör Oogen seihn. Herr Du mein Je, süsz ich, wu' wad dit warr'n, wu hast du tau Huus kam'n? — Doa besinn ich mi denn, dat de Wind, as ich rut ging, mi up de rechte Sied stahn dehr un dat he nu müht linksch stahn, wenn ich richtig lootsen dehr un gah tapper los, so as nah'n Steenduhr hen, denn ünkiehr'n wull ich doch of nich, dat wier doch ball tau schimplich. As ich mi up de Dart nu so vörwärts stümpern dauh un woll ball an de Stell ran wier, wo woll dat Duhrlod¹⁾ sien kunn, wier't äwer gladd vörbi, doan ging't nich wierer, doa höhl'n groten Frachtwag'n mirren²⁾ in, de of nich wierer finn'n kunn. De Mähren³⁾ snorkten un wull'n nich rin in de Finsternis un de Fuhrmann fluchte as'n Heid un schlbg mit sin oll Schwep,⁴⁾ dat mi ganz angst un bang würt. Na — dit wier nu sparri,⁵⁾ ich dacht äwer, wist nah'n Fischewall rünamer gahn un denn äwer de Muer klaspern, denn doa leeg noch'n beten

1) Thoröffnung. 2) mitten. 3) Pferde. 4) Peitsche.
5) gesperrt.

Schnei, de lüchten dehr, doa wad jo woll'n Biloch¹⁾ sien!
 Geseggt, gedahn, dat ging los un ik wier all binah
 räwer, doa springt mi mit eens 'n möglich Dierd in de
 Ogen, dat müht woll'n Kater wesen, de mi of woll
 nich seihn kunn, dat ik bud²⁾ up'n Rügg'n³⁾ fall un
 de Beenen hog tau Högd holl. Na dat is 'ne nette
 Gegend, denk ik, dat kümmt äwer all doavon her, dat
 Mahnschien in'n Klänner steiht, hüt Abend sünd goar all
 de Katten blind, un Klapper⁴⁾ werrer los, bett ik denn
 richtig räwer kam. Nu harr'k äwer unglückliche Wies
 de Richtung verlur'n un tast mi linksch hen, statt dat
 ik mi rechtsch holl'n müht; nu wier't denn werrer reig'n
 all un doabi keen Minsch up de Straat tau hürn un
 tau seihn. Tum Glücken schläg de Niklathormuhr grar
 fäben un doa hürt ik denn eenigemaßen, wo ik woll
 wier. Ach Du mein Gott, denk ik so bi mi, wat soll
 dit woll warr'n, nu büst du ierst so wied, wu' waist du
 tum Abenbrod nach Huus kam'n? un doabi wurr mi ganz
 gefährlich dat Rüsch⁵⁾ jäken⁶⁾ un mi wier recht schmach-
 tig. Doch'n gauden Pommer verliert de Kraasch⁷⁾ nich
 un so stöckert⁸⁾ ik mi denn drell wierer, wobi dat Hin-
 nerdeel äwer oft schrecklich lieden müht, denn dat wier
 offig gladd an'n Kirchhof. Bi de Gelegenheit keem ik
 denn so in de Gegend, wo früher uns' oll Rathhuus
 stahn dehr un dacht so bi mi: Nu wad't woll gahn, hier
 is jo Ruum naug un hier kann di de Wind jo werrer
 Utkunft gew'n, as ik purdanz mit'n Däz gegen'n Pfahl⁹⁾
 loop,¹⁰⁾ dat mi't Fuer ut beir' Ogen springt, wobi ik
 denn markt', dat dat de Gaspahl up'n Mark sien müht.

1) Nebenöffnung. 2) platt. 3) Rücken. 4) Klettere.
 5) Eingeweide. 6) jucken. 7) Kourage. 8) stümperte. 9)
 Pfahl. 10) laufe.

Ich sat' vör Weihdag inne Huuk,¹⁾ de Thranen leepen
 mi piplings²⁾ ut de Dogen un ich mütt gestahn, dat
 mi in'n ganzen Lewen nich so düster un schwemlich
 tau Maur³⁾ west is, as doa unnern Kandelawer mit
 de fief Latern un dat blot — wiel Mahnschien in'n
 K'lenner stünn. As ich doa noch so seet un äwek dat
 mins'liche Elend in grote Stärer nahdacht un mi 'n
 Beten verdoahrt harr, weigt mi de Wind mit eens so'n
 krüderichen Geruch tau, so as nah Rauken,⁴⁾ un doa
 ging mi denn 'n Licht up. Ha, ha, denk ich, nu rükst
 du Lunt, nu wad't woll gahn un stür grar'ut. So
 keemi ich denn glücklich nah'n Kanditenbäcker sin Huus hen
 un as ich doa in de Döhr treed, schlög de Klock grar
 acht.

Ich harr äwer tau veel utholl'n up dat Flach, as
 dat ich mi vörlöpig noch wierer trugt un ging rinner
 un leet mi 'n Glas Eigerrock inschenkeu, wat bekannt-
 lich gaud för'n Schnuppen un Hausten is, denn ich harr
 mi sihr verfüllt, un eet 'n Beten Gebäckels doatau un
 dacht doaräwer nah, wat de Ollsch woll mit't Abenbrod
 up mi lur'n⁵⁾ würr. „Dat wad 'ne schöne Gardinen-
 predigt afgew'n, ich kenn dat all, wu't losgeiht, wenn
 de Frugenslùd mit't Abenbrod rösten mütten!“ Un so
 keemi dat ok. Natürlich blew ich so lang bi Borchmann
 bett de Mahn upging un as ich tau Huus keem, geewt
 suur'n Alal un soll Bräutüsten⁶⁾ mit Engelsch Geduld,
 wull segg'n, mit Englisch Gewürz un Luirbeersblarer un
 dat blot — wiel Mahnschien in'n K'lenner stünn.

1) in die Kniee. 2) strömend. 3) Ruth. 4) Kuchen.
 5) warten. 6) Brühkartoffeln.

V.

'N Bitschen äwer de Vorpommersch Isenbahn.

(Dit steiht noch nich drin.)

In alle Länner jag'n de oll'n fü'rigen Draken herrüm
 un achter drin fleig'n Minschen un Dier', Hoch un Niedrig,
 Arm un Rieß, Spitzbaub'n un ihrlich Lüd, Katten un
 Hunn'n, Pier un Käuh, Schaap un Swien, as ging de
 Reiß' grar tau in de Höll herrin, so prust ut marracht
 dat. Stärer¹⁾ un Dörper²⁾ wirbeln een³⁾ an de Oogen
 vörbi, as harr man de Dreikrankheit, de Bööm danzen
 all Polka un ihr man 'ne Piep Toback utrookt hett,
 is man all dörch nág'n Herrn Länner von Gottes
 Gnaden raast, dat 'n Minschn ornlich de Verstand still
 steiht, wu bunt dat in ne Welt uisüht. Ne — nah
 minen Geschmack is dat oll Damptkutschieren nich', dat
 kann ich woll seggn, doa is goar nich'n Beten Gemüth-
 ligs mihr bi't Reisen, as in olln Tied'n; doa wad nich
 mihr faurert³⁾ unnerwegs un sich Stündken wat ver-
 tellt vör de Wirthshüüser, as süh Mod wier, doa kann
 man sich nix mihr richtig bekiesen un sich'n beten ver-
 puisten, doa gift't keen gemüthlig Nachtlager mihr up
 de Streu, orrer in't grot Himmelbeddbett an de Deck,
 wenn'n Rad braken is, orrer süh wat passiert is, dat
 stückelt goar nich'n Bitschen mihr de ollen Knaken tau-
 sam, as in de oll'n blagen Postwag'n von Anno Toback,
 so kuum dat'n mit alle Meuh 'n Happen⁴⁾ Bodderbrod
 un'n lütten Schluck för. sin düer Geld dahl wörgt krigt,
 denn geiht't all werrer heidi inne Welt rin! Ne —
 mi will dat noch goar gefall'n, früher, bücht mi, wier
 dat beter un wenn'w' goar keen Isenbahn inne Welt

1) Städte. 2) Dörfer. 3) gesüttet. 4) Bitschen.

harrn, wier ok keen Unglück doabi, id weent mi wenigsten nich de Ogen rod drüm.

Un doch up de anner Sied kän'n wi doch ok nich trügg bliwn, wenn de ganz Welt den Hunn'ndanz mitmäkt. Wer mank de Wülf is, mütt mit huulen, dat is 'n oll Sprichwurt un ok'n woahr Wurt. Dat Ding hett ok sin gaure Sieden. De Minschheit liert sich beter kenn'n, Hannel un Wannel geiht lichter,¹⁾ in Hungersnod un Dürung²⁾ is ihrer wat rantaubring'n, man kann sich wollfeil de Welt beseihn un wer in oll'n Liedn sin Testement makey mügt, wenn he nah Stettin, orrer Barlin reisen wull, de kann nu hunnert Miel' wegdampen un is, ihr zweimal de Sünn unnerging, werrer bi Mudders achtern warm Aw'n³⁾ in sin eegen vier Pfahl.⁴⁾ Dat hett Uns' Harr König ok all inseihn un doarum geiht't ok mit Macht hier in Vorpommern drup los un nächst Joahr, so Gott will, kann sich all uns' ihrlich Pommersch Buer in de Hoar kražen, wenn he, so'n Karriertogg antaurasen kamen führt un rop'n:
„Na, wenn dat nich de lebendige Düwell mit sin'n Pumpstaken is, denn weit ic't nich!

Un vörnähmlich in Kriegsgefoahr is dat keen schlicht Sak mit so'n Isenbahn. Ich will mal annehm'n, wi kreug'n werrer mal Krieg mit de Hallunken, de olln Eiderdänen, dann wiern wi hier schier verraden un verlöfft⁵⁾ ahn Isenbahn. Wodörch is de Franzos hauptfächlich⁶⁾ so mächtig, as dörch sin Isenbahnnett?

Sa — so is dat. Doarum hewn äwer ok all uns' Stärer un Kreis friewillig Grund un Borrn⁶⁾ hergewun

1) leichter. 2) Theurung. 3) Ofen. 4) Pfahl, spr. Pföahl. 5) verkauft. 6) Boden.

un keen Utgab'n spoart, dat de Iesenbahn ek bi uns
henleem.

Prenzlow, Paswalek, Griepswold; Wolgast, Stral-
sund sünd doa all lang mit dörch¹⁾ un wi sünd
doa of mit dörch, äwer Wie? Uns leiw Max wad
de Hänn'u äwer'n Kopp tausamtschlag'n un segg'n:
"Wu'st mäglig!" Doch doavon nahst.²⁾ Wenn de
Bahnhof östlich von uns Stadt keem, twischen Blutslust
un de Stadt, denn geewn wi frie Grund un Borrn up
uns ganz städtisch Gebeit; ja, so säden wi. Äwer wo-
rüm? Doarüm, wiel uns' dick Kopp mit de Näs' jüst
nah diß Stell henstünn un mit Zopp nah'r anner Sied,
wiel't mit een'n Wurt, de weisen Herrn nich anners
passen dehr, wiel wi süh nich naug Geld ut unsen
klammen Büdel los würrn, denn vör'n Stolperduhr
wier't grar för de Hälft tau maken west, doa hüt de
mährst Grund un Borrn de Stadt un de Bahnhof wier
för jerermann dicht naug an de Stadt ran kam'n.

Bernünftig Lüd hewn sich doarüm of lang vörher
de Finger affschreewn un fogoar 'ne grot Petitschon af-
gahn laaten, as't noch tau ännern³⁾ wier, äwer prost
Mahlsted, dat bleuw bi'n Oll'n, de Bahnhof mügt östlich
von 'ne Stadt. Dat dit unsen Hannel un uns Schipp-
soahrt stürn kunn, wenn wi uns stromaswarts de Peen
taudämnten mit 'ne grot Iesenbahnbrügg, de den Dag
nägnmal tauinakt warrn mütt, dat wier Nebensat. Se
mügt blot weiten, wat de Harru Stettiner Kopplüd
woll würrn seggt hewn, wenn man en de Iesenbahn-

1) sind damit fertig. 2) später. 3) ändern.

brügg Återafwärts, ¹⁾ so tum Bispill bi Goßlow, orter Frugndörp harr henpahl'n wusst? De Harrn harrn dat nich leeden un Spektakel makt, wer weit, wu' dull. Un uns? Na — de hewnbett vör Korten äwer de ganz Geschicht nich dat Muul apen dahn, as wenn't en goar nix anging.

Doch wierer in'n Tex. Früher mühten wi tau de Kreiskommunalafgab'n een Drüddel bistürn un doa uns dit doch'n Bitschen tau veel vörkeem, strengten wi'n Prozeß doagegen an un uns leiw Max, de doan all Minister wier, hett uns in Rückficht, dat wi gegen den ganzen Kreis doch man'n lütten Huup'²⁾ wier'n un rechtlich nich soveel taudrag'n kunn'n, up'n Sävtel ³⁾ runsett't. Dit hett He äwer nah min Ansicht nich recht makt, doa harr He bedenken müht, dat dämlig Minschen nich tau help'n is un dat jerer Esel fin rieklisch Last hewn mütt.

As nämlich de Herrn Junkers tausamen keem'n un wegen de Expropriatschon von de Kreislännerien verhan-nelten, doan wullen's goar nix tau'r Isenbahn gewn, wenn wi nich'n Drüddel bidrög'n, ⁴⁾ wat w' doch goar nich mihr nörig harrn. Ja, so maken't de Herrn, je nehmen't grot Muul ümmer voll, wenn't en nix kosten deiht, wenn't en äwer mal an'n Büdel kümmt, denn legg'n's sich eklig verquer un laat'n 'n Start ⁵⁾ häng'n. Wat harrn wi tau dauhn, wi wiern nobel un betahlten richtig 'n Drüddel, statt'n Sävtel un de Herrn Junkers, de doch den mihrsten Burtel ⁶⁾ von de Isenbahn hewn,

1) Oderabwärts. 2) Haufen, Anzahl. 3) Siebentel.

4) beitragen. 5) Schweiß. 6) Vortheil.

lachten sich in de Füüst. 1) Na — dat — schadt nix, wi hewn en doch bewesen, dat so'n Spießbörgers doch noch veel nobler fünd, wenn't drup ankummt un ick wull ok keen Wurt dräwer verliern, wenn wi man naher uppast herrn. Nurerseids 2) von de Peen, in'n Grießwoller Kreis, de uns ganz un goar nix angeiht, hewn wi ok 2600 Dahler för Wischengrund un Börrn bewilligt, doamit't de rieken Harrn Grießwoller nich so fuer würr un dat is ok ganz kristlich gedacht un doa will'k ok noch nix tau seggn. Dat Best kümmt taulekt, finis coronat opus, seggt de Lattiner. Als nämlich de Plan hier all Joahr un Dag leeg'n un de Bahñ fix un farrig utpricht un afmeten un Alls, um uns leiw Kind tau maßen, bewilligt wier, wat Gott wull, doanging'n uns ierst de Kulbsoog'n up, doan markten wi ierst, wo de Karr 3) in'n Dreck leeg. Na nu wier de Deuwel los, nu füng'n de Harrn Kopplüd an tau ramuhrt un tau freign. Nu wier de Bahnhof veel tau wied von de Stadt af, nu wier nich mal'n Schien'nstrang utdung'n, 4) nu kunn de Bahnhof doa nich bliewn. Nu würr beraden un wöhlt, nu soll de Bahnhof mit eenmal nah'n sogenannten Stadthof hen in'n gottsjämmerlig'n ausgelegnen Winkel, in'n schiern Morraß. 5) Wolgast, Grießwold, Stralsund harrn sich natürlich vörher als gehürig utbedung'n un verkontraktirt, denn Börred gift keen Nahred. Ja woll, seggt de Direktschon, dat kän't ji hewn, wenn ji betahlen willt, wat't mihr kost! Doa mütt 'ne nieg Roart und Plan makt warrn, doa mütt de half Börstadt utköfft un dahlbraken warrn,

1) Fäuste. 2) Norderseits. 3) Karre. 4) ausbedungen.

5) Morast.

doa mütt 'ne ganz Strat in 'ne Stadt breirer legt warrn, doa mütt de Morraz utfüllt, verhögt un verpahlt warrn, man tau, gahn deiht alls! Na de Geschicht keem uns denn so'n Stücker **70,000** Dahler, wenn't doa goar för wier, uit alls, wat drüm un dran bammelt, **50,000**, wad dat Drüddel Kreisbidrag woll mak'n, **30,000** kümmt tum Wenigsten de Expropratschon up't Stadtgebeit, **2600** Dahler hewn wi för de Griepswoller betahlt, dat is doch woahrlich keen Kattendreck för 'ne Stadt, de dörch de Isenbahn'n Quusloch wad, wenn wi nich Elb¹⁾ un Buck²⁾ utbaggert³⁾ krieg'n. Wolgast wad uns dat best Fett woll wegstipp'n. Na — för ditmal hewn de Klooken Harrn mit de lang Näs' astreck'n mügt, dit mal würr en knass in de Oogen seggt: Will't ji den Bahnhof wo anners hen hewn, maßt jug'n engen Büdel up, wi willn nich üm de oll total verbruddelse Geschicht de ganze Stadt pan-krott mak'n! Lau Enn is äwer de Sak noch lang nich. Nu fallt jo woll noch nah Stettin gahn, üm de Tetrosch Geschicht noch ümtaustempeln, denn in den Beschluss von 1853 soll jo woll schreewn stahn (?), dat de Bahnhof so neeg as möglig an de Stadt ran keem. Dat hewn's sich nu in de lez Tied ierst utklawiert, vörher is nich de Red davon west. Ob de Direkschon doamit taufreeden sien wad, is 'ne anner Sak. Dat gift woll noch'n netten Prozeß af?

In Stettin warrn's uns äwerst anners astrumfen, as Buxel Amandus Schmidt'n un seggn: Wat geiht Uns dat an? Doa mütt'ji jug an de Fru Isenbahn-direkschon wenn'n, de wad jug dat scheifgewickelte Kind

1) u. 2) zwei Untiefen. 3) ausgebaggert.

woll werrer t'recht bring'n, äwer blechen mütt't ji noch,
dat jug de Schwoarn¹⁾ knacken, ji Diclköpp!*)

Sa, so warn se doa segg'n un recht hewn's ol. Un
Uns leiw Marx? Na De ritt sich schierst de Hoar ut'n
Kopp äwer so'n Grotstadt!

I) Schwarten.

*) Nach der neusten telegraphischen Depesche kommt der
Bahnhof doch nach dem sogenannten Stadthof: „Bivat
der Dampf!“



Anhang.

Sechs hochdeutsche Gedichte für Alle, die Unsern König und das Deutsche Volk lieb haben.

Ostern 1860.

Steh auf mein Volk am lichten Ostermorgen,
Dein Schlaf war lang und schwer, erwache nun,
Der Fels entsank, der Dich in Nacht geborgen,
Du darfst nicht länger todt in Gräbern ruhn!

Blick auf, wie sich die Haine grünend kränzen,
Sollt' da auch nicht das Deutsche Aug' erglänzen?

Sa — Leben haucht der Frühling durch die Erde,
• Ein mild'rer Himmel weckt die Kreatur
Und Du sollst schmachten bei des Schöpfers Werde
Im Todeschlaf auf der grünen Flur?
Nein — nimmermehr — Der Geist ist frei geworden,
Der Deutsche hofft vom Süden bis zum Norden!

Er hofft, daß mit dem Auferstehungsfeste
 Auch aufersteh' die alte Kraft und Treu,
 Er hofft von Deutscher Zukunft heut' das Beste,
 Er hofft zu Gott, daß Deutschland werde neu;

Ja — neu an Eintracht und an Bruderliebe,
 An schön'rem Wuchs, an frisch'rem Lenzgetriebe!

O wendet Euch nicht ab mit Thomaszagen,
 Ungläubig schüttelnd das gesenkte Haupt,
 Christ — ist erstanden, fort mit Jammerklagen,
 Nur Schwäche sind des Himmels Trosts beraubt!

Es giebt noch Helden, wie zu Römerzeiten,
 Armin erwacht bei hellem Österläuten!

Der Retter naht, zu heilen unsre Wunde,
 Um zu vereinen, was zerrissen war,
 Der Nebel sinkt zur heil'gen Österstunde,
 Schon seh ich kreisen Preußens stolzen Nar;

Der Morgen tagt, die Feierglocken hallen:
 Auf, auf, mein Volk — der Grabstein ist gefallen!

Abschied an die zum Provinzial-Schützenfeste
vereinigten Gilden.

Den 10. Juni 1860.

Lebt wohl, ihr Schützen allzumal,
Mit Banner und mit Stern,
Ihr zieht nun über Berg und Thal,
Wir hatten Euch so gern!
Lebt wohl, nun bald dem Aug' entrückt,
Lebt wohl, noch mal die Hand gedrückt
Nach Deutschem Schützenbrauch!

Das Fest verging in trautem Kreis,
Beim Schuß und Mahl und Wein,
Wir waren froh nach Vaterweiss',
Wie konnt's auch anders sein?
Ein Bruderband umschlang uns schön,
Wir fahn der Städte Banner wehn
Vom weiten Vaterland!

Das Waffenspiel hat uns vereint
Die Schwestern klein und groß,
Ihr wißt, wir habens gut gemeint,
Zieht in der Heimath Schoß
Und denkt in Lieb' an uns zurück,
Euch folget grüßend noch der Blick,
So weit das Auge reicht!

Und ruft uns einst das Vaterland
Zum ernstren Waffenspiel,

Zu blut'gem Strauß den Schützenstand,
 Dann Brüder, frisch auf's Ziel!
 Dann laßt uns Alle, Mann für Mann,
 Treu fechten um die Deutsche Fahne
 Mit Gott für's Vaterland!

Luisens Geist.

Den 19. Juli 1860.

Bei der Sternlein traitem Strahle
 Hebt sich eine Duftgestalt,
 Freundlich nickend zum Gemahle,
 Aus der Marmorgruft so kalt:

„Will nach meinen Kindern sehen.“
 „Flüstert sie, „Ich komm zurück,
 „Wann die Morgenlüste wehen,
 „Wann sich senkt der Sternlein Blick!“

Und nach Sanssouci enteilet
 Königin Luisens Tritt,
 Wo der kranke Sohn Ihr weilet
 Droben in des Schlosses Mitt’.

Schmerzgebeugt zur näch'gen Stunde
 Sitzt der König da in Leid,
 Stille ist es in der Runde,
 Parze spinnt das Todtenkleid.

Wilhelm hebt die matten Blicke,
 Doch die Mutter kennt Er nicht,
 Ahnt, daß Gott den Engel schicke,
 Lächelnd zu dem Traumgesicht.

„Sohn, Dich drücket hart die Erde,“
 Spricht die Mutter, „hab' Geduld,
 „Dafß es oben besser werde,
 „Hoffe fest von Gottes Huld!“

„Trügest bald die Himmelskrone,
 „Warst für diese Erd zu weich,
 „Weilest bald, wo Ich jetzt wohne,
 „Armes Kind, so stark und bleich!“

Und des Königs Auge leuchtet,
 Suchend greift die Hand nach Ihr —
 Mutter führt Ihn thränbefeuhtet
 Und enteilt der Schmerzensthür.

Zu des zweiten Sohns Portale
 Hebt Sie schnell der Wolke Flug,
 Wo der Prinz im Schlummersaal
 Seufzet über Deutschen Trug.

Möchte gern lieb Deutschland retten
 Vor dem Wolfe, der's umkreist,
 Möchte sanft die Brüder betten,
 Keiner dankt's — er sitzt verwais't.

Sorgenvoll das Haupt gestützt,
 Klägt er: „Gott, mein Amt ist schwer,

„Was hatt all mein Mühn genüget?
 „Deutsche Hoffnung bleibt leer:

„Glücklich sind, die hingeschieden
 „Nicht mehr drückt der Herrschertand,
 „Glücklich, denen bald in Frieden
 „Blüht ein ein'ges Vaterland!“

Trauer hat Sein Herz gebeuget,
 Heute an der Mutter Grab,
 Merkt nicht, wie Sie Sich Ihm neiget,
 Sanft Ihm wischt die Thräne ab:

„Friedrich Wilhelm, Prinz von Preußen，“
 Tönt es: „Vorwärts, nicht verzagt!
 „Deutschland soll kein Feind zerreißen,
 „Den Mein Volk einst kühn verjagt!

„Bruder wird zu Uns bald kommen,
 „Preußens Kron' erhälst dann Du;
 „Trag sie zu des Volkes Frommen,
 „Mutter wünscht Dir Glück dazu!

„Lasse nicht von dem Beginnen,
 „Halte, Was Dein Herz versprach,
 „Dann, mag List und Tück auch sinnen,
 „Tilgt Dein Volk die Deutsche Schmach!“

Spricht's und ist dann schnell entchwunden;
 Prinz von Preußen hebt den Blick,
 Mutter macht' Sein Herz gesunden,
 Muthig schaut Er ins Geschick:

„Himmel hat mir Trost gegeben,
 „Ruft Er, Engel, habe Dank,
 „Mutter, die Du mir das Leben
 „Gabst, die heut ins Grab Uns sank!

„Deine Stimme will Ich ehren,
 „Hattest ja Dein Volk so lieb,
 „Will mit Meinem Volk verböhren,
 „Das dem Hause treu verblieb!

„Mögen dann auch Wölfe schleichen,
 „Friedrichs Enkel zaget nicht,
 „Geist der Mutter ohne Gleichen
 „Segne, was Dein Kind verspricht!"

Sanfter Schlaf Ihn schließt die Lider,
 Mutter kehrt zum Grab' zurück —
 Zum Gemahle sinkt Sie wieder
 Bei der Sternlein letzten Blick.

Neujahr 1861.

Eine Vision.

Der Vorhang sinkt, der Scene flitter schwinden
 Und von der Bühne treten ab die Spieler
 Des Erdendramas, hier mit Lorbeer reich
 Bekränzt, dort unter dem Gezisch der Menge,
 Ein Act ist aus und was die Gegenwart
 Gewürzt, es sinkt, um nimmer aufzutauchen,
 In's tiefe Grab, Vergangenheit genannt.
 Was sahst du Welt? Weh Kunst hat dir gefallen?
 Wo klatschtest Beifall du, wo grosstest du
 Dem Spiel? Auf kühnem Kaiserthrone sahst
 Du einen Zauberer des Weltgeschickes
 Verschlung'ne Fäden lenken, um ihn rathlos
 Der Fürsten bunte Schaar, sich tief verneigend,
 Bereit zu dienen seinen Zauberformeln,
 Um gut zu heißen, was die Hand gebar.
 Ohnmächtig blieben Pacte, Konferenzen
 Und schmachvoll schrumpfte eitler Wahn in Nichts,
 Daß, was einst galt, auch ferner Geltung finde.
 Fort Legitimität! so scholl es gellend
 Aus eis'ger Brust des mächtigen Gebieters
 Und Kronen stürzten klirrend hin zur Erde,
 Ja, selbst die höchste Kron' auf Petri Stuhle.
 Ent sank dem Haupt des letzten Kirchenfürsten,
 Und was einst ein Gregor in kühnem Wurfe
 Er trogt, das birgt jetzt Rom im kleinsten Raum.
 Fern an der Adria Gestaden seufzet
 Der Adler Austria, indeß zum Kampfe
 Nach langer Schmach Italia hob das Haupt
 Zum ewig heitern Himmel. Jubellieder

Er tönen durch die grünen Lorbeerhaine,
 Wo froh die Helden zu dem Kapitole
 Der ew'gen Stadt die Lühnen Arme strecken,
 Um bald Basall zu sein des schlauen Zauberers;
 Hungaria ergräunt, Polonias
 Noch nicht gestilltes Sehnen weckt die Söhne,
 Nur du Teutonia bejammerst noch
 Des ew'gen Haders schadenfrohes Walten,
 Dein sehnend Auge suchet nach Armin —
 Umsonst, der Held ist todt, er kommt nicht mehr.
 Ein trüber Nebel deckt die Eichenhaine,
 Wo sich die Schlange windt, wo Fuchs und Wolf
 Rundschleicht, zu nagen an der Mutter Leib;
 Der Todenvogel flaget durch die Haiden,
 Kein Sternlein hellt den finstern Horizont,
 Wo an des Jahres Schluss die Wetter jagen;
 Kein muntrer Mummenschanz erfrischt die Nacht,
 Kein froher Sang, kein Eitherspiel, wie sonst,
 Mit hoffnungsvollem Klang. Jedweder, Mann
 Und Weib, von banger Ahnung schwer bedrücket,
 Ist nach des Jahres Last zu sanften Träumen
 Entschlummert; Gott Morpheus giebt Erfüll
 Für das entbehrte Gut auf weicher Bärenhaut,
 Europas Aug', erschöpft vom Einerlei,
 Ist eingenickt — des Momus Hall' ist todt —
 Da schlägt die zwölfe Stund, und sieh, es hebt
 Zum neuen Acte sich des Schicksals Vorhang
 Und Deutschem Seherblick entrollt des Schlusses
 Gedrängtes Bilderspiel: Der Gau ist todt,
 Und von des Mondes bleichein Strahl umgossen,
 Sieht man die Schläfer zucken; Schreckgestalten
 Der Phantasie beleben das Gebein

Mit ahnungsvollem Weh. Schon graut der Morgen,
 Schon kräh't der wache Hahn, doch dunkler wird
 Des Himmels Firmament, von dräuendem
 Gewölk — Ein greller Blitz durchzuckt jäh
 Die wetterschwang're Luft, die Bühne glüht
 In tausend Höllenfarben und geringelt
 Zu wirrem Schlangenkäuel ras't mit Schwert
 Und Lanz Bellonas buntgemischte Horde
 Darüber hin, Zuaven, Turkos, Welsche,
 Der Lilie Banner schwingend; vorauf
 In wilder Pracht, die blut'ge Geizel hoch,
 Stürmt über Tod und Leichen unaufhaltsam
 Von West nach Ost ein zweiter Attila;
 Die Schwerter flirren, Rossen schnauben wild
 Und Donnerklang erweckt die bleichen Träumer.
 Schon brennt das Haus, schon stürzen Zinn und Thürme,
 Ein Jammerschrei durchgellt die Schwefelluft,
 Und Katt und Markomann, Bavar und Sachs,
 Entfleucht, von jähem Schreck gepeitscht, in's Weite.
 „Wir sind verloren, Götter, Hülfe, Rettung!“
 So klagt es durch den Gau aus ein'gem Munde,
 „Wer hilft in dieser Noth? Wo bleibt der Retter?“
 Umsonst, zu spät, der Wolf ereilet sie,
 Zu würgen Hirt und Heerde, gleich dem Dieb
 Bei Nacht. Zerfleischt, in Todesröheln liegt
 Auf blut'gem Plane hingestreckt hier Bruder,
 Dort Schwestern, Vater, Mutter durcheinander,
 Die Deutsche Erde raucht, zerstampft vom Hufe
 Der welschen Rossen, die im Rhein sich fühlen
 Den schaumbedeckten Bug. „Ihr seid verloren!“
 So gellt das Nachgeschrei, und grell umleuchtet
 Von mag'schein Flammenmeere, siegestrunken,

Höhnt keck der Nationalitäten Hort:
 „Das Spiel ist mein!“ Dämonen jauchzen Beifall,
 Der Vorhang sinkt, zu hüllen Deutschen Jammer,
 Die Eichen stöhnen wie im Geisterchor —
 Und hoch aus Wolken flaget Deutschlands Engel:
 Erbarmen, Gnad für mein zertret'nes Volk!

Oster-Fragen.

1861.

Wann wird lieb Deutschland neu erstehen?
 So tönt es laut zur Osterstund,
 Wann wird die Deutsche Noth vergehen,
 Das Nachtgespenst, der morsche Bund?
 Wann werden liebend sich umschlingen
 Die Brüder all, in Freud und Leid?
 Wann wird der Lenz uns Rosen bringen?
 O sagt mir doch, wann kommt die Zeit?

Wann wird der Tod dem Leben weichen,
 Der uns in Banden hält umstrickt?
 Wann wird der Neid die Segel streichen,
 Die Schlange, die uns kalt erdrückt?
 Wann wird der Heiland endlich kommen,
 Zu einen Deutschen Muth und Kraft?
 Wann wird die Binde Euch genommen,
 Die uns den Deutschen Jammer schafft?

12*

Ihr Fürsten in den weiten Gauen,
 Ihr habt das Heft, doch wollt Ihr nicht!
 Soll denn das Volk vergeblich schauen
 Und schmachten, wenn das Herz ihm bricht?
 Blickt auf, es strecket längst die Hände,
 Erbarmet Euch, Ihr habt die Macht,
 O löst' des Argwohns eitle Blende
 Und gebet Licht der Deutschen Nacht!

Seht, wie die Auen lieblich prangen
 Im frischen Hauch der Fühlingszeit,
 So sprach auch uns ein heiß Verlangen
 Nach Brudersinn und Einigkeit!
 Laßt endlich doch die Fahne wehen,
 Die Farben treu bis in den Tod,
 Wollt endlich doch den Sinn verstehen,
 Den Sinn von Schwarz und Gold und Roth!

Tod kann nur Volk vom Fürsten scheiden,
 Wenn heiß der ernste Kampf entbrannt,
 Es steht um Ihn in Leid und Freuden,
 Umschlungen fest vom goldenen Band;
 Des Volkes Liebe kann nicht bleichen,
 Die Deutsche Liebe, roth wie Blut,
 Wenn Fürsten sich die Hände reichen —
 Das ist allein, was noth uns thut!

Wie einst in alten, guten Zeiten,
 Versammelt Euch im Römersaal
 Und wählt das Haupt beim Österläuten,
 Daz hell es tön' durch Berg und Thal!

Und wen Ihr dort habt auserkühret,
Dem gebt das Heft in sich're Hand,
Wir Alle gehn, wohin Er führet,
Im weiten Deutschen Vaterland!

Dann kann uns keine Macht bezwingen,
Dann ist der Tod auch uns entrückt,
Die Nacht vorbei, die ihre Schwingen
So schwer auf Deutschen Gau gedrückt;
Dann ist der Heiland uns erstanden,
Zu tilgen Deutsche Noth und Leid!
Ihr Fürsten in den weiten Landen,
O sagt uns doch, wann kommt die Zeit?

Dem Könige!

Weh, dreimal Wehe dem verruchten Mörder,
 Der auf Dich, Herr, sein hämisches Geschöß
 Entlud! Des Himmels Gnade hat Dich uns
 Erhalten! Preußen beuge Deine Kniee:
 Der Landesvater ist dem Volk gerettet,
 Zum Wohle Preußens, Deutschlands lebt er noch!
 Was Gott beschützt, soll auch ferner walten,
 So walte denn, mein König, merk' des Schicksals
 Erhab'nen Wink! Des Meuchlers Pfeile sind
 Wie Spreu zerschellet an dem mächt'gen Schilde,
 Das die Gesalbten schützt vor Frevelthat;
 Ohn' Furcht und Zagen schreite muthig weiter
 Auf vorgesteckter Bahn! Nicht Fanatismus,
 Nicht Höllenbosheit kann die Tage kürzen,
 Die Du dem großen, edlen Werk geweiht;
 Es blickt Dein Volk, es blicket Deutschlands Auge
 Auf Dich, den Stern in dunkler Mitternacht —
 Du kannst nicht sinken, eh' das Werk vollbracht!

In h a l t.

Erstes Heft.

	Seite
An Unsen leiwen Prinz-Regenten	2
An Dütchland	3
Dei Pommer	5
Frühjoahr	8
Soldaten Abschied von sin Brud	10
De Waternix	11
Piepvögeln	13
De letzte Reck von Rügen	14
Bergriep Di nich, Stäwelwichs is keen Boartseep . .	19
An min leiwes Rügenland	40
Denkst Du ok an mi	42
Dat beste Huus	44
De Ritter un de Nonn, orrer: Gen Leiw, een Grav .	45
De dore Reuter	49
Abendlied von eenen ollen Buern, de ball tau Kauh gahn will	51
De Kirchenschwälk	52
De Boom un de Gärtner	54
De dütche Bund	56
Schipperleid	57
De Kronprinz in Tanglim, orrer: Dat dicste Enn kümmt nah	59

	Seite
De fule Greeden	77
Kaifer Friedrich de Rodboart	79
Max v. Schwerin	81
Pommersches Tirolerlied	82
Den teigten November 1859	84
Geist kann nümmer starb'n	85
De lütten Stiernings	89
Frühjoahrs-Lauversicht	90
De Hellbarg	92
Min Piep	94

Dweites Heft.

Tum Heilkrift 1860	2
Niejoahr 1860	4
Swart-Rod-Gold	6
Sängers Fluch	7
Dat schlimmste Dierd	9
De blage Hand	10
Up eenen Lägner	10
De Köster un de Wust	10
De Düwell un dat böse Wief	12
Suse, leiwer Brufer	13
De Erscheinung	14
Kew woll Du leiw Rügnland	24
De Nachtigall un de Grill	25
De säben Geister	26
Muriz Arndt's Dod	29
Up'n Karkhof	31
De dree Gesellen	33
In't Eitholt	35
Willkämen leiwer Aerboar	37
De Kandelaber un de dree oll'n Pumpen	39

	Seite
De Buer un sin Swien	42
Up een'n unnühen Brofräter	42
Up Docter Klystier'n	42
Up eenen Poeten	43
Hans un Toch'n	43
De Wulf un de Schaap	43
Dat Kutschpierz un de Ackermähr	47
Dat fromme Bank	48
Spinnlied	55
De Hämppling	57
Dat Kind un de Imm	57
Schlaf, Kinding, schlaf	58
De Schipperbrud	59
Dat verbannte Kind	61
Dat oll' Preifterhuus	63
In't Holt	65
Schlaf sacht	67
De dree Rab'n	67
Rodkelken	70
Wist, Mäkeu, Du min sten	71
Spätz, de Kirschendeiw	71
De Lehrenleserin	73
Kommisbrod un Solt	74
De Destreichsch Spijon in Schöppenstädt	80
De Bork un dat Holt	89
Hans un Kunz	89
Willkamen up Rügen	90
Harwstwünsch'	91
Un mütt ic denn ok mal herraf	92
Bi't Melken	92
In'n Spätharwst	94
De Schleedenbahn	96
Bon de Krenelinne	99
Holt't Muul, dat is jo'n Schottsteenfeger	102
Dat Holt is dod	105

See

Other Instruments in Latin Sing & in Schenckman

I. Sing in Latin	100
II. Sing in English in unisoned Singing	100
III. Sing in Schenckman parts from, or for, or former part	100
IV. Sing Schenckman in 3 voices	100
V. Sing parts from in Schenckman Partsong	100

Scholarship. Some important Scholarships for the New Haven Schools and the Colleges. See the Index.

Chase Fund	100
Eliza and the New Haven Community Scholarship for Elementary Girls	100
Harriet Dell	100
Chamberlin Fund	100
Samuel Eliot	100

